







# CENTRUM I OKOLICE



## KRÓTKO O DZIELNICY

● Zarząd Dzielnicy XIV pozytywnie zaopiniował budowę nowego osiedla mieszkaniowego w rejonie ul. Centralnej. Ma tutaj być zbudowane ponad 20 bloków od 4 do 9 kondygnacji. Znajdzie się tutaj ponad 3 tysiące mieszkań. Na każde mieszkanie zaplanowano miejsce parkingowe. 2,5 tys. miejsc do parkowania będzie rozmieszczonych w przyziemnych budynkach, a 600 wokół nich. (sp)

## ZWŁOKI NA OŚWIECENIA

W ubiegły czwartek, kilkanaście minut po godzinie 10.00 krakowska policja została powiadomiona o znalezieniu zwłok mężczyzny. Jak ustalono, zauważył je przejeżdżający rowerzysta w krzakach, w rejonie pętli autobusowej na os. Oświecenia. Denatem okazał się 38-letni bezdomny. Zwłoki zostały przewiezione do Zakładu Medycyny Sądowej w Krakowie w celu ustalenia czasu oraz przyczyny zgonu. (f)

## BEZPŁATNE KURSY

Do 31 bm. można się jeszcze zapisywać na szkolenia finansowane ze środków PFRON dla osób niepełnosprawnych poszukujących pracy (niepozostających w zatrudnieniu). GUP proponuje cztery rodzaje szkoleń: „pracownik administracyjno-biuroowy”, „księgowość, kadry, płace”, „sprzedawca-magazynier” i kurs komputerowy dla zaawansowanych. Informacje i zapisy: GUP, ul. Wąwozowa 34, pokój 108 (telefon 012 684-37-47, 012 685-50-60, wew. 108). (p)

## POMÓŻMY GRZEGORZOWI

20-letni Grzegorz Kot uległ wypadkowi podczas pracy w Metalodlewie w Nowej Hucie. Ogień rozszczelnionego pieca spalił 80 proc. powierzchni jego ciała. W Szpitalu im. Rydygiera nadal walczy o życie. Codziennie potrzebuje dużej ilości krwi do transfuzji. Ma rzadką grupę 0 Rh (-), ale przyda się każda krew, gdyż zostanie wymieniona na taką, jakiej potrzebuje Grzegorz. Krew można oddawać w Regionalnej Stacji Krwiodawstwa w Krakowie przy ul. Rzeźniczej 11 (za Galerią Kazimierz, tel. 012 261-88-03), zaznaczając, dla kogo jest przeznaczona. Zaświadczenie można zostawić na miejscu lub wysłać faksem pod numer 012 413-64-91. (p)

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Józef KARWAŁA, lat 76  
Maria KOWALIK, lat 63  
Czesława ŁĄTKA, lat 74  
Anna SOCHA, lat 81  
Alicja WARWAS, lat 82

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 16 i 17.

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

## KLASZTORNA PRZED TERMINEM



Otrzymujemy sygnały od Czytelników zamieszkałych w rejonie ul. Klasztornej o przedłużaniu się remontu. Ludzie narzekają na brak przejazdu i nawet przejść dla pieszych. Rok szkolny się zaczyna i dzieci nie mają jak dostać się do szkoły, bo autobusy nie jeżdżą. Otrzymałem informację z Krakowskiego Zarządu Dróg, że prace remontowe w ul. Klasztornej przebiegają sprawnie i najprawdopodobniej zostaną ukończone przed planowanym terminem, mimo chwilowej przerwy w wykonawstwie.

W dniu 23.06.2006 r. podpisana została umowa z wykonawcą robót – Przedsiębiorstwem Budowlano-Drogowym Wąs-Bud – na przebudowę ulicy Klasztornej w Krakowie etap I – odcinek od al. Jana Pawła II do ul. Żaglowej na kwotę 815 168,49 euro brutto z terminem realizacji 31.10.2006 r. Inwestycja współfinansowana jest z ramach programu Phare 2003/005-710.01.02 Inicjatywa III „Małe projekty infrastrukturalne w gminach hutniczych”.

Z uwagi na uroczystości odpustowe Podwyższenia Krzyża Świętego w Krakowie Mogile nastąpi przerwa w realiza-

cji robót od dnia 9.09.2006 r. do dnia 18.09.2006 r. Zakładając dobre warunki atmosferyczne inwestor w uzgodnieniu z wykonawcą przewiduje wykonanie odcinka ul. Klasztornej od al. Jana Pawła II do ul. Żaglowej umożliwiające dopuszczenie do ruchu autobusów MPK od dnia 2.10.2006 r.

Zgodnie z projektem ekrany akustyczne są zaproponowane do realizacji na dwóch odcinkach po ok. 120 m każdy:

- jeden odcinek to strona zachodnia od wejścia do klasztoru do ul. Żaglowej (są w tej chwili realizowane),

- drugi odcinek to strona wschodnia od strony al. Jana Pawła II od budynku nr 3 do budynku nr 9b (jeszcze nie rozpoczęto realizacji – mieszkańcy protestują i nie chcą tych ekranów).

Jeśli chodzi o odwodnienie, to owszem – została podniesiona niweleta jezdni, ale realizowane jest odwodnienie za pomocą akodrenów umieszczonych w ścieku przy krawężniku. Rozwiązanie to zostało wprowadzone nadzorem autorskim i zaakceptowane przez inwestora. Łączna długość akodrenów to ok. 100 m. (sp)

## NIEDOKOŃCZONY REMONT



W ub. roku dokonano kompleksowego remontu al. Róż wymieniając chodniki i robiąc nowe przystanki od strony Parku Ratuszowego. Niestety, mieszkańcy sygnalizują nam, że nie był to całociowy remont. Od strony osiedla Zgody znajduje się duży parking i zatoka dla autobusów MPK. Nawierzchnia wyłożona jest bardzo solidnymi, ale starymi płytkami. W wielu miejscach są one nierówne, a nawet tworzą się dziury. Widać to w szczególności przy przystanku autobusowym. Wielu kierowców nawet nie wjeżdża do zatoki, bo mogliby uszkodzić autobus. W podobnym stanie jest zatoka parkingowa w sąsiednim os. Szklane Domy (przed budynkiem nr 1) zbudowana z podobnych płytek. Tutaj wjazd na parking może się skończyć awarią zawieszenia. Na pewno w obu miejscach trzeba jak najszybciej przeprowadzić remont nawierzchni. (mp) Fot. Marcin Pietrzyk

## „ŚWIATOWID” WŁASNOŚCIĄ MIASTA

W ubiegły piątek, 25 sierpnia br. transakcję sprzedaży-kupna budynku kina „Światowid” oraz wieczystego użytkowania działki podpisali prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski oraz przedstawiciele Apollo Film (dotychczasowego właściciela budynku): prezes Tomasz Maciejowski i wiceprezes Ryszard Rutkowski. W budynku kina, który nabyto za 3 miliony złotych, planowane jest uruchomienie działalności kulturalnej. Siedzibę znajdzie tam albo Fundacja SocLand Krystyny Zachwatowicz i Andrzeja Wajdy, albo Muzeum Rozproszone Nowej Huty. Za pierwszym rozwiązaniem optuje Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków Rady Miasta Krakowa, za drugim – Towarzystwo Miłośników i Rozwoju Nowej Huty. (f)

## GDZIE TA KEJA?

„Gdzie ta keja?” – impreza plenerowa w Zielonym Jarze na Wzgórzach Krzesławickich (26 sierpnia) zamyka cykl koncertów organizowanych przez Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta, adresowanych do mieszkańców Dzielnicy XVII. Współorganizatorem imprezy była także Rada Dzielnicy XVII. Imprezę otworzył przewodniczący rady – Stanisław Madej. Wystąpił zespół „Yank Shippers”, który swym muzycznym brzmieniem zabrał publiczność na wędrowkę po Mazurach oraz zielonej Irlandii. Przy skocznych rytmach folkowych, romantycznych balladach wszyscy przenieśli się w świat pełen przygód. Szanty przenikały się z pełnym wdzięku tańcem irlandzkim. Do współczesnej muzyki irlandzkiej, której korzenie i wzorce ukryte są w muzyce ludowej, tańczył bowiem duet „Celite Senses”, czyli Michał Piotrowski i Dorota Czajkowska. Za projekt i realizację imprezy odpowiedzialny był Janusz Rojek. (mp)

**Małopolska Szkoła Hotelarstwa i Turystyki**  
ul. Królewska 57/209c, 30 - 081 Kraków, tel. 012 293 43 72, tel./fax 012 293 45 71  
www.msh.t.edu.pl biuro@msh.t.edu.pl

**KSZTAŁCIMY W ZAWODACH:**

- Technik Hotelarstwa
- Technik Obsługi Turystycznej
- Technik Ochrony Środowiska
- Technik BHP
- Technik Agrobiznesu
- Technik Informatyki
- Technik Prac Biurowych
- Opielunka Dziecięca
- Opielunka Środowiskowa
- Opielunka w Domu Pomocy Społecznej

**KURSY**

- Pilotów Wycieczek
- Barman - Mixer - Kelner
- Wychowawca Kolonii
- Kierownik Kolonii
- Kierownik Wycieczek
- Niania - Opielunka Dziecięca

**System DZIENNY, ZAOCZNY Uprawnienia Szkoły Publicznej**  
Zaświadczenia - ZUS i BKU  
Praktyki  
ZAGRANICZNE  
Staż  
ZAGRANICZNE  
STYPENDIA

Dla absolwentów gwarantujemy pracę we Francji **Zapraszamy**

**JUNKERS VAILLANT** **NAPRAWY KONSERWACJE**

✓ ARISTON ✓ BERETTA  
✓ TERMET ✓ DUVAL

◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)  
◆ INSTALACJE SANITARNE i C.O.  
◆ GRZEJNIKI ◆ RURY ◆ ZAWORY ◆ BATERIE

**MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS**

**F.H.U. „RELAX” 648-46-19, 0502 587-520**  
os. Niepodległości 3 (obok Pizza Hot) **NAJNIŻSZE CENY**

**SKOK DO SZKOŁY**

Pożyczka Szkolna

**WYPRAWKA SZKOLNA DO KAŻDEJ POŻYCZKI\***

\* oferta limitowana, dotyczy pożyczek od kwoty 2500 zł

**SKOK KOPERNIK** Kraków, Os. Centrum C1  
tel. (012) 680 52 95  
Godz. pracy: 9:00-17:00  
www.skok-kopernik.pl

Rzeczywista roczna stopa oprocentowania (w rozumieniu ustawy z 20 lipca 2002 r. o kredycie konsumenckim) liczona do kwoty kredytu 8.000 zł przy opłacie kredytu w miesięcznych ratach w ciągu 12 miesięcy kalendarzowych wynosi realnie: jeżeli i godziwiej 4,9% i godziwiej 4,9% od oprocentowania.

**WESELA - CHRZCINY - KOMUNIE** **TANIO**  
**- BANKIETY - STYPY** www.domwedkarza.pl  
wynajem sali na konferencje i zebrania  
**W „DOMU WĘDKARZA” przy ul. Bulwarowej**  
**604-413-736, 604-478-911, 604-427-385**



# ZWIĘKSZONY ZAKRES OBOWIĄZKÓW

W lipcu na naszych łamach przybliżyliśmy działalność Zarządu Gospodarki Komunalnej w Krakowie, który w czerwcu tego roku otrzymał ISO 2000. 8 sierpnia 2006 roku dotychczasowy Zarząd Gospodarki Komunalnej w Krakowie zmienił nazwę na Krakowski Zarząd Komunalny. Nastąpiło to w wyniku uchwały Rady Miasta Krakowa dotyczącej reorganizacji tej jednostki i nadania jej statutu. Zmiana nazwy dotyczy także Zarządu Dróg i Komunikacji, który na mocy drugiej z uchwał RMK stał się obecnie Krakowskim Zarządem Dróg. Siedzibą i obszarem działania obu miejskich jednostek budżetowych jest oczywiście nadal Kraków. Nadzór nad ich działalnością sprawuje prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

Wskutek podjętych uchwał doszło do zmian w zakresie kompetencji tych dwóch firm komunalnych. W poniższym tekście przybliżamy nowy podział w działaniu firm, który pozwoli naszym Czytelnikom na zorientowanie się, kto za co w Krakowie odpowiada.

Jedną z najistotniejszych zmian, do jakich doszło w wyniku owej reorganizacji, jest przeniesienie zimowego utrzymania dróg z KZD, który zajmował się tym do tej pory, do Krakowskiego Zarządu Komunalnego. Jednostka ta przejmuje zarząd nad całą zielenią w pasach drogowych. Odpowiadać też będzie za drogi gminne, wewnętrzne oraz drogi bez zarządcy znajdujące się na terenach gminnych.

## NAJWAŻNIEJSZE ZADANIA

W wyniku przeprowadzonej reorganizacji do najważniejszych zadań Krakowskiego Zarządu Komunalnego obecnie należą:

- ◆ pełnienie funkcji zarządu wszystkich dróg gminnych oraz dróg wewnętrznych, przy czym wykaz tych dróg określił Prezydent Miasta Krakowa,
- ◆ pełnienie funkcji zarządu zieleni miejskiej urządzonej, tj. parków, zieleńców i skwerów, oraz zlokalizowanej w pasach drogowych dróg będących w zarządzie zarówno KZK, jak i KZD,
- ◆ pełnienie funkcji zarządcy dla obiektów kubaturowych znajdujących się na terenie parków miejskich,

- ◆ organizowanie i zarządzanie systemem oczyszczania miasta, oczyszczanie letnie i zimowe dróg, nadzorowanie usuwania dzikich wysypisk śmieci.

## ZADANIA Z ZAKRESU GOSPODARKI ODPADAMI

Krakowski Zarząd Komunalny realizuje także zadania z zakresu gospodarki odpadami, organizowanie, wdrażanie i zarządzanie systemem gospodarki odpadami obejmującym:

- składowanie odpadów ● kompostowanie ● sortowanie ● zbiorcze punkty gromadzenia odpadów, system odbioru odpadów z nieruchomości ● zbiórkę lekarstw przeterminowanych ● system odpadów wielkogabarytowych ● zbiórkę odpadów w systemie „suche – mokre” ● odbiór i segregację odpadów z pojemników do selektywnej zbiórki odpadów, w

tym pobieranie opłat za unieszkodliwienie odpadów.

## INNE ZADANIA

KZK zapewnia też realizację i nadzorowanie usuwania odpadów niebezpiecznych z dróg i z terenów będących własnością lub pozostających we władaniu Gminy Miejskiej Kraków. Zajmuje się także okolicznościową dekoracją miasta.

KZK pełni funkcję zarządu systemu odwodnienia Gminy Miejskiej Kraków w zakresie elementów systemu, m.in.: potoków, rowów melioracyjnych, odwadniających, przydrożnych, wpustów ulicznych oraz stawów, zbiorników wodnych (naturalnych, półnaturalnych i sztucznych) położonych na terenach będących własnością i pozostających we władaniu Gminy Miejskiej Kraków.

Utrzymuje i buduje fontanny, pitniki, brodziki. Buduje i remontuje studnie awaryjne zaopatrzenia w wodę.

## REALIZACJA INWESTYCJI

KZK realizuje inwestycje w ramach Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych oraz Lokalnych Inicjatyw Mieszkaniowych. Realizuje także program inwestycyjny Gminy Miejskiej Kraków dotyczący obiektów kubaturowych i sportowo-rekreacyj-

nych. Jednocześnie KZK pełni funkcję zarządcy tych obiektów.

## NAJWAŻNIEJSZE ZADANIA KRAKOWSKIEGO ZARZĄDU DRÓG

Aby informacja była pełniejsza, nie ograniczamy się do zaprezentowania nowych zadań Krakowskiego Zarządu Komunalnego, ale dla przejrzystości prezentujemy także podstawowy zakres działania Krakowskiego Zarządu Dróg.

Do najważniejszych zadań po reorganizacji Krakowskiego Zarządu Dróg należy:

- pełnienie funkcji zarządu dróg publicznych: krajowych (z wyjątkiem autostrad i dróg ekspresowych), wojewódzkich i powiatowych, przy czym wykaz tych dróg określił prezydent Krakowa,
  - zarządzanie ruchem na drogach na terenie Krakowa, z wyjątkiem autostrad i dróg ekspresowych; zarządzanie infrastrukturą transportu zbiorowego oraz obiektami i urządzeniami towarzyszącymi,
  - zarządzanie strefą płatnego parkowania; zarządzanie parkingami ogólnodostępnymi na terenach będących własnością i pozostających we władaniu Gminy Miejskiej Kraków.
  - KZD pełni też funkcję zarządcy oświetlenia ulic, placów i dróg publicznych oraz oświetlenia dróg i terenów będących w zarządzie Gminy Miejskiej Kraków, a także iluminacji obiektów zabytkowych i architektonicznych.
- Dodatkowo obie miejskie jednostki organizacyjne wypełniają funkcje inwestorskie dla zadań realizowanych przez Gminę Miejską Kraków, koordynują roboty w pasach drogowych, dla których pełnią funkcję zarządu, wykonują zadania na rzecz obronności kraju związane z zakresem ich właściwości oraz biorą udział w akcjach prowadzonych w ramach zarządzania kryzysowego i ochrony ludności. (P)

## Podstawa prawna reorganizacji

Od 8 sierpnia 2006 roku obowiązują dwie uchwały Rady Miasta Krakowa z 21 czerwca 2006 r. – w sprawie reorganizacji Zarządu Gospodarki Komunalnej w Krakowie i nadania mu statutu oraz w sprawie reorganizacji Zarządu Dróg i Komunikacji w Krakowie oraz nadania mu statutu. Uchwały opublikowano w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego z 25 lipca 2006 r., nr 427 pozycja 2706. W związku z tym 8 sierpnia tego roku Zarząd Gospodarki Komunalnej zmienił nazwę na Krakowski Zarząd Komunalny (KZK), a Zarząd Dróg i Komunikacji to obecnie Krakowski Zarząd Dróg (KZD).

## Najmłodszy członek przestępczej grupy miał 10 lat

# GANG MŁODOCIANYCH ROZBITY

Policjanci z VIII Komisariatu Policji w ubiegłym tygodniu zatrzymali młodociany gang, który okradał mieszkania starszych ludzi w Nowej Hucie. Najmłodszy członek gangu to dziesięcioletek, uczeń trzeciej klasy szkoły podstawowej.

Seria kradzieży rozpoczęła się wraz z początkiem wakacji. Do VIII Komisariatu Policji zaczęli zgłaszać się mieszkańcy poszczególnych nowohuckich osiedli, składając zawiadomienia o popełnionych kradzieżach. Sposób działania sprawców za każdym razem był taki sam. Wybierali mieszkanie, w którym mieszkali najczęściej samotni, starsi ludzie. Najpierw dokładnie obserwowali wytypowany lokal, a kiedy orientowali się, że dana osoba jest rzeczywiście sama w mieszkaniu, do drzwi dzwonił jeden z grupy. Udając przerażonego, informo-

wał, że przed klatką ktoś zasłabł i trzeba mu pomóc. W większości przypadków starsza osoba przejmowała się zaistniałą sytuacją i schodziła przed blok, gdzie według opowieści chłopca miał ktoś leżeć. Najczęściej starszy, zaferowany niecodzienną sytuacją człowiek nie zamykał drzwi swojego mieszkania. Na to tylko czekała reszta grupy, zwykle przyczajona piętro wyżej. Sprawcy wpadali do mieszkania i brali co im wpadło w ręce. Raz były to dwie paczki papierosów czy 10 złotych, czasami łup był okazalszy – na przykład cała emerytura, sprzęt

RTV, laptop, telefon komórkowy czy aparat cyfrowy. Zdobyte w ten sposób pieniądze chłopcy przeznaczali na swoje potrzeby. Mniejsze kwoty na ogół wydawali na pizzę, gry komputerowe czy bilety do kina. Kiedy ukradli 1700 złotych (emerytura), postanowili kupić sobie po telefonie komórkowym. Długo jednak nie nacieszyli się nowym nabytkiem, ponieważ na telefon zwrócił uwagę jeden z rodziców. Chcąc uniknąć niewygodnych pytań ze strony opiekunów, szybko swoje telefony sprzedali w lombardzie.

Grupa działała w różnym składzie osobowym. Zwykle w kradzieży brało udział dwóch sprawców. W kręgu ich zainteresowań były zwykle osiedla Centrum A, B, C, D oraz os. Urocz. Policja wie jednak, że w swoich prze-

stępnych eskapadach młodociani zapuszczali się również na os. Teatralne i Kazimierzowskie. Grupa zatrzymana została w ubiegły wtorek około godz. 14.00 na os. Uroczym. Najmłodszy z grupy ma 10 lat i jest uczniem szkoły podstawowej. Materiały w jego sprawie zostały przekazane do Sądu dla Nieletnich. Pozostali trzej chłopcy to czternastolatki, którzy zostali objęci zarzutami kradzieży, za co odpowiadają przed Sądem Rodzinnym. Grupa ma na swoim koncie kilka włamań i kilkanaście usiłowań. Wszystko wskazuje jednak na to, że takich przypadków było dużo więcej, dlatego policjanci proszą osoby pokrzywdzone o kontakt z VIII Komisariatem Policji, tel. 012-61-53-521. (f)

W środę, 30 sierpnia br. w Nowohuckim Centrum Kultury odbył się wernisaż wystawy: „Urodziliśmy się i wzrastaliśmy razem. Sierpień '80”, przygotowanej przez Magdaleny Targosz i Dominikę Surówkę, z okazji 26. rocznicy podpisania Po-

# Tydzień

## Sierpień '80

rozumień Sierpniowych. Na wystawie zgromadzono wiele archiwalnych zdjęć pokazujących pamiętne dni Sierpnia 1980 roku, a także pierwsze miesiące rodzącej się „Solidarności”.

Nie jest to jednak zwykła, jakich wiele w ostatnim czasie, historyczna wystawa, tak jak i – w pewnym sensie – niecodzienne są jej autorki. Obie dziewczyny, a właściwie młode kobiety, są bowiem równolatkami „Solidarności”. Obie urodziły się 31 sierpnia 1980 roku, w dniu, w którym ostatecznie narodziła się także „Solidarność”. Dla obu tamten gorący sierpień stał się legendą i symbolem. Nie pamiętają stanu wojennego – gdy go wprowadzano miały po półtora roku. Może zachowały w pamięci ostatnie lata PRL-u, ale ich życie ukształtowała już wolna Polska. Zupełnie inny kraj – mimo szwindli, afer i korupcji. Tak inny, że najlepiej dostrzegają to ci, którzy po latach nieobecności w naszym kraju, przyjeżdżają nad Wisłę ze Stanów Zjednoczonych, Kanady czy Australii.

Dla Magdaleny Targosz i Dominiki Surówki solidarnościowy zryw był jednym z najwspanialszych epizodów w dziejach Polski. I takim był naprawdę. A z perspektywy mijających lat będzie to coraz bardziej oczywiste.

Jan L. FRAN CZYK

PS Wystawę „Urodziliśmy się i wzrastaliśmy razem. Sierpień '80” można oglądać do 7 września br.



## DOBRE PERSPEKTYWY DLA HUTNICTWA

Pierwsza połowa roku 2006 przyniosła dla polskiego hutnictwa żelaza i stali bardzo dobre wyniki produkcyjne i finansowe. W I półroczu na świecie wyprodukowano 595,7 mln ton stali, czyli niemal o 8 proc. więcej niż w roku ubiegłym. Dominującą rolę odgrywają tu Chiny, które zwiększyły swoją produkcję o 18,3 proc., gdy w Unii Europejskiej ten wzrost wyniósł 4 proc. Z krajów należących do Unii Europejskiej największy wzrost zanotowała Polska – 13,9 proc. i Czechy – 13,3 proc. W Ameryce Północnej produkcja stali wzrosła o ponad 4 proc., natomiast w Ameryce Południowej – zmalała o ponad 4 proc.

Dane te pochodzą z bilansu za 6 miesięcy roku 2006 sporządzonego przez Hutniczą Izbę Przemysłowo-Handlową.

Wzrost produkcji odnotowano we wszystkich asortymentach, z wyjątkiem rur stalowych ze szwem.

Polskie huty wyprodukowały w tym czasie 2 mln 595 tys. ton surówki, tj. o 9 proc. więcej niż przed rokiem. Produkcja wyrobów walcowanych na go-

– o 2,7 proc. więcej. Jedynym asortymentem, w którym nastąpił spadek produkcji są rury ze szwem, których wyprodukowano o 12,2 proc. mniej

huty w Polsce nie dokończyły jeszcze procesu inwestycyjnego i nadal nie są w stanie spełniać jakościowych wymogów klientów, którzy w tej sytuacji zmuszeni są importować. Z drugiej strony mniejszy eksport do- wodzi, że tam gdzie to jest możliwe, polscy producenci koncentrują się na rynku krajowym. Struktura eksportu i importu może się odczuwalnie zmienić, gdy zakończone zostaną największe inwestycje zwiększające możliwości produkcyjne w zakresie poszukiwanych na rynku wyrobów, głównie blach, w tym przede wszystkim nowej walcowni gorącej blach w krakowskim oddziale Mittal Steel Poland.

Zdaniem ekspertów, w najbliższym czasie należy oczekiwać stabilizacji cen.

Generalnie bieżący rok powinien być pod względem finansowym korzystny dla polskiego hutnictwa. Analitycy zapowiadają, że w ciągu najbliższych 10 lat globalne zapotrzebowanie na stal będzie rosło na poziomie 3,1 proc. rocznie. Ich zdaniem świat będzie w tym czasie potrzebował dodatkowo 500 mln ton stali rocznie, a popyt zwiększy się do 2 mld ton rocznie z obecnego ponad 1 mld ton. Wraz z popytem będą rosły także ceny, zwłaszcza w asortymentach, w któ-

rych podaż nie nadąża za popytem.

Fuzja dwóch największych na globalnym rynku potentatów stalowych, tj. Mittal Steel i Arcelora, jest wydarzeniem, które wpłynie istotnie na sytuację w przemyśle stalowym i zdynamizuje procesy konsolidacyjne. Powstaje wielka struktura, podmiot gospodarczy o rocznej produkcji 120 mln ton stali, a więc niekwestionowany lider światowego hutnictwa. Według szacunków przychody koncernu Arcelor Mittal będą wynosić rocznie 70 mln USD. Fuzja ta oznacza połączenie najważniejszych dokonani i osiągnięć obydwu firm nie tylko w sferze techniki i technologii, ale i zarządzania.

Fuzja ta zdynamizuje procesy konsolidacyjne w przemyśle stalowym. Inni producenci, w tej sytuacji, muszą we własnym interesie zwiększać swoją pozycję na rynku.

– Fuzja następuje w dobrym dla polskich hut czasie, gdy procesy inwestycyjne są na ukończeniu lub mocno zaawansowane. Mittal Steel Poland w tej sytuacji będzie mocnym europejskim ogniwem megakoncernu. Pozycja innych zakładów hutniczych zależy będzie od tego, czy potrafią uzupełnić ofertę Arcelora-Mittala. A prognozy dla rynku stali są obiecujące – powiedział „Magazynowi Hutniczemu” Romuald Talarek, prezes Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej.



rażo wyniosła ogółem 3 mln 773 tys. ton, tj. o 27,8 proc. więcej jak przed rokiem, wyrobów płaskich o 31 proc. więcej, długich o 26 proc. więcej, rur

niż przed rokiem.

Wartość polskiego eksportu wyrobów stalowych była nieco mniejsza niż importu. Relacja ta potwierdza, że

**Biuro Turystyki UNIHUT zaprasza na...**

# JESIENNE WYCIECZKI

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza wszystkich na jesienne wycieczki do Pszczyń, na Podhale i do Lichenia.

### SZLAKIEM KSIĄŻĄT PSZCZYŃSKICH

Jedną z propozycji jest wycieczka „Szlakiem Książąt Pszczyńskich”. Zaplanowano ją na 16 września br. Trasa obejmie pałac w Pszczyńcu, wizytę w leśnym pałacyku w Promnikach i degustację piwa w Browarach Tyskich. (O atrakcjach tej wycieczki pisaliśmy już w „Głosie”.)

Cena: 25 zł pracownicy Mittal Steel Poland SA, 27 zł – emeryci krakowskiej huty, 35 zł – pozostałe osoby, plus 16 zł bilety wstępu.

### SZLAKIEM ARCHITEKTURY PODHALA

Kolejną propozycją jest wędrowanie „Szlakiem Architektury Podhala” – to propozycja wyprawy przez Ludźmierz, Łopuszną, Dębno Podhalańskie i Niedzicę. Wycieczkę zaplanowano na 23 września.

Położony nad Czarnym Dunajcem Ludźmierz to najstarsza wieś Podhala. Założona została w 1234 r. przez cystersów ze Szczyrzyca. W położonym we wsi murowanym, neogotyckim kościele Wniebowzięcia NMP z lat 1869–77 znajduje się cudowna, gotycka figura Matki Bożej Ludźmierskiej z Dzieciątkiem, pochodząca z początku XV w. Jej kult trwa nieprzerwanie od czasów średniowiecza. Według ludowej tradycji zosta-

ła ona ufundowana przez kupca, który zbłądziwszy na tutejszych torfowiskach, cudem uniknął śmierci. W 1963 r. cudowna figura Matki Bożej została koronowana przez kardynała Stefana Wyszyńskiego w asyście biskupa Karola Wojtyły, który był tu później jeszcze dwukrotnie już jako papież Jan Paweł II. Podczas pielgrzymek figura zyskała miano Gaździny Podhala. Największe tłumy pielgrzymów ściągają do Ludźmierza 15 sierpnia, kiedy to corocznie odbywa się tu tradycyjny odpust.

W XIX w. w Ludźmierzu istniał dwór, w którym w 1865 r. urodził się poeta Kazimierz Przerwa-Tetmajer. Ze starej zabudowy wsi zachowało się wiele drewnianych chałup podhalańskich.

Cena: 25 zł pracownicy Mittal Steel Poland, 27 zł – emeryci huty, 35 zł pozostałe osoby, plus 15 zł bilety wstępu.

### LICHENIŃ

Natomiast jedną ze stałych propozycji Biura Turystyki „Unihut” jest wycieczka do Lichenia. To wyjazd dwudniowy w terminie 16.09–17.09 bieżącego roku.

W małej miejscowości Licheni, w latach 1994–2004, wybudowano największą świątynię w Polsce i jedną z największych na świecie. Inicjatorem

jej powstania był ks. Eugeniusz Makulski – ówczesny kustosz sanktuarium. Obiekt zaprojektowała architekt Barbara Bielecka z Gdyni wraz z zespołem. Przez lata budowę ofiarnie wspierali wierni. Świątynia, konsekrowana 12 czerwca 2004 roku, jest wotum Kościoła katolickiego na Wielki Jubileusz Narodzenia Chrystusa. Świątynia zbudowana jest na planie krzyża. Składa się z części głównej, dzwonnicy, wieży oraz trzech okazałych portyków. Do kościoła prowadzą 33 stopnie nawiązujące do lat życia Jezusa Chrystusa na ziemi. W obiekcie znajduje się 365 okien oraz 52 otwory drzwiowe, co symbolizuje dni i tygodnie roku kalendarzowego. Nad portykiem głównym góruje Królowa Archaniołów z Dzieciątkiem, której towarzyszy 6 postaci anielskich. Portyk wschodni poświęcony jest czterem ewangelistom. Okazała pieta zdobi portyk zachodni. W dzwonnicy umieszczono, ważący prawie 15 ton, dzwon „Maryja Bogurodzica”. Wewnątrz górnej świątyni znajdują się liczne kaplice poświęcone świętym i błogosławionym. W nawie wschodniej są następujące kaplice: św. Jadwigi, Świętej Rodziny, Marińska, Archanioła, św. Franciszka, Dusz Czyśćcowych. Wzdłuż nawy głównej: po lewej stronie Kaplica Serca Jezusowego, po prawej stronie: kaplica Różańcowa. Ponadto wyznaczono kilka krucht:

Trzeciego Tysiąclecia, Świętych, Żywej Wody, Dobrego Pasterza, i Melchizedecha.

W ołtarzu głównym jest miejsce dla cudownego obrazu. Kopuła położona jest na dwukondygnacyjnej żelbetowej kolumnadzie, a ta wspiera się na czterech także żelbetowych słupach o wysokości około 45 m. Od środka widoczna jest dekoracyjna srebrnolota czasza wykonana ze stali i anodowanego aluminium. Na zewnątrz kopuła pokryta jest dachówkami z anodowanego na złoty kolor aluminium.

Podziw budzą piękne posadzki wykonane z marmuru.

W dolnej części świątyni znajdują się kaplice, które stanowią doskonałe miejsce do indywidualnej modlitwy. Najstarszą z nich jest kaplica Trójcy Przenajświętszej, w której już od czerwca 1996 roku odprawiane są msze święte.

Kubatúra świątyni wynosi 300 000 m sześc., powierzchnia – 23000 m kw., szerokość elewacji frontowej –

162 m, szerokość nawy głównej z kaplicami bocznymi – 77 m, wysokość nawy głównej wynosi 44 m, wysokość krzyża wieży – 141,5 m

Chlubę licheńskiego sanktuarium stanowi dzwon nazwany imieniem Maryi Bogurodzicy. Jest to największy dzwon w Polsce i trzeci pod względem wielkości w Europie. Odłany został w ludwisami Enrica Campagniego pod Mediolanem. Ma średnicę 3,12 m, wysokość 4,40 m i waży 14,7 t. Wykonany został ze spiżu, a jego potężne 400-kilogramowe serce każdego dnia oznajmia zbliżające się południe. Do Lichenia przywieziono go z Włoch 19 listopada 1999 r. Dzwon wisi w mierzącej 65 m dzwonnicy przy nowej świątyni Matki Bożej Licheńskiej. Ufundowany został przez Polonię, jako wotum z okazji Wielkiego Jubileuszu 2000 Roku oraz 150 rocznicy objawień Matki Bożej. Pozostałe osiem dzwonów rozmieszczonych jest w kilku punktach licheńskiego sanktuarium.

## BIURO TURYSTYCZNE „UNIHUT”

„UNIHUT” S.A. Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00. Centrum Administracyjne PHS-HTS, budynek „S”, klatka D, pok. 125 A. Tel. (012) 644-46-66, wewn. 41-22, lub tel./fax 644-68-16, e-mail: bt.unihut@mail.hts.com.pl





Po przywitaniu i prezentacji gości jako pierwsza zabrała głos **Janina Pokrywa**, zast. dyr. Krakowskiego Zarządu Dróg. Do tej instytucji bowiem było skierowanych najwięcej zapytań dotyczących modernizacji infrastruktury drogowej. Wykonany I etap modernizacji ul. Dunikowskiego podoba się mieszkańcom. Nic zatem dziwnego, że chcą wiedzieć, kiedy będzie realizowany II etap tych prac. Obecnie drogą zarządza Krakowski Zarząd Komunalny i wszystko wskazuje na to, że

oraz zmotoryzowanych jest informacja, że na rok 2007 planuje się wprowadzenie do budżetu budowę sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu ulic Kocmyrzowskiej, Cienistej i Bulwarowej.

W sprawie budowy ekranów akustycznych wzdłuż ulicy Okulickiego zebrani dowiedzieli się, że Program Ochrony Środowiska przewiduje tzw. listę rankingową tego typu zadań i ulica Okulickiego znalazła się na 13 pozycji wśród 20 planowanych zadań.

Podnoszono także problem remontu nawierzchni ul. Fatimskiej i bu-

niałe tereny rekreacyjne służące nie tylko mieszkańcom nowohuckich dzielnic. Najprawdopodobniej już w przyszłym roku przystąpi się tutaj do budowy krytej pływalni wraz z zapleczem rehabilitacyjno-leczniczym. Natomiast w oparciu o współpracę publiczno-prywatną powstanie tu niezła baza kulturalno-gastronomiczna.

Przedstawiciel Zarządu Budynków Komunalnych, zast. dyr. ds. technicznych **Tomasz Kamuda** mówił o zarządzaniu 280 tys. m kw. terenów w Dzielnicy XVI Bieńczyce, w tym 100 tys. utwardzonych i 180 tys. m

kw. zielonych. Nie jest to łatwy problem, co zresztą podniosła w swoim późniejszym wystąpieniu Katarzyna Kołodziejczyk. Szansą na całościowe rozwiązanie problemu jest tworzenie jednego gospodarza tymi terenami w Krakowie w postaci Krakowskiego Zarządu Komunalnego. Obecnie trwa inwentaryzacja terenów komunalnych i budzi nadzieję, że wysoki standard usług

dał, który odpowiadał na szczegółowe pytania. Monitoring w porozumieniu z Radą Dzielnicy XVI zostanie na początek uruchomiony w trzech miejscach dzielnicy przy rondzie Kocmyrzowskim, rondzie gen. Maczka oraz pl. Bieńczyckim wraz z połączeniem z centrum monitorowania. Ta inwestycja będzie kosztować ok. 350 tys. zł. Jak zaznaczyła Katarzyna Kołodziejczyk takie szerokie rozmieszczenie pierwszych punktów monitoringu na terenie dzielnicy pozwoli w przyszłości poszerzyć monitoring na przyległe osiedla.

ników do mojego wywiadu z dyr. **Anną Gomoliszewską** na str. 9). Opowiedział historię przebudowy Ronda Mogińskiego, którą trzeba rozpatrywać w kontekście budowy tzw. Szybkiego Tramwaju realizowanego już od roku 1998. Firma turecka, która wygrała przetarg na fragment tej inwestycji zaproponowała cenę dumpingową i pod byle pretekstem się wycofała. Obecnie po przejściu inwestycji przez „Budimex Dromex” istnieje szansa na szybkie przeprowadzenie inwestycji. Ruch wokół Plant będzie wzorem Wiednia ograniczany, ale dopiero po

# SŁUŻEBNI WOBEC MIESZKAŃCÓW

będzie on wnioskował o II etap prac w ul. Dunikowskiego do budżetu na rok 2007.

Sporo emocji wzbudza modernizacja ul. Obrońców Krzyża wraz z budową parkingów na wysokości bloków 37 i 6 w os. Jagiellońskiego wraz z wykonaniem poszerzonego prawoskrętu przy wjeździe w ul. Kocmyrzowską. Pytał o to w dyskusji radny M. Krakowa **Stanisław Malara** proponując podjęcie częściowych prac z bieżących środków na utrzymanie dróg. Otóż zadanie to było ujęte w budżecie miasta na rok 2005 na odcinku od ul. Szajnowicza do ronda Hipokratasa. Jednak mimo ogłoszonego przetargu nie wpłynęła żadna oferta, co spowodowało jego unieważnienie. Natomiast znalazł się kontrahent na przebudowę Dunikowskiego, gdzie nie było środków finansowych. W tej sytuacji przesunięto środki z Obrońców Krzyża. ZDiK wnioskował przebudowę Obrońców Krzyża na całej długości na rok 2006. Ze względu na poważny i kosztowny zakres prac zadanie nie znalazło się w budżecie na ten rok. Na spotkaniu znaleziono kompromisowe rozwiązanie, na które przystali zainteresowani modernizacją. Postanowiono nie realizować częściowych remontów z bieżących środków, lecz dokonać całościowej i kompleksowej modernizacji ul. Obrońców Krzyża i taki wniosek do budżetu powinien trafić na rok 2007.

Ważna, nie tylko dla mieszkańców dzielnicy XVI, jest modernizacja ul. Kocmyrzowskiej, która częściowo na terenie tej dzielnicy przy okazji remontu ronda Kocmyrzowskiego została przeprowadzona. Obecnie jest prowadzona procedura przetargowa na przebudowę tej ulicy od ul. Darwina do granic miasta. Planuje się zakończenie realizacji tego zadania w II kwartale 2007 roku.

Przewiduje się możliwość wprowadzenia do budżetu miasta na rok 2007 modernizację ul. Marii Dąbrowskiej po stronie os. Kościuszkowskiego wraz z budową parkingów na wysokości sądów grodzkich.

Bardzo dużym zadaniem (ok. 40 mln zł) jest ewentualna modernizacja al. gen. Andersa na całej długości (bez ronda Kocmyrzowskiego). W pierwszej kolejności zakłada się opracowanie dokumentacji z uwzględnieniem zatok postojowych i autobusowych, a także ścieżek rowerowych (na ten ostatni cel mają być pozyskane środki unijne), a następnie uzyskanie niezbędnych decyzji administracyjnych na realizację I etapu zadania.

Ważną dla wielu mieszkańców

dowy II enklawy przy tej ulicy. KZD prowadził tu bieżące remonty, a obecnie droga jest w gestii KZK. Przybliżamy nowy podział kompetencji tych instytucji na str. 3.

W imieniu Krakowskiego Zarządu Komunalnego na podnoszone problemy odpowiadała zast. dyr. **Joanna Niedziałkowska**. Jak wynikało z jej wypowiedzi w 2005 roku opracowano projekt budowlano-wyko-



*W niedalekiej przyszłości ten rejon Dzielnicy XVI zmieni się diametralnie, ulica Szybka zostanie przedłużona, ul. Obrońców Krzyża przebudowana, a teren będzie monitorowany. Nieopodal powstanie nowoczesne skrzyżowanie z sygnalizacją świetlną: Kocmyrzowska-Cienista-Bulwarowa.*

nawczy na przebudowę Fatimskiej – Enklawa II wraz z odwodnieniem, oświetleniem i przekładkami. W tym roku wszczęto postępowanie o uzyskanie pozwolenia na budowę. W budżecie są przewidziane środki na ten cel na lata 2007–2008.

O przebudowie ul. Kaczeńcowej wraz z przyległymi terenami (stawem) pisaliśmy już na łamach „Głosu”. W tej sprawie jest prowadzona procedura o uzyskanie ULICP.

Wreszcie kształtów nabiera przebudowa ul. Szybkiej w rejonie pl. Bieńczyckiego. Obecnie są finalizowane sprawy gruntowe i pozwolenie na budowę i najprawdopodobniej jeszcze w tym roku zostaną rozpoczęte prace, które zostaną ukończone w roku 2007.

Sporo na naszych łamach pisaliśmy o zagospodarowaniu terenów wzdłuż Dłubni oraz przy zalewie nowohuckim. Dlatego w tym miejscu nie będę tego powtarzał. Jak wynikało z wypowiedzi dyr. **Niedziałkowskiej**, jak również dyr. Wydziału Spraw Społecznych **UMK Krystyny Koll-bek-Myszki** w tym miejscu Krakowa powstaną wspa-

świadczonej dotychczas w ZGK (obecnie KZK) obejmie także część terenów przejętych od ZBK. Ważne dla nowohucian były informacje o remontach przy przychodniach w os. Jagiellońskim 1 i Złotej Jesieni 3 (pochylnie dla niepełnosprawnych) oraz w os. Niepodległości 2 (winda).

Zastępca Komendanta Straży Miejskiej w Krakowie **Jerzy Mądryk** mówił o poprawie bezpieczeństwa i planach monitoringu w dzielnicy XVI. Dzięki przychylności władz Miasta Krakowa wynikającej z zapotrzebowania społecznego Straż Miejska na terenie dzielnic nowohuckich tylko w mijającej kadencji wyraźnie się rozwinęła. Zaczynano od 30 strażników, a obecnie jest ich już 70, a po uruchomieniu drugiego oddziału w os. Na Stokach, który obejmie też dzielnicę XVI strażników miejskich będzie 140. Odpowiadając na zapotrzebowanie społeczne potwierdził on, że strażnicy będą w coraz większym stopniu pełnić służbę w godzinach wieczornych i nocnych. Uzupełnił jego wypowiedź komendant Oddziału Nowohuckiego **Andrzej Da-**

W dyskusji mieszkańcy poruszali różne problemy. Sporo mówiono o złym stanie chodników. Tu warto wyeksponować obszerny głos w dyskusji **Zdzisława Pawińskiego** reprezentującego SM „Victoria”. Wskazał na fatalny stan chodników w rejonie osiedli Kościuszkowskiego, Albertyńskiego i Niepodległości. O tych sprawach także pisaliśmy szczegółowo na łamach „Głosu”. Jak twierdził później Prezydent **Jacek Majchrowski** na ten cel są przeznaczane coraz większe środki finansowe, które trafiają do dzielnic (w 2006 roku do dzielnic na zadania powierzone przeznaczono o 100 proc więcej funduszy). Jak podkreślała Katarzyna Kołodziejczyk Rada posiada ranking prac w tym zakresie i sukcesywnie go realizuje. W tym rejonie sporo już zrobiono i planuje się dalsze prace remontowe. Jeden z mieszkańców pytał o to, dlaczego nie prowadzi się termomodernizacji placówek oświatowych, a inny o to, dlaczego nie buduje się sal gimnastycznych i krytych basenów przy szkołach? Młody człowiek pytał o inwestycje sportowe w nowohuckich dzielnicach. Inny podnosił kwestię, jego zdaniem, blokowania wykupu gruntu przez prywatnych właścicieli mieszkań we wspólnotach mieszkaniowych. Wyjaśniła to dyr. Wydziału Skarbu **Marta Witkiewicz**, ale mimo, że pisaliśmy o tym na łamach „Głosu” pytający nie mógł zrozumieć, że samorząd gminny nie ma prawa zmieniać ustawy, która na dziś nakazuje sprzedaż gruntu prywatnym właścicielom mieszkań we wspólnotach mieszkaniowych – wszystkim. Pytano o modernizację ul. Igołomskiej. Odpowiadał na to **Jan Tajster** dyr. KZD, a pisaliśmy o tym przy spotkaniu Prezydenta w Dzielnicy XVIII. Podnoszono także sprawy spoza dzielnicy, takie jak przebudowa Ronda Mogińskiego, wycofanie ruchu z pętli wokół Plant, czy potrzebę realizacji koncepcji taniego państwa w postaci ograniczenia liczby zastępców prezydenta.

Prezydent **Jacek Majchrowski** spokojnie wyjaśniał wszystkie sprawy po kolei. Liczba zastępców prezydenta wynika z ustawy, czyli nie zależy od niego. Jednak zastępców jest obecnie czterech i mają co robić. Nie jest prawdą, że nie ma termomodernizacji placówek oświatowych. Istnieje w Krakowie cały program w tym zakresie powiązany z wykorzystaniem funduszy europejskich. Już kilkanaście placówek oświatowych poddano kompleksowej termomodernizacji, a dotyczy to także Nowej Huty (odsylam Czytel-

wybudowaniu parkingów podziemnych w tym rejonie. Po wycofaniu się firmy „Mitex” z tych inwestycji istnieje szansa wybudowania przez innego kontrahenta parkingów przy pl. Na Groblach obok „Cracovii” i w dalszej kolejności w innych miejscach. Inwestycje sportowe są oczkiem w głowie prezydenta. Wzrosły one w tej kadencji wielokrotnie. W Nowej Hucie powstaje największe w Polsce Centrum Edukacyjno-Sportowe przy ul. Ptaszyckiego, powstają boiska wielofunkcyjne, a także kryte baseny. Jeżeli młodzież zamiast spędzać czas pod blokiem pójdzie do tych miejsc, to będzie miała zapewnione zajęcie i rozwój, a mieszkańcy poprawę bezpieczeństwa. Po uporządkowaniu spraw przy ul. Ptaszyckiego. Prezydent w następnej kolejności zapowiedział pomoc klubowi „Wanda” przy Bulwarowej, gdzie też istnieje szansa stworzenia nowoczesnej bazy sportowo-rekreacyjnej wraz z zagospodarowanymi terenami przy zalewie nowohuckim. Ucieszyły prezydenta głosy mieszkańców doceniających ożywienie w Nowej Hucie (podziękowania za koncert kiepurowski prowadzony przez **Bogusława Kaczyńskiego**), czego przykładem są liczne koncerty i imprezy organizowane przy al. Róż i w placówkach kulturalnych położonych na terenie dzielnic nowohuckich. To z inicjatywy Prezydenta **Jacka Majchrowskiego** odbywają się Festiwale „Sacrum Profanum”, a w IV edycji Festiwalu, w hali Huty Mittal Steel odbędzie się pod koniec września br. widowisko oparte na muzyce **Georges’a Bizeta**. **Na pewno satysfakcję prezydentowi i przybyłym jego współpracownikom sprawił głos jednej z mieszkanki, która wysoko oceniała spotkanie podkreślając, że jest ono dowodem na służebność władzy samorządowej wobec mieszkańców.**

W trakcie spotkania poruszono wiele spraw lokalnych związanych z działalnością Rady Dzielnicy XVI, jak np. lokalizacja ogródka jordanowskiego przy Okulickiego, układanie rozkładów jazdy MPK, proporcjonalny podział środków na poszczególne rejony dzielnicy oraz prześwietlanie drzew i dbałość o zieleń. Ze względu na szczupłość miejsca nie jestem w stanie ich omówić, ale mam nadzieję, że znajdą one odzwierciedlenie w publikacjach zawartych na kolumnie redagowanej przez tę Radę Dzielnicy na naszych łamach.

**SŁAWOMIR PIETRZYK**  
Fot. Autor



# ZDOBĄDŹ KSIĘGĘ I POWIEDZ, CO O NIEJ MYŚLISZ

*Nowa Huta. Księga Uwolnionych Tekstów*, to wyjątkowy zapis rozmów o Nowej Hucie.

Księgi kupić nie można, ale warto ją znać. Będzie Twoja, jeśli po jej lekturze podzielisz się swoimi uwagami na jej temat. Księgę można odebrać u wydawcy, czyli w Małopolskim Instytucie Kultury, Kraków, Rynek Główny 25 (oficyna, IV p.), jak również w redakcji „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” (budynek Nowohuckiego Centrum Kultury). Pokwitowanie odbioru oznacza zobowiązanie się do aktywnego uczestnictwa w debacie na temat Księgi, która odbędzie się 11 września 2006 o godz. 18.00 w Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida na osiedlu Górali 5. *Nowa Huta. Księga Uwolnionych Tekstów* jest częścią przedsięwzięcia pod nazwą „nowa\_huta.rtf (relacje, teksty, forma)”, który jest realizowany przez Małopolski



Instytut Kultury i wpisuje się w międzynarodowy projekt „Pamięć – dziedzictwo – społeczność lokalna”, współfinansowany przez program UE Kultura 2000.

## II KRAKOWSKIE DOŻYNKI MIEJSKIE



II Krakowskie Dożynki Miejskie odbyły się w niedzielę, 27 sierpnia w os. Sidzina, pod patronatem prezydenta Krakowa prof. Jacka Majchrowskiego. Organizatorzy (Dom Kultury „Podgórze” oraz Rada i Zarząd Dzielnicy VIII Miasta Krakowa) w lipcu ogłosili konkurs na najpiękniejszy wieniec dożynkowy. Do udziału w konkursie zostały zgłoszone wieniec wykonane w czterech

Klubach Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta: „Dukat”, „Herkules”, „Jedność” i „Karino”. Reprezentacja nowohuckiego Ośrodka Kultury była jedyną z Nowej Huty. Wyróżnienia otrzymały wieniec wykonane w Klubach: „Dukat”, „Jedność” i „Karino”. Panie z Klubu „Herkules” otrzymały za swój wieniec z rąk Prezydenta trzecią nagrodę. (f)

## DOŻYNKI W GRĘBAŁOWIE

Klub „Dukat” Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta oraz Towarzystwo Przyjaciół Grębałowa od lat organizują tradycyjne dożynki. Najbliższe odbędą się w niedzielę 3 bm. Tradycyjnie rozpoczną się mszą świętą w kościele parafialnym Na Wzgórzach o godz. 16.00. Natomiast oficjalne otwarcie Dożynek 2006 odbędzie się na dziedzińcu Klubu Dukat o godz. 17.30. W programie występ Zespołu „Krakusy” i zabawa taneczna. Organizatorzy zapewniają małą gastronomię. (p)

## UROCZYSTOŚCI W CHAŁUPKACH

W najbliższą niedzielę 3 bm. w os. Chałupki odbędą się tradycyjne Dożynki połączone z obchodami 40-lecia Klubu „Karino” Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta. Uroczystości rozpoczną się mszą świętą w kościele parafialnym w Ruszcu do którego pojadą uczestnicy dożynek na furach razem z wieńcami dożynkowymi z os. Chałupki, Branice, Kościelniki i Wolica. Około godziny 13 wozy powrócą do Klubu Karino. Tutaj o godz. 14.00 rozpoczyna się Dożynki 2006 oraz uroczystości Jubileuszowe

40-lecia Klubu „Karino”. W części artystycznej zostaną zaprezentowane obrzędy dożynkowe, wystąpią amatorskie zespoły ludowe, taneczne i dziecięce. W programie przewidziano konkursy z nagrodami. Imprezę poprowadzi aktor Teatru Ludowego Andrzej Franczyk. Organizatorzy zapewniają małą gastronomię, loterię fantową, dla dzieci karuzelę i zamek dmuchany, a także baloniki na druciku. Imprezę zakończy zabawa taneczna. (P)

### Notowania cenowe

## W „BARTKU”

Są jeszcze w Nowej Hucie małe sklepiki, gdzie możemy kupić polskie towary wysokiej jakości po przystępnych cenach. Do takich placówek należy sklep „Bartek” w os. Słonecznym 16. W związku z rozpoczynającym się nowym rokiem szkolnym można tutaj wyposażyć ucznia w pantofle szkolne wsuwane bawełniane zdrowotne z atestem CLPO w cenie 11,50 zł. Kupimy także tenisówki wsuwane (9,90 zł) lub wiązane (14,50 zł) w różnych kolorach i rozmiarach. Dla pań pantofle domowe bawełniane lub na koturnach w zróżnicowanej wysokości w zależności od potrzeb i upodobań klientek, kupimy już od 10,90 zł. Jest tu duży wybór rajstopy gładkich i wzorzystych od 5,60 zł, w tym rajstopy zdrowotne przeciwzylakowe „relax” na chore nogi w promocyjnych cenach od 9,90 zł. W ofercie sklepu jest też duży wybór piżam damskich i męskich z czystej bawełny od 27,50 zł. Wszystkie wyroby polskich producentów, wykonane z naturalnych składników są sprawdzone pod względem jakości. Przykładowo, mocno reprezentowane są produkty firmy „Mewa” wykonane z jedwabiu naturalnego jak np. halki po 34 zł, piżamy i koszule nocne od 44 zł, czy figi po 11 zł. Panowie też tutaj znajdują coś dla siebie, szczególnie Ci przyzwyczajeni do produkowanej przez lata, a obecnie mało dostępnej bielizny z bawełny prążkowej. Są klasyczne podkoszulki z ramionkami po 10,90 zł lub slipy po 5,90 zł. Kupimy także przed nadchodzącą zimą ciepłe kalessony bawełniane po 10,90 zł lub majtki bokserki też po 10,90. Są do nabycia skarpety bawełniane od sprawdzonych producentów, podkolanówki (dwie pary za 2,30 zł), nawet skarpety bezczekowe w cenie 4 zł. W sklepie jest duży wybór prawdziwych butów skórzanych od dobrych producentów, ale oferowane po przystępnych cenach, nie tak jak w tzw. salonach obuwniczych, gdzie płacimy za blichtr. Placówka prowadzi zakup i sprzedaż odzieży dobrej jakości w systemie komisowym. Uwaga! Jest tutaj także wykonywana usługa ksero dobrze i tanio. Zatem szukamy na os. Słonecznym 16 niedużego sklepu „Bartek”, ale za to bogatego w poszukiwany, nieraz znakomitej jakości towar. (sp)

## WALUTA

W tym tygodniu złotówka znów nieco straciła na wartości, euro zdrożało o dwa grosze, a dolar o grosz.

W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 24, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,05-3,09 zł, euro: 3,90-3,96 zł, GBP: 5,73-5,83 zł. (mp)

## KEJA RESTAURACJA „KEJA”

### STACJA SMAKÓW

Centrum Handlowe M1  
al. Pokoju,  
tel. 296-58-25  
\*\*\*  
Ulica Bosacka 18  
tel. 012 393-52-67

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe
- ◆ Catering dla firm
- ◆ Obsługa u klienta
- ◆ Okolicznościowe przyjęcia
- ◆ Komunie, bankiety

### MDK im. Korczaka

## NOWY SEZON KULTURALNY

Młodzieżowy Dom Kultury im. Janusza Korczaka w Krakowie – Nowej Hucie, os. Kalinowe 18 ogłasza zapisy na zajęcia w nowym roku szkolnym 2006/2007. – Zapraszamy dzieci i młodzież w wieku od 3 do 18 lat dla których przygotowujemy ciekawą ofertę zajęć, zróżnicowanych pod względem tematycznym i wiekowym. W głównej siedzibie MDK mieszczącej się na osiedlu Kalinowym 18 odbywać się będą: zajęcia wokalne, wokalnie-rytmiczne i muzykalniające, zajęcia taneczne (balet klasyczny, taniec towarzyski, taniec ludowy i taniec nowoczesny – funky, hip-hop oraz break dance), zajęcia sportowe, aerobic, dla najmłodszych w wieku przedszkolnym „Klub Twórczości Malucha”, a także zajęcia teatralne, dziennikarskie i w pracowni plastycznej – powiedziała nam dyrektor placówki **Monika Modrzejewska**. MDK zaprasza również do swojej filii na os. Szkolnym 5, która przyjmuje zapisy na zajęcia językowe (j. angielski, j. niemiecki), kulturystykę,

tenis stołowy, naukę gry na gitarze oraz zajęcia w Klubie Europejskim.

Zapisy w sekretariacie MDK. Dodatkowe informacje pod numerem tel. 012 647 15 25.

Dyrektor ośrodka zaprasza również do korzystania z boiska wielofunkcyjnego. Do dyspozycji – boisko piłkarskie, korty tenisowe, czynne w godzinach od 8:00 do 22:00. Telefoniczna rezerwacja terminów: 012 648 87 19. Obiekt jest ogrodzony i monitorowany, wyposażony w sztuczne oświetlenie, nowoczesną nawierzchnię (sztuczna trawa), parking oraz nowoczesne szatnie, natryski i trybuny. W sezonie zimowym boisko będzie zadaszone. Wynajmując boisko na os. Kalinowym 18 wspierasz program miasta „Bezpieczny Kraków” realizowany przez Radę Dzielnicy XVI Bieńczyce i MDK im. Janusza Korczaka.

Zapraszamy również na naszą stronę internetową: [www.mdkkorczak.pl](http://www.mdkkorczak.pl) – dodaje dyrektor Modrzejewska. (f)

## PLAC CENTRALNY ZASKARŻONY

Uchwałą Nr LV/556/04 z dnia 8 września 2004 r. w sprawie zmiany nazwy placu, Rada Miasta Krakowa dokonała zmiany nazwy „Placu Centralnego” na „Plac Centralny im. Ronalda Reagana”. Radni Miasta Krakowa **Sławomir Pietrzyk i Maciej Twaróg** oraz **Paweł Derlatka, Konrad Suder** zaskarżyli tę uchwałę do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Krakowie i złożyli wniosek o stwierdzenie nieważności powyższej uchwały, albowiem została podjęta z naruszeniem prawa, a w szczególności ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym oraz art. 3 ust. 1 Europejskiej Karty Samorządu Terytorialnego (Dz. U. z 1994, Nr 124, poz. 607).

Przedmiotowa uchwała została podjęta z naruszeniem interesu prawnego skarżących jak i interesu prawnego wielu mieszkańców Nowej Huty. Zmiany dokonano mimo negatywnej opinii Rady Dzielnicy XVIII. Zmiana nazwy Placu Centralnego odbyła się także bez przeprowadzenia konsultacji z mieszkańcami oraz wbrew ich protestom wyrażonym w zebraniu w tej sprawie przeszło 12 tysięcy podpisów. Kopię tych podpisów (w liczbie ok. 5 tys.) załączono do skargi. Żaden z protestujących w przeróżny sposób nie zgadzał się na dodanie do nazwy Placu Centralnego patrona, uważając, że nazwa ta powinna pozostać bez zmian, podobnie jak Rynek Główny czy Rynek Podgórski. Tradycyjnych nazw, szczególnie w Krakowie po prostu się nie zmienia!

Pismem z dnia 18 listopada 2004 r. Maciej Twaróg, jeden ze skarżących uchwałą RMK wezwał Radę Miasta Krakowa do usunięcia naruszenia prawa podjęciem uchwały Nr LV/556/04. W odpowiedzi Rada Miasta Krakowa w osobie przewodniczącego Rady, dr. inż. Pawła Pytko uniknęła jakiegokolwiek decyzji w tej sprawie nie podnosząc tej kwestii w żaden sposób. Jak wynika z korespondencji, którą również załączamy, przewodniczący RMK Paweł Pytko przekazał wezwanie Macieja Twaroga do zaopiniowania prezydentowi miasta, panu Jackowi Majchrowskiemu, jak i referentowi uchwały w imieniu grupy radnych, panu Stanisławowi Rachwałowi. Z wiedzy jaką posiada Maciej Twaróg prezydent miasta Krakowa, pan Jacek Majchrowski odpowiedział przewodniczącemu Pytko w piśmie z 15 grudnia 2004 r., iż jego stanowisko i opinia w sprawie zmiany nazwy Placu Centralnego była negatywna, nie popierał jej i w zasadzie wysyłanie do prezydenta pisma Macieja Twaroga jest bezzasadne, choć dość szczegółowo prezydent Majchrowski odniósł się do pisma i załączył także stosowną opinię prawną. Pan Stanisław Rachwał nie zareagował w ogóle na skierowane pismo przez przewodniczącego Pytko. To dla skarżących przykład wyjątkowej arogancji przed-

stawiciela wnioskodawców o zmianę nazwy Placu Centralnego. Przeciwnicy w chwili próby wprowadzenia pod obrady Rady Miasta Krakowa stosownych uchwał o przywróceniu tradycyjnej nazwy Plac Centralny w Nowej Hucie dyskredytowali wnioskodawców uchwał i nie pozwolili ich wprowadzić pod obrady.

Zmiana nazwy centralnego miejsca w Nowej Hucie wywołała falę dyskusji, oburzenia wśród mieszkańców, zainicjowała zbiórkę podpisów (liczaliście z III LO w Krakowie, przedstawiciele środowiska Towarzystwa Miłośników i Rozwoju Nowej Huty). W trzy tygodnie zebrano, jak już pisaliśmy, przeszło 12 tysięcy podpisów. W sondażu „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” – najstarszego pisma z Nowej Huty, który pytał Czytelników o to czy popierają zmianę nazwy Placu, 2-3 głosy pojawiły się na tak, a setki na nie, z tych Czytelników, którzy zechcieli wyciąć kupon i wysłać lub donieść go do redakcji. Protestów było mnóstwo z różnych stron. Maciej Twaróg wraz ze Sławomirem Pietrzykiem powołał do życia wówczas Społeczny Komitet Obrony Placu Centralnego przed zmianą jego nazwy. Komitet ten sprawił, iż inicjatorzy zmiany nazwy Placu Centralnego odstąpili od całkowitej zmiany nazwy i dołączyli do niej patrona, na którego wybrali byłego prezydenta USA, Ronalda Reagana.

W szczególności podjęcie uchwały o takiej treści, wbrew stanowisku wyrażonemu przez mieszkańców narusza zasady wynikające z ustawy o samorządzie gminnym. Ponadto naruszony został art. 3 ust. 1 Europejskiej Karty Samorządu Terytorialnego, który stanowi, że samorząd terytorialny oznacza prawo i zdolność społeczności lokalnych w granicach określonych prawem, do kierowania i zarządzania zasadniczą częścią spraw publicznych na ich własną odpowiedzialność i w interesie ich mieszkańców.

W podobnej sprawie Wojewódzki Sąd Administracyjny w Lublinie w 2004 r. w sentencji wyroku w sprawie przeciwko Radzie Miejskiej w Tomaszowie Lubelskim uznał, że gmina powinna jednak przeprowadzić fakultatywnie konsultacje z mieszkańcami w takich sprawach, gdyż zmiana nazwy ulicy wiąże się z uciążliwościami, których koszty ponoszą przede wszystkim mieszkańcy. W orzeczeniu tym stwierdzono jednocześnie, że skarga jest zasadna, gdyż zmianę nazwy ulicy uchwalono z pominięciem interesu prawnego części mieszkańców miasta oraz z naruszeniem ustawy o samorządzie gminnym, a przede wszystkim przepisów Europejskiej Karty Samorządu Terytorialnego. Zobaczymy, jaki wyrok wyda Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie?, o czym nie omieszkamy poinformować Czytelników „Głosu”. (mp)

## KOMPUTER DLA SZKOŁY

Szkoła .....  
Moje dane:  
Imię i nazwisko .....  
Adres .....



# TADEUSZ JANOWSKI INŻYNIER ARCHITEKT

Urodził się 16 sierpnia 1923 r. w Krakowie. Szkołę powszechną ukończył w Katowicach w 1935 r. W 1939 r. ukończył Gimnazjum Ogólnokształcące nr V im. J. Kochanowskiego w Krakowie. W czasie okupacji w latach 1940-1942 uczył się w Liceum Budowlanym uzyskując tytuł technika budowlanego. W latach 1942-1944 pracował w tym charakterze w biurze architektonicznym M. Krämera przy Niemieckiej Opiece Społecznej.

W 1944 r. wskutek problemów zdrowotnych został zwolniony z biura i aż do wyzwolenia przebywał u rodziny w Staszówce w powiecie Gorlice. Po wyzwoleniu rozpoczął pracę jako technik budowlany w Biurze Planowania i Odbudowy przy Prezydium Rady Ministrów w Krakowie. Równocześnie ukończył Liceum Matematyczno-Fizyczne nr IV im. H. Sienkiewicza i zwerbifikował dyplom technika budowlanego w Szkole Przemysłowej. W latach 1946-1949 studiował na Wydziale Architektury Wydziału Politechnicznego Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie, gdzie po ich ukończeniu w l. 1949-1952 pracował jako mł. i st. asystent w Katedrze Kompozycji Architektonicznej Miejskiej u prof. prof. Gałęzowskiego i Boratyńskiego. Pod koniec lat 40. XX w. pracował również jako wykładowca historii sztuki i estetyki w Społecznym Koedukacyjnym Liceum Hotelarskim w Krakowie.

Jednocześnie od 1 lipca 1949 r. rozpoczął pracę jako projektant w Centralnym Biurze Projektów i Studiów Budownictwa Osiedlowego dla Miasta Nowa Huta.



Tadeusz Janowski – inżynier, architekt, ok. 1952 r.

Fot. autor nieznany, ze zbiorów archiwum „Miastoprojekt – Kraków”.

Był członkiem zespołu generalnego projektanta Tadeusza Ptaszyckiego w zakresie architektury.

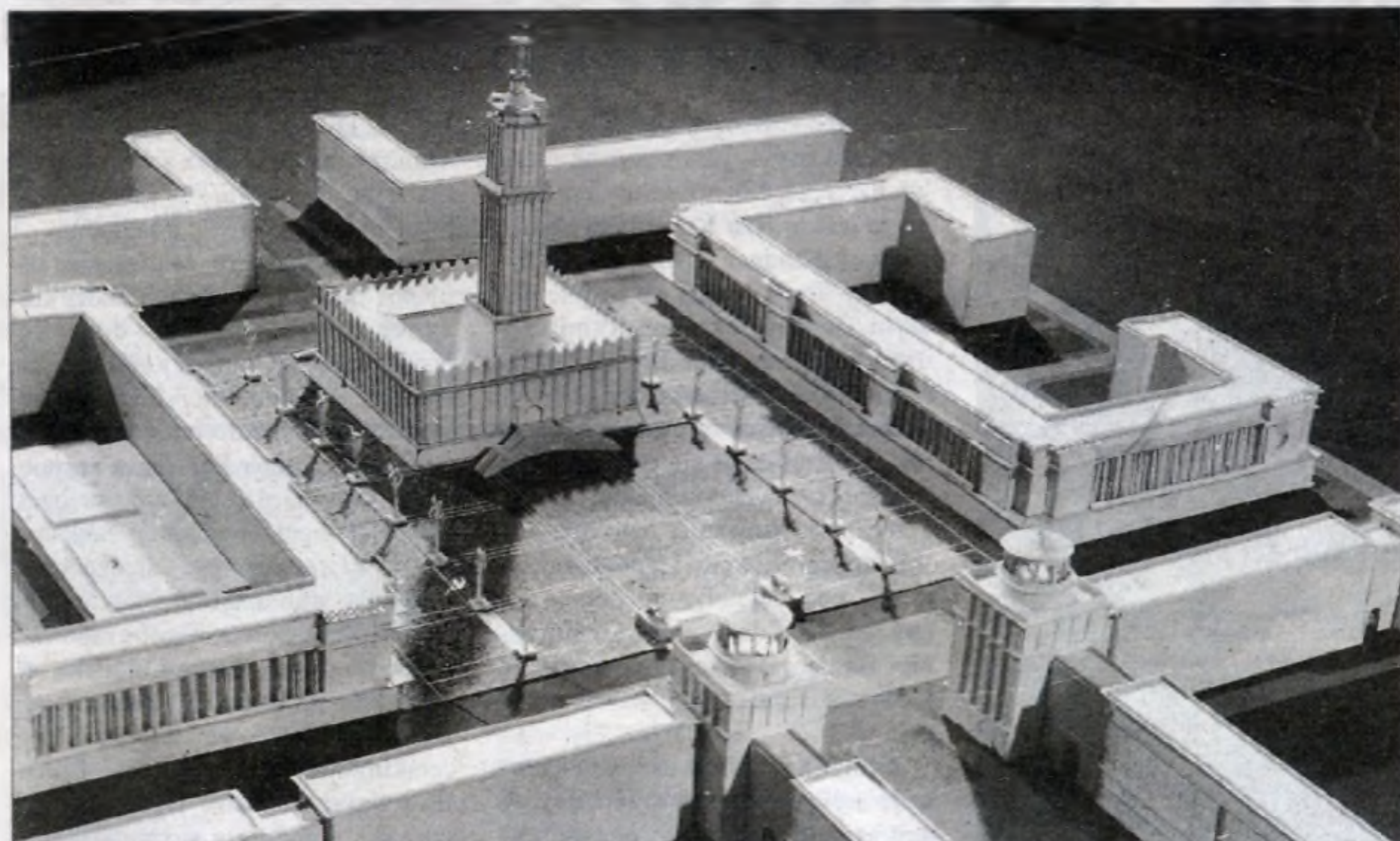
Na terenie Nowej Huty był głównym projektantem i prowadził nadzór architektoniczny przy następujących inwestycjach: Osiedle A-31, budynki mieszkalne nr 2-7 (realizacja kwiecień 1954 – lipiec 1956 oraz elewacje od czerwca 1957 r.); Osiedle A-33, budynki mieszkalne nr 1-5 (realizacja luty 1956 – październik 1957) – projekt wspólny ze Stefanem Golonką, Anną Anlauf i Tadeuszem Wnukiem Jego najważniejszą pracą architektoniczną na terenie Nowej Huty były projekty zabudowy Placu Ra-

tusowego: niezrealizowanego Ratusza (kilkanaście wersji) oraz budynków urzędowych wspólnie z Edmundem Dąbrowskim, Stefanem Golonką, Zbigniewem Zgudem i Januszem Ziębą (projekt powstał w l. 1951-1955 r. i został częściowo zrealizowany we wschodniej części Osiedla C-32). W 1955 r. otrzymał zespołową Nagrodę Państwową II stopnia w dziedzinie sztuki za wkład w rozwiązania projektowe i ich realizację przy budowie miasta Nowa Huta.

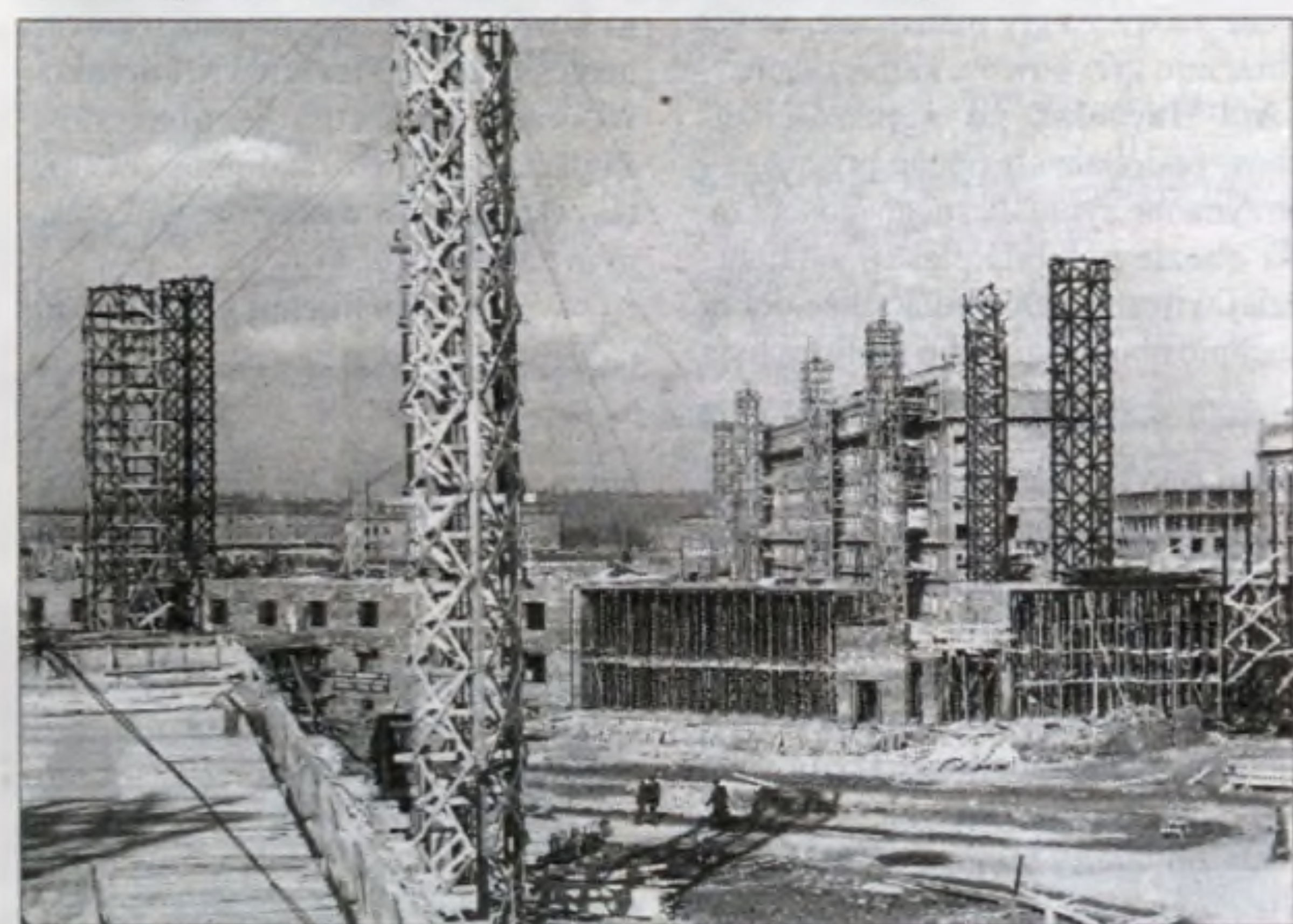
Poza Nową Hutą był głównym projektantem i pełnił nadzór architektoniczny m.in.: w Krakowie – Szkoły Wodoministrów w Borku Fałęckim, Bursy Inwalidów, sklepu muzycznego na ul. Floriańskiej (wraz z nadzorem konserwatorskim), biurowca PPB ZBM na al. Słowackiego, hali montażowej TOR-u w Tarnowie oraz Domu Wypoczynkowego „Wanda” w Żegiestowie (wszystkie realizacje w l. 1949-1957). W l. 1958-1962 podjął pracę naukowo-dydaktyczną w Katedrze Rysunku i Rzeźby Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej. Pod koniec l. 60. XX w. wyemigrował do Stanów Zjednoczonych, gdzie mieszka do dzisiaj.

Leszek J. Sibila, kustosz MHK  
kierownik Oddziału  
„Dziej Nowej Huty”  
os. Słoneczne 16

Teksty i materiały fotograficzne pochodzą z wydawnictwa muzealnego *Nowa Huta – architektura i twórcy miasta idealnego. Niezrealizowane projekty*.



Jedna z propozycji zabudowy Placu Ratuszowego i ratusza, widok z południa na północ, 1953 r.  
Fot. Wojciech Łoziński, dar Bolesława Skrzybalskiego, wł. MHK.



Widok ze wznoszonej zachodniej pierzei placu Centralnego, 20 marzec 1954 r.  
Fot. Wojciech Łoziński, ze zbiorów Tadeusza Binka.



Budynek ratusza, widok od południa, jeden z niezrealizowanych projektów, 1951 r.  
Fot. Wojciech Łoziński, wł. MHK.

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
 Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.00, 11.30  
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.  
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
 Wzgórza Krzesławickie: 7, 8.15, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
 Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.  
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.  
 Krzesławice: 9.30, 14.00.  
 Pleszów: 7.40, 11.10.  
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
 Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
 Górka Kościelnicza: 7, 12.  
 Kościelniki: 10.30, 19.  
 Wolica: 9, 18.  
 Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

*Prawy zamieszka w domu Twoim, Panie*  
/por. Ps 15/

Człowiek prawy znajdzie miejsce w sercu Boga. Prawy jednak, to nie ktoś nieskazitelny. Gdyby tak było, to w Królestwie Niebieskim znalazłaby się wyłącznie Maryja. Prawy, to znaczy m.in. również: nawrócony ze swych grzechów, wierny do końca pomimo upadków, uznający swą życiową porażkę i szukający ratunku w miłosierdziu Bożym albo też naprawiający bliźnim doznane krzywdy, choćby w trakcie tegoż zadośćuczynienia wybiła mu ostatnia godzina...

Miejmy więc więcej pokory wobec innych. Każdy z nas sam zda sprawę Bogu z własnej prawości.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Nadal natomiast pełnione są dyżury wybranych placówek w zakresie laryngologii, okulistyki i urologii. Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

● **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się w os. Górali 23 (pod czolgiem). Muzeum czynne jest od wtorku do piątku w godz. 10.00–16.00.

Pallotni zapraszają na mecz piłkarski

## ODPUST PRZY BULWAROWEJ

W najbliższą niedzielę, 3 września br. przypada uroczystość odpustowa w parafii Matki Bożej Pocieszenia przy ul. Bulwarowej. Jak to już jest w tradycji tej parafii, od czterech lat w tym dniu jest rozgrywany mecz piłki nożnej pomiędzy drużyną parafialną z księdzem proboszczem na czele, wzmocnioną księżmi Pallotynami przyjeżdżającymi z całej Polski. Przeciwnikiem będzie reprezentacja krakowskiej Straży Miejskiej. Organizatorzy serdecznie zapraszają na mecz, który rozpocznie się o godz. 15.00 na stadionie MOS KRAKUS przy ul. Bulwarowej (obok Zalewu nowohuckiego). (P)



# POŻEGNANIE WAKACJI POŻEGNANIE WAKACJI

Rozpocząłem wakacje z Ośrodkiem Kultury Kraków-Nowa Huta relacjonując wyjazd dzieci z klubów tego ośrodka w Pieniny. Zdobyliśmy Sokolicę, a prowadzący wycieczkę Zygmunt Kiszka, kierownik Klubu „Dukat” opowiadał ciekawe legendy związane z tymi terenami oraz przybliżył dzieciom ten piękny region Polski. Teraz przyszedł czas pożegnania wakacji. Na tej kolumnie relacjonuję jedną z ostatnich wycieczek w te wakacje prowadzoną przez Zygmunta Kiszka w Ojcowskim Parku Narodowym. Dzięki współpracy z Jurkiem Kujawskim mogę przybliżyć wypoczynek harcerzy Hufca Nowa Huta na Mazurach. Opisuję także kolonię w Rabce zorganizowaną przez Fundację Andrzeja Urbańczyka, z którą nasza redakcja współpracuje w akcji „Rozdajemy komputery”, o obecnie planujemy wspólnie bezpłatną naukę języka angielskiego dla młodych nowohucian.

Z Pieskowej Skały pojechaliśmy do Ojcowa i oczywiście odwiedziliśmy ruiny średniowiecznego zamku. Jego twórcą był Kazimierz Wielki i nosił początkowo nazwę Ociecz, co się mogło wiązać z ojcem króla, Władysławem Łokietkiem, który niedaleko stąd, w jaskini, ukrywał się przed czeskim królem Wacławem. Zwiedziliśmy ocalałą samotną wieżę oraz ocalałą wieżę bramną, w której mieści się małe muzeum.

## NIE MA TO JAK OJCÓW

Rozpoczynamy od wycieczki do Ojcowskiego Parku Narodowego, która odbyła się w czwartek, w ub. tygodniu przy pomocy finansowej Rady Dzielnicy XVII. Wzięło w niej udział 45 dzieci i opiekunów z czterech klubów nowohucian: Aneksu z Łuczanowic, „Dukata” z Grębałowa, „Jędrusia” z os. Centrum B oraz z Krzesławic. Spokaleń dzieci, z którymi wędrowałem w Pieniny, ale większość grupy stanowiły nowe osoby. Sam kierownik Zygmunt Kiszka narzekał, że prawie nikt nie zna. Wycieczka rozpoczęła się od pięknego miejsca, jakim jest zamek w Pieskowej Skale. O historii tego zamku pisałem już wielokrotnie na łamach Głosu, w tym miejscu zatem tylko przypomnę, że po licznych przebudowach zachowany jest tutaj wspaniały pałac, nazywany przez niektórych „małym Wawelem”. W komnatach zresztą zgromadzono ekspozycję ze

zbiorów wawelskich. Ze znajdujących się tutaj nowożytnych bastionów rozciąga się wspaniały widok, a strudzony wędrowiec może skorzystać z oferty gastronomicznej restauracji Zamkowej. Ja osobiście, jak jestem w tym rejonie wolę zdegustować wiejskiego chleba ze smalcem i skwarkami z ogórkiem małosolnym w licznie położonych przy drodze Ojców – Pieskowa Skała małych zajazdach. Oczywiście jak zwykle Zygmunt Kiszka opowiedział kilka legend związanych z tym terenem. O Krzysztofie Szafrancu, krewnym Stanisława Szafranca, który zakończył proces budowy renesansowej rezydencji. Krzysztof był piniaczem i warcholem występującym przeciwko władzy krakowskiej, dlatego Stefan Batory go schwytał i ściął na krakowskim rynku. Od tamtej pory powraca on do Pieskowej Skały i bywa widziany w opończy z kaptu-



rem. Pod słynnym ostańcem u stóp Pieskowej Skały jedna z dziewczynek przypomniała legendę o diable, który

postawił tutaj górę „do góry nogami”, czyli szerszą u szczytu, a węższą u podstawy.

Później cała grupa przeszła starą częścią Ojcowa, gdzie wyremontowane wille sąsiadują z zaniedbanymi i szlakiem przez dolinę Sąpsowską udala się w kierunku Srebrnej Góry. Na czele jak zwykle szedł Zygmunt Kiszka, a przy nim najmłodszy uczestnik – rodzeństwo, trzyletni Kamil, czteroletnia Oliwia i sześciolatek Julia Kubic. Ten spacer wzdłuż potoku Sąpsowskiego, to obserwacja pięknej przyrody OPN. Po lekkim marszu w górę osiągnęliśmy parking w Srebrnej Górze, gdzie znajduje się restauracja i pole parkingowe. Tutaj wycieczkowicze rozpalili ognisko i piekli kiełbaski na ognisku. Część rekreacyjną wypełniały rozgrywki siatkówki i po prostu zabawy na łonie przyrody. Szkoda, że to już koniec wakacji, bo wielu uczestników dopytywało się o następne wycieczki.

(SP) Fot. Autor

Lato Czerwonych Maków 2006

## TAM GDZIE WODA CZYSTA...

Od ponad 30 lat harcerze, harcerki i zuchy Szczepu „Czerwonych Maków” odpoczywają na Mazurach, w pięknym zakątku Polski jakim jest miejscowość Czerwonka nad Jeziorem Sawinda. Szczep działa w Zespole Szkół Sportowych w os. Handlowym. Jurek Kujawski przed laty komendant Hufca Nowa Huta ZHP także od lat wyjeżdża na Mazury do miejscowości Czarna Wieś położonej nieopodal. W tym roku odwiedził zuchów i harcerzy ze Szczepu „Czerwone Maki” podczas wakacji. Dzięki niemu mogłem poznać wrażenia uczestników obozu spisane kolorowymi flamastrami na kartkach papieru, a niektóre zobrazowane rysunkami. A było co rysować, bo kolonia nosiła nazwę „Dolina Smerfów” i naprawdę była jak ze świata bajek. Poniżej przybliżam, niektóre ze wspomnień uczestników obozu i kolonii.

Gosia Mazanek najbardziej wspomina niepowtarzalny klimat obozu. Podoba się jej zamieszkiwanie w namiotach. Bardzo lubiła chodzić na kąpielisko, gdzie można oderwać się od codziennego świata. Mimo, że na obozie nie była pierwszy raz w tym miejscu, to uważa, że na każdym obo-



zie jest zupełnie inaczej, dzięki dobrej organizacji dnia przez druhow z kadry. Gosia najbardziej sobie ceni pływanie po jeziorze na maczkach, kajakach i na „młodym” tj. omedze. Radość sprawiał jej optymizm uczestników obozu. Chociaż jak wielu innych uczestników nie za bardzo lubiła przysiady i pompki podczas porannej

gimnastyki. Chociaż inny uczestnik obozu, Mateusz Tarczyński twierdzi odwrotnie, że nauczył się właśnie robienia pompek, które polubił, a tak w ogóle to nie miał czasu na nudę, bo cały czas były pełno różnych zajęć. Duże wrażenie na nim zrobiło zobaczenia po raz pierwszy w życiu żywego jeża.

Na wielu zuchach i harcerzach duże wrażenie zrobiło pasowanie na zucha lub harcerza. Nocne alarmy i pobudki, to jest to. Iza Kamińska będzie długo wspominać tę ważną w jej życiu chwilę przysięgi, że będzie dobrym zuchem. Tak samo Kamil Nędza docenił nie tylko moment przyrzeczenia, ale poprzedzające go pozytywnie różnorodności. Dzięki obozowi nauczył się dyscypliny i sprzątnięcia, nawet docenił kary za niegrzeczne zachowanie. Jego brat Paweł Nędza zazdrościł harcerzom, że mogli spać pod gołym niebem, a zuchy nie... Był za to wdzięczny druhowi „Baranowej”, że dała mu jeszcze jedną szansę, ale z zapisków nie wynika jak...  
Monika Arczyńska nie polubiła rywalizacji w zbieraniu smerfojagód, najbardziej ceniła sobie ciszę poobiednią.  
Grzesiek docenił dobrze zorganizowane zabawy i gry planszowe, nawet zbieranie grzybów na karteczkach...  
Ani Maczulak, jak większość zuchów podobała się nocna przysięga i otrzymanie symbolicznego słoneczka. Na obozie polubiła pieski, a najbardziej wilczura. Doceniła także dobrą kuchnię obozową, gdzie szefową była

Stanisława Galka. Jurek Kujawski zapytał harcerzy – Olę Kasznik i Patryka Krupę, co im się najbardziej podobało na obozie. „Mała Ola” doceniła szkołę samodzielności, czyli od początku rozłożenie całego obozu wraz ze zrobieniem sobie nawet łóżek. Patryk „Dymek” zachwycony był balsamiczną wodą jeziora Sawinda oraz braterską atmosferą, która przejawiała się m.in. wspólnymi posiłkami.

Patrycja Szumera, żalowała, że na obozie razem z nią nie ma małej kuzynki, cioci i wujka, ale doceniła przebywanie ze swoimi kolegami Anią, Olą i Kasią z którymi fajnie się śpiewało. Podobało jej się, że druhow Grzesiek i drużna Agnieszka czytają bajki, które bardzo lubiła posłuchać. Swoją list bogato ozdobiła rysunkami smerfów, wesołego psa i słoneczka.

To tylko wybrane fragmenty wspomnień uczestników całego zgrupowania pod komendą Piotra Łukasika, w skład którego wchodził obóz harcerski i kolonia zuchowa. W obozie harcerskim dowodzili „Bocian” Bolesław Pająk i „Olo” Grzesiek Olszewski. Zgodnie z nazwą kolonia „Dolina Smerfów” była kierowana przez Papę Smerfa w osobie Agnieszki Olszewskiej. Trzeba podziękować nadleśniczemu Markowi Mądrzakowi oraz leśniczemu Stanisławowi Pielu za możliwość zorganizowania tak wspaniałych wakacji w tym pięknym zakątku Polski.

Wysłuchał i spisał (SP)

Z fundacją Andrzeja Urbańczyka w Rabce

## NIETYPOWA KOLONIA

Ta kolonia była nietypowa. Udział w niej brały starsze dzieci i młodzież w wieku od 12 do 18 lat z Małopolski i Podkarpacia. Zorganizowała ją w Rabce Fundacja Andrzeja Urbańczyka i Oddział Kuźnicy z Tarnowa. Do jej

organizacji przyczyniło się wielu sponsorów, a wśród nich firma „Karbela”, w której ośrodku odbyły się w drugiej połowie sierpnia kolonie. Wyjazd dofinansowało Małopolskie Kuratorium ze względu na bardzo

wartościowy program, w którym był kurs samoobrony, ratownictwa medycznego i poszerzenie wiedzy o Unii Europejskiej. W minioną niedzielę Aleksander Kosicki, asystent eurodeputowanego Andrzeja Szejny, przy-

bliżył rolę UE i jej znaczenie dla Polski. Zresztą kolonia miała europejski charakter, bo na 70 uczestników wzięło w niej udział 15 młodych Węgrów. Była to trzecia tego typu kolonia, ale na pewno nie ostatnia – zapowiada jej główny organizator Józef Trędowicz. Uczestnicy oczywiście odpoczywali i zwiedzali nasz region. Byli w Krakowie na Wawelu i zwiedzali stare miasto. Wojciech Filemonowicz, prezes Fundacji Andrzeja Urbańczyka, z którą wspólnie prowadzimy akcję redak-

cyjną „Rozdajemy komputery”, bardzo ceni sobie te organizowane podczas wakacji kolonie. – W przyszłym roku będziemy chcieli zabrać na kolonie także dzieci z Nowej Huty. – Na razie mamy propozycję dla młodych nowohucian bezpłatnej nauki języka angielskiego. W tej sprawie można kontaktować się z redakcją „Głosu”.

Kolumnę przygotował:  
**SŁAWOMIR PIETRZYK**



# WYCHOWANIE TO CIĄGŁY PROCES

Rozmowa z Anną Gomoliszewską dyr. Zespołu Szkół Ekonomicznych w os. Spółdzielczym

W czerwcu br. Prezydent Jacek Majchrowski wręczył nauczycielom dziesięć nagród Edukacyjnych Miasta Krakowa. Wśród laureatów znalazła się Anna Gomoliszewska od 35 lat związana z Zespołem Szkół Ekonomicznych nr 2, a od 1990 roku kierująca tą placówką, która w ub. roku obchodziła swoje 55-lecie. O współczesnym obrazie oświaty i edukacji w przeddzień nowego roku szkolnego rozmawia Sławomir Pietrzyk.

● **Kieruje pani zespołem szkół, który odgrywa istotną rolę na mapie edukacyjnej Krakowa. Jaki potencjał obecnie przedstawia placówka i jak wypadła tegoroczna rekrutacja?**

– W tym roku do naszego zespołu będzie uczęszczało ok. 900 uczniów do 31 oddziałów, a edukację będzie prowadzić grono pedagogiczne liczące 82 nauczycieli o wysokich kwalifikacjach. Szkoła jest nieco mniejsza niż w apogeum swojego rozwoju, ale wynika to z obiektywnej przyczyny, jaką jest niż demograficzny. W stosunku do założonych planów nie zrekrutowaliśmy klasy do liceum profilowanego, ale jest to tylko potwierdzenie nieudanego eksperymentu oświatowego w tym zakresie. Po prostu licea profilowane nie spełniły oczekiwań i powoli będą znikać. Natomiast uruchomiliśmy klasę w Policealnym Studium Zawodowym, która w ciągu roku przygotowuje słuchaczy do pracy nadającej odpowiednie kwalifikacje zawodowe. Nabór do technikum został przeprowadzony w pełni w pierwszym terminie.

● **Co się składa na placówkę, którą pani kieruje i w jakim kierunku pójdzie rozwój szkoły?**

– W skład zespołu wchodzi liceum profilowane, które jest szkołą niedużą i liczy 5 oddziałów. Szkołą najważniejszą jest Technikum Ekonomiczno-Handlowe, na którym budujemy swoją przyszłość. Zamierzamy rozszerzyć ofertę tej szkoły o nowe zawody. W ramach naszej placówki funkcjonuje

wspomniane Policealne Studium Zawodowe. W związku z małym zainteresowaniem nie utworzono pierwszej klasy w zasadniczej szkole zawodowej oraz w Technikum na bazie tej szkoły. Pozostało w nich tylko po jednym oddziale. Ulegają one tym samym „wygaszaniu”.

● **Wspomniała pani o poszerzeniu oferty zawodowej szkoły. W którym kierunku ona pójdzie i jakie profile nauczania cieszą się największą popularnością?**

– Najwięcej kształcimy techników ekonomistów, którzy w klasie trzeciej i czwartej mogą wybierać specjalności, które dostosowujemy do potrzeb rynku pracy np. finansowego, pracowników służb pracowniczych, a przede wszystkim pod kątem rachunkowości i księgowości, na którą to specjalność jest nadal duże zapotrzebowanie firm. Coraz większym zainteresowaniem młodzieży cieszy się kierunek technika handlowca. Poprzedzka firm handlowych jest coraz wyższa i wykształcenie zasadnicze jest już niewystarczające. Myślimy o poszerzeniu oferty o zawody technika rachunkowości, hotelarza, logistyka, do czego przygotowujemy się kadrowo.

● **Kieruje pani Zespołem Szkół Ekonomicznych 16 lat. Co uważa pani za największe osiągnięcie w tym okresie?**

– Można o tym długo mówić, ale za swój sukces uważam rozwój bazy materialnej i unowocześnienie nauczania. Udało nam się wejść w program termomodernizacji, co było spełnie-



niem mojego marzenia. W latach poprzednich, wewnątrz szkoły przeprowadziliśmy wszelkie modernizacje wraz z wymianą całej infrastruktury instalacyjnej. Brakowało mi tego zewnętrznego estetycznego wykończenia. Obecnie szkoła zyskuje piękną nowoczesną stolarkę energooszczędną i estetyczną elewację. Udało mi się zmodernizować i poszerzyć bazę komputerową. Obecnie w szkole mamy pięć pracowni komputerowych, w których uczymy różnych przedmiotów.

● **Posiada pani duże doświadczenie w pracy edukacyjnej i wychowawczej. Jak pani ocenia zmiany w edukacji na przestrzeni ostatnich lat?**

– Z perspektywy czasu uważam, że reforma, która rozczłonkowała nasz system edukacyjny na szkoły podstawowe, gimnazja i średnie, nie przyniosła spodziewanych efektów. Młodzież obecnie przychodząca do naszej

średniej szkoły wcale nie jest lepiej przygotowana od tej, która przychodziła dawniej ze szkół podstawowych. Natomiast wzrosły negatywne problemy wychowawcze. Nie chcę nikogo obarczać w gimnazjach odpowiedzialnością za ten problem. Samo zgromadzenie młodzieży w pewnym trudnym wieku dorastania w gimnazjum jest nie najlepszym rozwiązaniem. Ta dorastająca młodzież jako gimnazjaliści czuje się często jak dorosłe osoby, a tymczasem daleko im jeszcze do tego. Do naszej szkoły przychodzą gimnazjaliści sprawiający często duże problemy wychowawcze trudne do opanowania. Pierwszy rok nauczania w naszej szkole to okres wprowadzania naszego ładu i programu wychowawczego i na szczęście w technikum mamy jeszcze trzy lata na realizację programu edukacyjnego i wychowawczego. Gorzej jest w liceum, gdzie nauka trwa tylko trzy lata. Dowodem lepszej efektywności nauczania w czteroletnim technikum są wyniki tegorocznej matury, która zdecydowanie lepiej wypadła niż w liceum.

● **No właśnie – a propos egzaminu dojrzałości, jak pani ocenia ostatnie decyzje ministra edukacji pozwalające na zaliczenie matury z jedną oceną negatywną pod warunkiem zachowania pewnej średniej ocen?**

– Może będzie niepopularne to, co powiem, ale jest to wielki błąd. Powinno się utrzymać możliwość poprawienia oceny w tzw. poprawce. Dawanie czegoś za darmo jest fatalne. To niszczy system edukacyjny. Nauczyciele mobilizują uczniów do pozytywnych ocen, a teraz może się okazać, że ktoś powie: ja „odpuszczam” sobie

jeden przedmiot, bo i tak zdam maturę. Ponadto zachwiano poczuciem sprawiedliwości, bo udzielono amnestii uczniom zdającym nową maturę, a zapomniano o tych, co zdawali jeszcze starą maturę i muszą zdawać poprawki. To nie jedyny błąd ministerstwa w ostatnim czasie. Minister ustalił rozpoczęcie roku szkolnego na 4 września, a rodzi to negatywne konsekwencje np. związane z zatrudnieniem nauczycieli, których zawsze zatrudnia się od 1 września.

● **Na koniec zapytam, co pani sądzi o toczącej się dyskusji w związku z utworzeniem Instytutu Wychowania Patriotycznego oraz o proponowanym wprowadzeniu do szkół przedmiotu wychowanie patriotyczne?**

– Jestem wstrzymiężliwa w wydawaniu pozytywnych ocen w tej sprawie. Wychowanie w szkole było zawsze prowadzone. Nie można wychowania patriotycznego uczynić przedmiotem, bo traci to jakąś indoktrynację. W naszej szkole każdy nauczyciel jest zarazem wychowawcą. Jeżeli mamy zebrania poświęcone problemom wychowawczym, to uczestniczą w nich wszyscy nauczyciele i podjęte tam ustalenia są realizowane przez całą kadrę. Wychowania patriotycznego nie da się załatwić jakąś lekcją, to jest proces trwały i połączony z szeregiem działań towarzyszących prowadzonych w szkole, ale także i na zewnątrz placówek oświatowych. W tych działaniach powinna być ciągłość, konsekwencja i pewna spójność, czego ostatnio w naszym publicznym życiu brakuje.

● **Dziękuję za rozmowę.**

Rozmawiał:  
SŁAWOMIR PIETRZYK  
Fot. autor

W Nowej Hucie, Krakowie i Małopolsce

## POLONIA KRAKÓW W AKCJI

System szkolenia wprowadzony przez Krakowski Klub Sportowy „Polonia Kraków” działa w krakowskich szkołach od ponad roku. Jego innowacyjność opiera się na wczesnym rozpoczęciu przygody ze sportem – bo już w wieku sześciu, siedmiu lat. Początkowo opiera się na ogólnym zainteresowaniu dzieci sportem. Przez trzy lata dominuje część ogólnorozwojowa, gdzie zajęcia i ćwiczenia prowadzone są głównie w formie gier i zabaw z uwzględnieniem podstaw sportów zespołowych, takich jak piłka nożna czy koszykówka. Po trzech latach treningów każdy z zawodników może wybrać specjalizację – sekcję w której nadal będzie chciał trenować. Aktualnie są to sekcje piłki nożnej, koszykówki i siatkówki.

System szkoleniowy dla najmłodszych od roku funkcjonuje w pięciu krakowskich Szkołach Podstawowych (nr 26, 61, 101, 104 i 114). Na zajęcia regularnie uczęszczało ponad 100 dzieci klas 0 i I. System uzyskał pozytywną opinię dr. Tadeusza Ambrożyego z krakowskiej AWF. Popiera go także wielokrotny złoty medalista olimpijski Robert Korzeniowski.

– Dodatkowo nasz klub stara się współpracować z zachodnimi klubami sportowymi, od których już otrzymaliśmy pierwsze materiały szkoleniowe (m. in. z Tottenham Hotspur i Glasgow Rangers). W ciągu roku pracy system zrobił prawdziwą furorę w krakowskich szkołach – głównie wśród bardzo zadowolonych dzieci i rodziców. Postanowiliśmy więc wyjść poza ramy naszego miasta, a mając sprawdzonych trenerów w Myślenicach, Dobczycach i Bochni, podjęliśmy współpracę w celu zainteresowania sportem dzieci również z tych miast. Nasz klub w nadchodzącym roku szkolnym 2006/07 będzie prowadził zajęcia w kilkunastu grupach. Najmłodszy, głównie uczniowie klas drugich, mają zapewnione dwa treningi tygodniowo po 90 minut, uczniowie w klasach o profilu sportowym będą mogli skorzystać z trzech treningów tygodniowo po 90 minut, a chłopcy starsi (klasy IV-VI szkół podstawowych oraz gimnazjaliści) będą mogli trenować na trawiastym boisku przy ul. Tomickiego w Nowej Hucie. Na tym poziomie uczestnicy naszych szkoleń mają zapewnione dwa treningi tygodniowo i udział w Nowohuckiej Lidze Piłkarskiej – powie nam wiceprezes klubu i kierownik działu szkolenia Rafał Chechelski.

Aby treningi mogły być prowadzone na właściwym poziomie potrzebne są dwie rzeczy: dobry i przygotowany trener oraz sprzęt sportowy (na przykład specjalne mniejsze piłki do każdej z dyscyplin).

– Wszystkie zajęcia prowadzone przez „Polonię Kraków” są dla dzieci darmowe. Aktualnie jesteśmy na etapie poszukiwania sponsorów sekcji. Koszt utrzymania jednej sekcji, to około 400 zł miesięcznie. Wchodzi w to wynagrodzenie trenera, zakup drobnego sprzętu sportowego, czy napojów dla dzieci. Kilka z sekcji ma już swoich sponsorów, z kilkoma firmami aktualnie negocjujemy. Jednak zwracamy się do wszystkich ludzi dobrej woli z prośbą o wsparcie dla naszych wychowanków. Każda pomoc jest dla nas i naszych dzieci bezcenna, wszelkie osoby mogące nas wesprzeć lub objąć swoim stałym patronatem choćby jedną z grup dziecięcych, proszone są o kontakt. Tel. 0602-42-72-33, lub drogą mailową: RafalCh@PoloniaKrakow.pl – dodaje Rafał Chechelski.

Więcej informacji o klubie na stronie internetowej: [www.polonia-krakow.pl](http://www.polonia-krakow.pl) (f)





# Sport

## Z NOTESU KIBICA

02.09. (sobota) – godz. 17.00, III liga: Hutnik Kraków – Okocimski Brzesko

02.09. (sobota) – godz. 17.00, klasa okręgowa: Szreniawa Koszyce – Wiarusy Igołomia

03.09. (niedziela) – godz. 17.00, klasa okręgowa: Sokół Kocmyrzów – LKS Mogilany

06.09. (środa) – godz. 17.00, klasa okręgowa: Szreniawa Koszyce – Skalniki Trzemesnia

06.09. (środa) – godz. 17.00, klasa okręgowa: Sokół Kocmyrzów – Pogoń Miechów

06.09. (środa) – godz. 17.00, klasa okręgowa: Wieczysta Kraków – Wiarusy Igołomia

02.09. (sobota) – godz. 17.00, klasa A (grupa I): Kosynierzy Łuczyce – LKS Niedźwiedź

03.09. (sobota) – godz. 15.00, klasa A (grupa I): Partyzant Dojazdów – Hutnik II

03.09. (niedziela) – godz. 17.00, klasa A (grupa I): Grębałowianka – Bibiczanka

02.09. (sobota) – godz. 17.00, klasa A (grupa I): Wanda Kraków – Orzeł Iwanowice

03.09. (niedziela) – godz. 16.00, klasa A (grupa I): Sparta Krzeszowice – Albertus Kraków

03.09. (niedziela) – godz. 17.00, klasa A (grupa I): Galicja Raciborowice – Grzegorzceki.

## Dwa remisy piłkarzy Hutnika

# POWSTRZYMAŁI LIDERA W LUBLINIE

23.08: HUTNIK Kraków – KOLPORTER/ KORONA II Kielce 2:2 (1:1). Bramki: 1 – 0 – Pasionek (12 – rzut wolny), 1 – 1 – Kowalczyk (42), 1 – 2 – Wieczorek (83), 2 – 2 – Pasionek (88 – rzut karny).

HUTNIK: Sotnicki – Obierak, Pasionek, Gawlik, Czajka – Świerczyński (56. Dziadzio), Piotrowicz (58. Kaczor), Pazdan, Kępa – Jarosz (62. Wasilewski), Paszkiewicz (71. Antas).

Sędziował Mariusz Złotek (Gorzycy). Żółte kartki: Czajka i Kępa – Cichoń, Wilk, Szyndrowski. Widzów 600.

26.08.: MOTOR Lublin – HUTNIK Kraków 0 – 0

HUTNIK: Sotnicki – Obierak (66. Świerczyński), Pasionek, Gawlik, Czajka (56. Kaczor) – Antas, Piotrowicz, Pazdan, Kępa – Jarosz (83. Dziadzio), Paszkiewicz (56. Wasilewski).

Sędziował Dariusz Giejsztrowicz (Suwałki). Żółte kartki: Syroka, P. Styżej, Żmuda, K. Drej, Ocholeche – Pazdan, Paszkiewicz, Jarosz. Widzów 350.

W poprzednim tygodniu piłkarzom Hutnika przyszło rozegrać dwa mecze III-ligowe i w obydwu uzyskali wyniki remisowe. Pierwsze z wymienionych spotkań rozegrali na Suchych Stawach. Przewodnikiem był beniaminek – rezerwy Kolportera/ Korony Kielce, w którym to zespole wystąpiło aż dziewięciu zawodników z szerokiej kadry I-ligowca.

Zaczął się pomyślnie dla nowohucian, którzy po rzucie wolnym egzekwowanym przez Pasionka z rogu boiska uzyskali prowadzenie. Gdy wydawało się, że Hutnik zakończy zwycięsko pierwszą połowę, po niefrasobliwym zagrananiu głową Obieraka piłkę przejął Kowalczyk, jego strzał obronił Sotnicki, ale dobitka tego samego zawodnika była już celna. Przez całą nie-

mal drugą połowę trwał napór kielczan, który został uwięziony w 83 minucie po pięknym strzale Wieczorka w samo okienko bramki. Podopieczni trenera Ryszarda Kruka nie zrezygnowali z walki i na dwie minuty przed zakończeniem meczu sędzia podyktował rzut karny za faul Rutki na Kaczorze, który na bramkę zamienił Pasionek.

– Chciałem podziękować moim zawodnikom za podjęcie walki, bowiem każdy z nich pozostawił na boisku dużo zdrowia – powiedział po meczu trener „hutników” Ryszard Kruk. Znaczącą wartość rywali nie mogliśmy się nastawić na otwartą grę, ale staraliśmy się szukać szansy w kontratakach.

W trzy dni później piłkarze Hutnika z przysłowiową „duszą na ramieniu” wyruszyli na spotkanie do lidera tabeli – Motoru Lublin. Okazało się, że „nie taki diabeł straszny...”.

Walka w tym meczu trwała do ostatniej minuty, a zespół Hutnika w umie-

jętny sposób zagęszczał środek pola i szukał szczęścia w kontratakach. Do końca meczu utrzymał się rezultat bezbramkowy, a lider niespodziewanie stracił dwa punkty...

## WOJCIECH GORCZYCA

1. Motor Lublin	5	11	6-2
2. Wierna Mał.	5	10	5-2
3. Kolejarz Stróże	4	8	6-2
4. Górnik Wieliczka	5	8	7-4
5. Stal Rzeszów	5	8	6-3
6. Hutnik Kraków	5	8	7-5
7. Orleńscy Radzyń Podl.	4	7	5-4
8. Korona II Kielce	5	6	9-7
9. AKS Busko Zdrój	5	6	8-6
10. Sandecja N. Sącz	5	6	4-3
11. Wisła II Kraków	5	6	5-12
12. Avia Świdnik	5	5	4-6
13. Wisłoka Dębica	4	4	4-7
Okocimski Brzesko	4	4	4-7
15. Hetman Zamość	4	2	1-6
16. Stal Sanok	4	1	3-8

# MARATON FILMOWY Z BOKSEM

W nowohuckiej Alei Róż odżyły chociaż na chwilę wspomnienia z lat świetności nowohuckiego boks. Przy okazji „Nowohuckiego Maratonu Filmowego” zjawili się zawodnicy z mistrzowskiej drużyny Hutnika z lat sześćdziesiątych ubiegłego stulecia. Byli wśród nich: brązowy medalista olimpijski (Meksyk – 1968) – Stanisław Dragan, brązowy medalista mistrzostw Europy – Władysław Jędrzejewski (był także dwukrotnym olimpijczykiem) i Lucjan Słowakiewicz oraz inne znokomitości: Władysław Kaim, Zbigniew Olinger i Stefan Skalka.

Kiedys, pół wieku temu w Nowej Hucie treningi i zawody odbywały się na wolnym powietrzu. Teraz próbuje się powrócić do tych tradycji: przed rokiem w Alei Róż odbył się mecz bokserski Kraków – Śląsk, a w minioną niedzielę mały mityng na ringu. Odbyły się cztery walki bokserskie w różnych kategoriach wiekowych. W pierwszej – waga do 50 kg kadetów Roman Gagula (Golden Team Nowy Sącz) ponał 3:0 na punkty Adriana Małka (Wanda Kraków). Po niej rozegrano najlepszą walkę dnia w kat. do 60 kg juniorów, w której Grzegorz Wójcik (UKS Boxing Nowa Huta)

wygrał 3:0 z Damianem Szwegrem (Star Starachowice). Kolejny pojedynek stoczył juniorzy w wadze do 57 kg, gdzie brązowy medalista tegorocznych mistrzostw Polski juniorów – Piotr Socha (UKS Boxing) pokonał Bartłomieja Ruchaundę (Star), a w ostatniej walce dnia, gdzie walczyli seniorzy w wadze do 75 kg spotkali się: członek kadry olimpijskiej – Dariusz Sęk (Roleski/PM Tarnów) i młody zawodnik klubu Rodzina Kolpingu Brzesko – Tomasz Franczyk. Przez rsc. w 2 rundzie wygrał Sęk.

– Spodziewaliśmy się większej ilości walk, ale niektóre kluby, w tym Wisła Kraków, Iskra Brzezinka i Golden Team Nowy Sącz zbojkotowały imprezę – mówi prezes MZB Stanisław Dragan. Przekre to, ale niestety prawdziwe. W najbliższym czasie kilku pięściarzy nowohuckich wystąpi w meczu międzyokręgowym z okazji 80-lecia Staru Starachowice i I memoriału im. Jana Króla. Natomiast w Nowej Hucie w hali KS „Wanda” odbędą się eliminacje Pucharu Polski kadetów i juniorów z udziałem zawodników okręgów: świętokrzyskiego, podkarpackiego i małopolskiego. (W.GOR.)

Powoli rozkręcają się rozgrywki w niższych klasach rozgrywkowych na piłkarskich boiskach. Wystartowały już wszystkie grupy.

# Z PIŁKARSKICH BOISK

Czwarta liga: Orzeł Dębno – Puszcza Niepołomice 0-0.

Zespół Puszczy jest nadal liderem tabeli z identycznym dorobkiem punktowym co Przebój Wolbrom.

Małopolska liga juniorów: Unia Oświęcim – Hutnik Kraków 2 – 4 (1-2); Najder 2, Jarosz i Niechciał; Skawinka Skawina – MKS Krakus Nowa Huta 5 – 2 (2-1). Zygmunt i Zięba. Hutnik zajmuje 4 miejsce w tabeli, a MKS Krakus – 9.

Małopolska liga juniorów młodszych: Unia Oświęcim – Hutnik I – 5, Skawinka – MKS Krakus Nowa Huta 3 – 3. Hutnik zajmuje 4 miejsce w tabeli, a MKS Krakus – 6.

Krakowska klasa okręgowa: Szreniawa Koszyce – Lotnik Krzyspinów 1 – 0 (0-0). J. Satora, Borek Kraków – Sokół Kocmyrzów 7 – 1 (3-1). Oleksy, Błękitni Modlnica – Wiarusy Igołomia 6 – 4 (3-2). Dębski, Gruszka, Jaskólski i Durkalec. Szreniawa Koszyce zajmuje 5 miejsce w tabeli, Sokół – 9, a Wiarusy Igołomia przedostatnie – 15.

Klasa A – grupa I: Kosynierzy/ Adrem Łuczyce – Bibiczanka Bibice 0 – 4 (0-1), Grębałowianka – Hutnik II 0 – 0, Partyzant Dojazdów – Błyskawica Wyciąże 2 – 1 (1-0).

W tabeli z kompletem zwycięstw prowadzi Bibiczanka, Grębałowianka jest na 9 miejscu, Hutnik II i Partyzant Dojazdów na 9 – 10, Kosynierzy/ Adrem na 14, a Błyskawica na 15 (dwa spotkania zaległe).

Klasa A – grupa III: Nadwiślanka Nowe Brzesko – Wawrzynianka 2 – 1 (2-0). Kućka (kamy) i Hajdaś, Zjednoczeni/ Złomex Branice – Promień Zakrzowice 5 – 0 (2-0). Żak, Marek, Suder, Kuśnier i Nowak.

W tabeli z kompletem zwycięstw prowadzi zespół LKS Śledziejowice. Miejsca naszych drużyn: 4. Zjednoczeni/ Złomex, 5. Nadwiślanka, 13. Wawrzynianka.

Klasa B – grupa I: Prądniczanka II Kraków – Sparta Skrzyszowice 2 – 1, Albertus Kraków – Wanda Kraków 0 – 5, Orzeł Iwanowice – Galicja Raciborowice 1 – 2.

Liderem po dwóch kolejkach jest Wanda Kraków, Galicja Raciborowice zajmuje 2 miejsce w tabeli, Sparta Skrzyszowice – 11, a Albertus – 12.

Klasa C – grupa I: Polonia Kraków – Bronowicki Kraków 0 – 4, TS Węgrzce – Salwa Kraków 2 – 0. Salwa zajmuje 10 miejsce w tabeli, a Polonia 11.

Klasa C – grupa III: Bibiczanka II – TS Wrócenice 3 – 1.

Drużyna z Wrócenic zajmuje 7 miejsce w tabeli. (W.GOR.)

# KOSZYKARZE BASKETU PRZED STARTEM W II LIDZE

Wszystko wskazuje na to, że wkrótce skończy się marazm w nowohuckiej koszykówce. Przypomnijmy, kiedyś Nową Hutę rozstawiał zespół Sparty czyli popularnych „mścicieli”, który uważany był za najbardziej nieobliczalny zespół w I lidze. Grając w parze z Wisłą Kraków potrafił niejednokrotnie „zemścić się” na renomowanym rywalu, który dzień wcześniej pokonał „Wawelskie Smoki”.

Później głośno było o Hutniku, gdzie udało się stworzyć niemal profesjonalny zespół, który awansował do I ligi w sezonie 1983/84 i grał w niej przez kolejne trzy sezony. Po degradacji powrócił do I ligi i przez kilka lat był prawdziwym „bumerangiem”, a w najwyższej klasie rozgrywkowej po raz ostatni grał w sezonie 1992/93. Grali w nim reprezentanci Polski, m.in. Roman Rutkowski, Andrzej Suda czy Mirosław Kabala.

Działalność sekcji w Hutniku została zawieszona w roku 1999 (po nieudanej próbie fuzji z Wisłą). Przez wiele lat na pozycji rozgrywanego występował Franciszek Szporna, który zaczynał w Hutniku jako junior (był wicemistrzem Polski), a później grał w nim od III do I ligi. Po zakończeniu kariery został trenerem, prowadził Hutnika nawet w I lidze. Przez ponad trzy lata po upadku Hutnika w nowohuckiej

koszykówce praktycznie nie się nie działo, poza dobrze rozwijającym się minibasketem.

Próbę reaktywowania podjął w 2003 roku Wojciech Samoliński, wielki sympatyk koszykówki, kiedyś grający w drużynie kadetów Hutnika. Zdołał namówić Franciszka Szpornę żeby podjął się roli trenera w nowo powstałym Sportowym Stowarzyszeniu Koszykówki „Basket” Kraków – Nowa Huta. Nowa drużyna składała się z kilku dawnych zawodników Hutnika oraz koszykarzy z innych ośrodków, którzy podjęli studia wyższe w Krakowie. Zespół Basketu zaczął praktycznie od podstaw i przez trzy kolejne sezony występował na szczeblu III ligi.

W poprzednim sezonie zajął trzecie miejsce za awansującymi zespołami (po turniejach barażowych): GKS Nowiny k. Kielc i Cracovii.

Niespodziewanie w czerwcu tego roku nadeszła z Polskiego Związku Koszykówki wiadomość o powiększeniu II ligi do 3 grup po 14 zespołów w każdej. Ponadto, ze względu na kłopoty natury ekonomicznej z rozgrywek wycofała się Korona Kraków. Tym samym dla drużyny Basketu otworzyła się możliwość wykupienia tzw. „dzikiej karty” uprawniającej do udziału w zreformowanej II lidze.

– Skorzystaliśmy z tej możliwości – twierdzi trener i skarbnik „Basketu” Franciszek Szporna. Koszt „dzikiej karty” wyniósł 10 tysięcy złotych, ponadto musieliśmy przedstawić gwarancje finansowe na 200 000 złotych umożliwiające udział w rozgrywkach. Nie było to sprawą, gdyż naszym jedynym sponsorem jest filia amerykańskiej firmy „HOUGHTON” produkującej chłodziwa i oleje do walcerek.

– Jak przebiegają przygotowania do rozgrywek?

– Po przerwie wakacyjnej, którą mieliśmy w czerwcu i lipcu br. codziennie trenujemy w hali Zespołu Szkół Elektrycznych na Osiedlu Zielonym w Nowej Hucie. Nie byliśmy na żadnym zgrupowaniu szkoleniowym, ponieważ niektórzy nasi zawodnicy pracują i mieliby problemy ze zwolnieniem. Wkrótce rozegramy pierwszy sparing z UMKS Kielce, a w dniach 1-3 września weźmiemy udział w turnieju w Prudniku z udziałem 7 zespołów. Chcielibyśmy w połowie września rozegrać jakiś turniej w Krakowie. Rozgrywki rozpoczynamy 30 września od meczu z MOSiR Krosno na wyjeździe (być może ten mecz zostanie przeniesiony do Krakowa).

– Kto pozostał w drużynie ze „starej gwardii”, kto ubył, a kto jest w trakcie załatwiania?

– W zasadzie pozostała u nas większość zawodników. Są to: Tomasz Trojan,

Bartosz Gorczyca, Dawid Kunc, Szymon Kunc, Paweł Picheta, Michał Mazur, Krzysztof Banyś, Michał Ruchala, Marcin Cekiera i Bartosz Herbaciński. Odeszli natomiast: Michał Patula i Bartosz Niemirycz – nie podjęli treningów, Robert Wypchał – do Wisły Kraków i Piotr Ząbczyk – zrezygnował z gry. Pozostali – Paweł Sawczuk z Resovii (podjął studia w Krakowie) i Paweł Stył z Wisły. Trwają rozmowy z kilkoma zawodnikami rozwiązanej drużyny Korony Kraków, a są to: Dariusz Pająk, Jakub Boczarowski, Wojciech Bychowski, Ardián Gjikolli, Jakub Kulig i Tomasz Serafin. Zresztą zgłasza się do nas dużo zawodników, ale nie wszyscy nadają się do gry w II lidze.

– SSA „Basket” to nie tylko pierwsza drużyna seniorów...

– Oczywiście, że nie. Posiadamy w klubie trzy grupy młodzieżowe: kadeci (rocznik 1991-92) oraz młodziczki i młodzicy (rocznicy 1993-94). W drugiej połowie sierpnia grupy te przebywały na zgrupowaniu w Zawoi, gdzie zajęcia prowadzili trenerzy: Agnieszka Szczereba, Andrzej Suda, Dawid Mazur i Jacek Waszak. W lipcu tego roku nasz rozgrywający, Marek Szumelda-Krzycki awansował do pierwszej reprezentacji Polski kadetów.

– Na co liczyć w najbliższym sezonie?

– Uważam, że stać nas na zajęcie miejsca w środku tabeli, na więcej nie ma co liczyć.

\*\*\*

W chwili obecnej zarząd SSK „Basket” Kraków – Nowa Huta tworzą: prezes – Wojciech Samoliński, wiceprezes – Jerzy Magiera, skarbnik – Franciszek Szporna i członek – Andrzej Trębusiewicz.

WOJCIECH GORCZYCA

## KIEDY GRA SSK „BASKET” KRAKÓW NOWA HUTA?

Drużyna koszykarzy SSK „Basket” Kraków – Nowa Huta w roli gospodarza występować będzie w hali „Tomexu” przy ul. T.Ptaszyckiego 4, a mecze zespołu SSK rozgrywane będą w terminach sobotnich.

Zaliczona została do grupy „C”, łącznie rozegra 26 spotkań. Oto ich terminarz, (d) – mecz w roli gospodarza, (w) – na wyjeździe:

30.09. (w) z MOSiR Krosno n/Wisłokiem (mecz ten może odbyć się w Krakowie), 07.10. (w) z MOSiR Tychy, 14.10. (d) z AZS Radom, 21.10 (w) z UMKS Kielce, 28.10. (d) z KKS Mickiewicz Katowice, 04.11. (w) z MMKS Dąbrowa Górnicza, 11.11. (d) z Polonią Przemyśl, 18.11. (w) z Cracovią Kraków, 25.11. (d) z MKS Piotrkówka Radom, 02.12. (w) z GKS Nowiny Sitkowska – Nowiny, 09.12. (d) z AZS AWF Katowice, 16.12. (w) z MCKiS Jaworzno, 06.01.2007. (d) z Piotrcowią Piotrków Trybunalski.

Rewanżowa runda rozgrywek rozpocznie się 13 stycznia, a zakończy 21 kwietnia 2007 r.



# 1 dzień TELEWIZJA

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**1.09**

## TVP1

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przełom prasy o 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; skrót Wiadomości o 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda o 6:32, 7:05, 7:34 oraz Był taki dzień o 6:34 i 7:36) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Smocze opowieści: Sztuczka ze skanką – serial animowany produkcji amerykańskiej (1999) 9:00 Jedynećka: Kraina wody – program dla dzieci 9:25 Niewiarygodne przygody Marka Piegusa: Przygoda dziewiąta, czyli nieprawdopodobny rozwój akcji doprowadzony do niespodziewanego finału – serial przygodowy produkcji TVP 9:50 Extr@: Kemping – język angielski dla młodzieży 10:15 Kanal E: Zanieczyszczenie wody i jej deficyt – magazyn 10:40 Zwierzęta świata: Życie w gromadzie (6/6) – serial produkcji angielskiej (2004) 11:10 ZUS dla ciebie (5) – program poradnikowy 11:14 Telezakupy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (727) – telenowela produkcji TVP 12:35 Plebania (728) 13:00 Dom (25/25): Dziś każdy ma dwadzieścia lat – serial produkcji TVP 14:35 Ostatni raport – film dokumentalny 15:00 Wiadomości 15:10 Klan (1119) – telenowela produkcji TVP 15:35 Klan (1120) 16:05 Moda na sukces (2995) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 16:30 Moda na sukces (2996) 17:00 Teleexpress 18:05 Program rozrywkowy 18:30 Sąsiedzi: Wrodzony talent – serial komediowy produkcji TVP 19:00 Wieczorynka: Smerfy: Bezsenne Smerfy – serial animowany produkcji belgijskiej (1988) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Piątkowe kino akcji: Złoto dezertarów – komedia produkcji polskiej (1998); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Marek Kondrat, Bogusław Linda, Wiktor Zborowski, Katarzyna Figura, Piotr Gąsowski, Jan Englert, Piotr Machalica, Leonard Pietraszak, Paweł Deląg, Artur Żmijewski 22:20 Ślicznotka z Memphis – film fabularny produkcji amerykańskiej, Wielka Brytania (1990); reż.: Michael Caton-Jones; wyk.: Matthew Modine, Eric Stolz, Tate Donovan, Billy Zane 0:05 Mumford – dramat produkcji amerykańskiej (1999); reż.: Lawrence Kasdan; wyk.: Loren Dean, Hope Davis, Jason Lee (za zgodą rodziców) 2:05 Zakończenie programu

## TVP2

5:45 Ocean Avenue (73/130) – telenowela produkcji amerykańsko-szwedzkiej (2002) 6:30 Ocean Avenue (74/130) 7:15 Telezakupy 7:30 Wakacje z Dwójką: Kochanie zmniejszyłem dzieciaki (35/66) – serial produkcji amerykańskiej (1997) 8:15 Na dobre i na złe (49): Ślub 9:10 Cyrk moskiewski – widowisko cyrkowe – program produkcji włoskiej (2005) 9:55 Eurokonkurs: Konin 2006 (2) – reportaż 10:50 Telezakupy 11:05 M jak miłość (413) 11:55 Wakacje z Dwójką: Mama

– nic (4/4): Negatyw – serial fantastyczno-przygodowy 12:30 Wakacje z Dwójką: Nowe przygody Flippera (44/44) – serial przygodowy produkcji amerykańskiej (1995) 13:15 Wakacje z Dwójką: Ryzykanci 5 (14/16) – serial produkcji amerykańskiej (2002) 14:00 Lokatorzy: W roli ojca wystąpi... 14:30 U fryzjera (9): Bora-Bora – serial komediowy produkcji TVP 15:00 Europa da się lubić: Życie codzienne 16:00 Dla niesłyszących: Panorama 16:10 Na dobre i na złe (258): Bez odwrotu – serial produkcji TVP 17:05 Tajemnice Enigmy (2): Marian Rejewski 1905–1980 – film dokumentalny 17:45 Nowe pokolenia pamięci 17:55 Pogoda 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Pogoda 18:55 Już w sobotę mecz Polska–Finlandia 19:05 Janosik (12/13): Pobili się dwaj górale – serial produkcji TVP 19:55 Wiedźmy (7/13): Niebezpieczne związki – serial produkcji TVP 20:45 Deprecjacja depresji, czyli przed użyciem zapoznaj się z treścią ulotki... – Elbląska Noc Kabaretowa 21:50 Już w sobotę mecz Polska–Finlandia 22:00 Panorama 22:20 Biznes 22:25 Sport Telegram 22:30 Pogoda 22:45 Prawo do wolności – dramat produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Don McBrearty; wyk.: Layla Alizada, Juliette Lewis, Philip Akin (za zgodą rodziców) 0:20 Dzieci Biesłanu – film dokumentalny produkcji angielskiej (2005) 1:20 Sędziowie z Queens (9/13) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2003) 2:05 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przełom prasy o 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; skrót Wiadomości o 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda o 6:32, 7:05, 7:34 oraz Był taki dzień o 6:34 i 7:36) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 10 minut tylko dla siebie 8:40 Dziecięce festiwale: Czy KOT znaczy kot... Harcerze w Kielcach 9:05 Ranczo pod Zieloną Siódemką (19): Jak kręciliśmy ukrytą kamerą 9:35 Raj 10:00 Tajemnica Enigmy (8/8): Smak zwycięstwa 10:40 Między Odrą a Renem 10:55 Zdarzyło się: Pierwszy zwycięski 11:15 Duże dzieci – talk-show 12:00 Wiadomości 12:10 Złotopolscy (761): Emeryt 12:35 Plebania (506) 13:00 Hity satelity 13:15 Polska na lato: Zakręcone wakacje: Barlinek 13:40 Lato z kłasyką: Tu, gdzie śpiewał Jan Kiepura – Europejski Festiwal im. Jana Kiepury Krynica Źródło 2005 14:45 Lato kinomania: Wiatraki z Ranley – film fabularny produkcji polskiej (1989); reż.: Juliusz Janicki; wyk.: Ewa Gawryluk, Gustaw Lutkiewicz, Krzysztof Ibisz, Sławomir Orzechowski, Zygmunt Bielawski, Andrzej Mrozek, Bogusław Sochnacki 15:50 To jest temat: Rycerze Św. Jerzego 16:05 Dziecięce festiwale: Czy KOT znaczy kot... Harcerze w Kielcach 16:30 Ranczo pod Zieloną Siódemką (19): Jak kręciliśmy ukrytą kamerą 17:00 Teleexpress 17:15 Tajemnica Enigmy (8/8): Smak zwycięstwa – serial produkcji TVP 17:55 Kwartet na zamku; widowisko kameralne 18:15 Wieluń 4.40 – film dokumen-

talny 18:35 Święta wojna: Psychopata przodowy 19:00 Wieści Polonijne 19:15 Dobranocka: Bolek i Lolek na wakacjach: Na biwaku – serial animowany 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Złotopolscy (761): Emeryt 20:35 Plebania (506) – telenowela produkcji TVP 21:00 Polska na lato: Zakręcone wakacje: Dziwnów – reportaż 21:25 Hity satelity 21:40 Więzy krwi (9/13) – serial produkcji TVP 22:30 Duże dzieci – talk-show 23:10 Polska na lato: Porozmawiajmy 24:00 Wakacje z telenowelą: Modelki (8): Matura, film i modeling – serial dokumentalny 0:30 Tajemnica Enigmy (8/8): Smak zwycięstwa – serial produkcji TVP 1:15 Powtórki programów



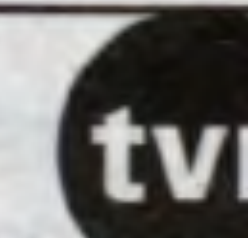
## TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 7:55 Pogoda 8:10 Warto wiedzieć 8:15 Kalejdoskop regionalny 8:30 Kurier 8:40 Pogoda 8:45 Gość dnia 9:00 Zaczęło się pierwszego września 9:30 Kurier 9:45 Kurier gospodarczy 9:55 Nie pokonani 10:15 Telezakupy 10:30 Kurier 10:45 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 X wagon – magazyn 12:10 Bądź zdrow – magazyn 12:30 Kurier 12:35 Polowanie z kamerą 13:30 Kurier 14:15 Nawigator 14:30 Kurier 14:45 Niezła jazda 15:00 Wierze, wątpię, szukam 15:30 Kurier 16:00 Msza święta dla chorych 16:55 Rekomendacje kulturalne 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalejdoskop regionalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:25 Gość dnia 18:35 Rozstrzygnięcie konkursu TV lato – ABC Małopolski 19:00 Przy naszym rynku – serial produkcji czeskiej 19:30 Twój film – magazyn 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Pogoda 21:45 Kronika 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, sport, pogoda 22:50 Kurier sportowy 23:00 Uwierz w dokument 0:00 Felicity – serial obycz. 1:25 Saga rodu Azeraków – serial obycz.



## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:55 TV Market 7:00 Adam i Ewa – telenowela pol. 7:35 Rodzina zastępcza – serial kom. 8:30 Gra w ciemno – teleturniej 9:45 Halo! Kasa! 10:30 TV Market 10:45 Dom nie do poznania – reality show 11:45 Samo życie – serial obycz. 12:30 Super Express Live – pr. publ. 13:00 O Rety! Kabarety! 13:15 Dżiki – serial kom. 14:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14:45 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:45 Wydarzenia 16:10 Interwencja 16:30 Exclusive – pr. rozryw. 17:00 Gra w ciemno – teleturniej 18:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18:50 Wydarzenia 19:30 Jak rozpętałem II wojnę światową 1/3 – komedia pol. (1969) 21:15 Anakonda – thriller USA (1997) (21:55 Lotto) 23:10 Omen – horror Wlk. Bryt. (1976) 1:05 Biznes wydarzenia 1:25 Dziewczyny w bikini 3:25 Love TV – pr. rozryw. 4:25 BoomBox



6:30 Telesklep 7:25 Firma – magazyn 7:55 Rozmowy w toku – talk-show 8:55

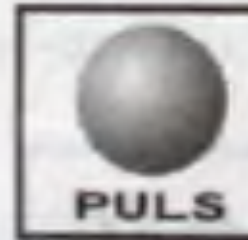
Wykręć numer – teleturniej 10:05 No to gramy 10:55 Telezakupy 11:10 Detektywi – serial sensacyjny 11:40 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 12:20 Na Wspólnej – serial obyczajowy 13:35 Najemnicy – serial sens. 14:30 Moja krew – program rozryw. 15:25 Cena marzeń – telenowela 16:25 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny prod. pol. 17:25 Rozmowy w toku – talk-show 18:30 Detektywi – serial sens. pol. 19:00 TVN Fakty 19:30 Sopot Festival 2006 22:45 Człowiek demolka – film sensacyjny USA (1993) 1:05 Nocne igraszki 2:05 Telezakupy 2:20 Nic straconego



6:15 Telezakupy 7:15 Bez śladu – serial sens. 8:20 Zakłęte serce – telenowela meksykańska 9:10 Wyspa nadziei – serial obycz. USA 10:05 Przystanek Alaska – serial obycz. USA 11:05 Strażnik kasy 12:05 Telezakupy 14:25 Zakłęte serce – telenowela meksykańska 15:15 Wyspa nadziei – serial obycz. 16:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 17:10 Scans filmowy 18:10 Przystanek Alaska – serial obycz. 19:10 Kochane kłopoty – serial kom. USA 20:10 Łabędzie śpiew – film obyczajowy USA (1993) 22:15 Mroczne przywidzenia – thriller USA (1999) 0:15 Rodzina Soprano – serial sens. 1:30 Akta zbrodni – serial sens. USA

## TV 4

6:05 KINOMANIAK 6:30 VIP 6:55 Muzyczne listy 7:55 TV Market 8:30 Pokemon – serial anim. 9:00 Dekoratornia – mag. 9:30 Ja tylko pytam – talk-show 10:30 Kasa na bank 11:30 Przetrawianie – teleturniej 12:10 Jesteś moim życiem – serial obycz. 13:15 Muzyczne listy 14:10 Wygraj fortunę 15:10 Muza.pl – magazyn 15:40 Na topie – mag. 16:10 Ja tylko pytam – talk-show 17:10 Ekstraliga żużlowa – magazyn 17:40 V Max – mag. 18:10 Daję słowo – teleturniej 18:55 Jesteś moim życiem – serial obycz. 20:00 Przetrawianie – teleturniej 20:45 Poziom 9 – serial s.f. USA 22:45 Wiesio szoł – pr. rozryw. 23:00 Playboy 2:35 Biznes informacja 2:55 Muzyczne listy



## PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Audiencja generalna 7:10 Taaaka ryba – mag. 7:45 Puls wieczoru 8:20 Zachować dla przyszłości 8:55 Szpital na peryferiach – serial obycz. 10:00 Pamiętnik nastolatki – serial 10:25 Telezakupy 11:00 Domowa kawiarenka 11:35 Telezakupy 12:20 Puls wieczoru 13:00 Ojciec Święty na placu Zwycięstwa – film dok. 15:00 Godzina Miłosierdzia – transmisja z sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Krakowie Łagiewnikach 15:35 Zdrowy puls 16:00 Miasto tkaczy – film dok. 16:50 Wspaniałości przyrodnicze Europy – serial dok. 18:00 Impresjonści – serial dok. 18:40 Przygody zwierząt – serial dok. 19:20 Knteja – mag. 19:55 Puls wieczoru 20:40 Rzec o księdzu Orionie – film biograficzny wł. (1990) 22:40 Don Matteo – serial sens. 23:45 Puls wieczoru

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TV POLSAT, GODZ. 21.15

• **ANAKONDA** – Amerykańsko-brazylijsko-peruwiański thriller z 1997 roku. Ekipa dokumentalistów kierowana przez Terri Flores i Danny'ego Richa, udaje się barką na wyprawę badawczą do amazońskiej dżungli. Zamierzają zrealizować materiał o legendarnym indiańskim plemieniu. Towarzyszy im narzeczoną Terri, antropolog Steve Cale. Po drodze załoga ratuje z tonącego statku łowcę przygód, myśliwego, Paula Sarone'a. Mężczyzna zamierza złapać ogromną anakondę. Wkrótce jednak gad zaczyna zabijać uczestników wyprawy.

TVN SIEDEM, GODZ. 22.15

• **MROCZNE PRZYWIDZENIE** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1999 roku. Nastoletni Chris ma gorączkę i leży w łóżku. Wieczorem, wyglądając przez okno, obserwuje sąsiada, Claytona, i była gwiazdę filmową Clare. W pewnej chwili mężczyzna zadaje jej cios nożem. Okazuje się jednak, że kobiecie nic nie jest. Nastolatek postanawia rozwiązać zagadkę.

TVP 1, GODZ. 22.20

• **ŚLICZNOTKA Z MEMPHIS** – Brytyjsko-amerykańsko-japoński film wojenny z 1990 roku. Maj 1943 roku. Załoga bombowca „Ślicznotka z Memphis” przed powrotem do domu musi wykonać ostatnią – dwudziestą piątą misję. Ma przeprowadzić nalot na Bremę. Realizację zadania utrudnia im zachmurzenie. Kapitan podejmuje decyzję o przeprowadzeniu ryzykownego nalotu na cel w dwóch etapach, by uniknąć zombardowania szkoły.

TVP II, GODZ. 22.45

• **PRAWO DO WOLNOŚCI** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 2004 roku. Młoda prawniczka Libby musi się zająć sprawą afgańskiej nauczycielki, Meeny, która uciekając przed reżimem Talików ucieka się o azyl w Stanach Zjednoczonych. Afgance w każdej chwili grozi deportacja. Obie kobiety rozpoczynają walkę z bezdusznym amerykańskim systemem imigracyjnym. Film opowiada historię opartą na faktach.

## ANTYWŁAMANIOWE OKNA DRZWI



## DOBRE RATY!

Bezpieczna blokada samochodu  
al. Jana Pawła II 68  
012 411-84-25, 0501-47-11-33



## TVP1

6:00 Siedlisko (1/9) – serial produkcji TVP; reż.: Janusz Majewski; wyk.: Anna Dymna, Leonard Pietraszak, Agnieszka Wagner, Piotr Machalica, Renata Danciewicz, Stanisława Celińska, Krzysztof Kowalewski, Danuta Szaflarska, Jerzy Zelnik 6:55 Dzień dobry w sobotę – program poradnikowy 7:35 Rok w ogrodzie 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:14 Moda na sukces (2997) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 8:35 Wielki świat małych odkrywców 8:55 Domisie: Wesołe pszczoły – program dla dzieci 9:20 Ziarno – magazyn 9:50 Stuart Malutki: Malutka wioska – serial produkcji amerykańskiej (2003) 10:15 Były sobie odkrycia: Maria Skłodowska-Curie – serial animowany produkcji francusko-kanadyjskiej (1992) 10:45 Szkoła złamanych serc (74) – serial obyczajowy produkcji australijskiej (1998) 11:35 Program rozrywkowy 11:55 Zwierzęta świata: Ayumu i Ai (2/2) – film dokumentalny produkcji japońskiej (2003) 12:20 Jean Michel Jarre w Stocznicy Gdańskiej – film dokumentalny 13:00 Wiadomości 13:10 Oddajcie mi dziecko (1) – dramat produkcji amerykańskiej (1988); reż.: James Steven Sawdith; wyk.: JoBeth Williams, John Shea, Bruce Weitz 14:50 Kochanie, zmniejszyliśmy siebie – komedia produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Dean Cundey; wyk.: Rick Moranis, Eve Gordon, Bug Hall 16:05 Moda na sukces (2997) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 16:30 Kuchnia z Okrasą: Kariera woka 17:00 Teleexpress 17:20 Boskie Oblicze – film dokumentalny 18:00 Tygrysy Europy (18/18): Festiwal – serial komediowy produkcji TVP 19:00 Wieczorynka: Kaczor Donald przedstawia – serial animowany produkcji amerykańskiej (1983) 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Hit na sobotę: Kariera Nikosia Dyzmy – komedia produkcji polskiej (2002); reż.: Jacek Bromski; wyk.: Cezary Pazura, Anna Przybylska, Ewa Kasprzyk, Andrzej Grabowski, Krzysztof Globisz (za zgodą rodziców) 22:05 Resident Evil: Domena zła – film science fiction produkcji amerykańskiej (2002); reż.: Paul W.S. Anderson; wyk.: Milla Javovich, Michelle Ro

## TVP2

5:50 Echa Panoramy 6:20 Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych 6:50 Kino wspomnień: Agent nr 1 – film fabularny produkcji polskiej (1972); reż.: Zbigniew Kuźmiński; wyk.: Karol Strasburger, Monika Sołubianka, Barbara Bargielowska, Stojczo Mazgalow, Tadeusz Białoszyński, Józef Para, Zdzisław Tobiasz, Aleksander Iwaniec, Bogumił Simeonow, Wiktor Grotowicz 8:25 O Hamerach, Mursi, Dorsi i nie tylko, czyli wyprawa do Perły Afry-

ki – reportaż 8:55 Single: Aneta – cykl dokumentalny 9:25 Kto nas pokocha?: Lubsko 2006 9:55 7 dni świat 10:20 Wojna domowa (14/15): Nowy nabytek – serial komediowy produkcji TVP 11:00 Magazyn Ligi Mistrzów 11:30 Wielka Gra – teleturniej 12:25 Pierścienek (2/2) – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (1996) 14:00 Familia-da – teleturniej 14:30 Złotopolscy (783): Pułapki – telenowela produkcji TVP 15:00 Po prostu salsa – koncert 16:00 Na dobre i na złe (259): Gorączkowa noc 16:55 Egzamin z życia (49) – serial produkcji TVP 17:45 V Festiwal Dialogu Czterech Kultur – Łódź 2006 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Pogoda 19:00 Janosik (13/13): Zdrada – serial produkcji TVP 20:00 Eliminacje Mistrzostw Europy w piłce nożnej: Polska-Finlandia 22:40 Słowo na niedzielę 22:55 Panorama 23:10 Sport Telegram 23:15 Pogoda 23:30 Mocne Kino: Psychopata – film fabularny produkcji amerykańskiej (1995); reż.: Jon Amiel; wyk.: Sigourney Weaver, Holly Hunter, Will Patton (tylko dla dorosłych) 1:35 Więzienne piekło – dramat produkcji kanadyjskiej (2002); reż.: Michel Jette; wyk.: Emmanuel Auger, Karyne Lemieux, Dominic Darcueil, David Boutin (tylko dla dorosłych) 3:25 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6:00 Plebania (502) – telenowela produkcji TVP 6:20 Plebania (503) 6:45 Plebania (504) 7:05 Plebania (505) 7:30 Plebania (506) 8:00 Echa Panoramy 8:35 Molly (5) – serial produkcji angielskiej, Polska, Francja (1994) 9:05 Wieści Polonijne 9:20 Polska na lato: Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Gdynia ze smakiem 9:45 Klan (1107) – telenowela produkcji TVP 10:05 Klan (1108) 10:30 Klan (1109) 10:55 Polska na lato: Porozmawiajmy 11:40 Maryla Rodowicz i jej gitarzyści – koncert 12:30 Święta wojna: Psychopata przodowy 13:00 Wiadomości 13:10 Więzy krwi (9/13) – serial produkcji TVP 14:00 Polska na lato: Made in Poland – teleturniej 14:35 Polska na lato: Ostoja 14:55 W 80 minut dookoła świata, czyli nieznanzy zyciorys Jacka Wójcickiego (1) – widowisko rozrywkowe; wyk.: Joanna Kurowska, Wiktor Zborowski 15:40 Polska na lato – reportaż 16:00 Polska na lato: Śniadanie na podwieczorek 17:00 Teleexpress 17:25 Tam gdzie jesteśmy: Wpisani w krajobraz Mołdawii 18:00 Pamiętają o mnie – koncert życzeń 18:25 M jak miłość (374) – serial produkcji TVP 19:15 Dobranocka: Przygód kilka wróbla Ćwirka: Obrączka 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Operacja Himmler – dramat produkcji polskiej (1979); reż.: Zbigniew Chmielewski; wyk.: Eugeniusz Kujawski, Stanisław Frąckowiak, Andrzej Mroczewski, Janusz Sykutera, Wirgiliusz Gryń, Ryszard Pietruski, Tomasz Zaliwski, Wiesław Grabek 21:25 Najpiękniejszy jest biały papier: Stanisław Grochowiak – reportaż 21:55 Polska na lato: Kazimierz Kowalski zaprasza – IX Festiwal Ope-

rowo-Opertkowy Ciechocinek 2006 22:45 Polska na lato: Alkimja – recital Justyny Steczkowskiej (Festiwal Dialogu Czterech Kultur) 23:35 Polska na lato: Śniadanie na podwieczorek 0:30 M jak miłość (374) – serial produkcji TVP 1:15 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Czy musiało tak być 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Rekomendacje kulturalne – magazyn 8:25 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 9:00 Malowanie obrazów – to proste 9:30 Kurier 9:45 Telego! 10:10 Euroinfo 10:30 Kurier 10:45 Tygodnik Trójki 11:15 Reportaż Trójki 11:30 Kurier 11:45 Świat 12:15 Lekki z zielnej apteki 12:30 Kurier 12:45 Zakręcone wakacje 13:10 Podwodna Polska – magazyn 13:30 Kurier 13:45 Regiony 14:30 Kurier 14:35 Polowanie z kamerą 15:30 Kurier 16:00 Przegląd gospodarczy 16:30 Kurier 16:45 Siatkówka mężczyzn – Liga światowa 19:00 Archiwum PaKl 19:50 Muzyczne lato z TVP3 20:15 Twój film 20:30 Kurier 20:55 Dawni mieszkańcy Vácu – film dok. 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Jedź bezpiecznie – mag. 22:30 Kurier 23:05 Reportaż kulturalny 23:25 Hamburgska komórka – dramat psychologiczny produkcji angielskiej (2004) 1:10 Życie i przygody Nicholasa Nickelby'ego (1/2) – komediodramat produkcji angielskiej (2001)

## POLSAT

6:00 Pierwsza miłość – serial produkcji polskiej 7:30 Exclusive 8:00 Czarodziejki – serial animowany 8:30 Hugo familijny 9:00 Pasjonaci 9:30 Zwiariowany świat Malcolma – serial komediowy 10:00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 11:00 Moja przyjaciółka Flicka – film przygodowy produkcji amerykańskiej (1943) 13:00 Czarodziejki – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 14:00 Zamienimy się żonami – reality show 15:00 Top Dog – od kuchni – reality show 16:00 Janosik – film przygodowy produkcji polskiej (1974) 18:50 Wydarzenia, sport 19:30 Super pies – komedia sensacyjna produkcji amerykańskiej (1995) 21:15 Straszny film 3 – komedia produkcji amerykańskiej (2003) (21:55 Lotto) 23:05 Dentysta 2 – horror produkcji amerykańskiej (1998) 1:20 Dziewczyny w bikini 3:20 Love TV – program rozrywkowy 4:50 BoomBox – program rozrywkowy

## tvn

6:20 Telesklep 8:00 Pascal: po prostu gotuj – program kulinarny 8:30 Dzieńdobry TVN 10:30 Najemnicy – serial sensacyjny 11:25 Szymon Majewski Show 12:30 Mamy Cię! – program rozrywkowy 13:50 Siłacze 15:00 Pascal: po prostu gotuj – program kulinarny 15:35 Taniec z gwiazdami 16:05 Goście w Ameryce – komedia produkcji francuskiej (2001) 17:55 Kryminalny – serial sensacyjny pro-

dukcji polskiej 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:35 Sopot Festival 2006 20:20 Nigdy w życiu (1/2) – komedia produkcji polskiej (2004) 21:30 Sopot Festival 2006 23:20 Nigdy w życiu (2, ost.) – komedia produkcji polskiej (2004) 0:35 Katastrofy w przestworzach – serial dokumentalny 1:40 Telezakupy 1:55 Nic straconego

## tvn siodem

6:20 Telezakupy 8:20 Dla ciebie wszystko 9:50 Stefan Frank, lekarz znany i lubiany – serial obyczajowy produkcji niemieckiej 10:50 Labędzi śpiew – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (1993) 12:50 Siostryczki – serial komediowy 13:50 Wypiarze za kółkiem – najgorsi kierowcy w Wielkiej Brytanii – program rozrywkowy 14:20 Na osi – magazyn 14:55 Chwila prawdy – program rozrywkowy 16:10 Inspektor Eddie – serial komediowy produkcji amerykańskiej 17:10 Proste życzenie – film familijny produkcji amerykańskiej (1997) 19:10 Amerykański kawaler – reality show 20:10 Greystoke: Legenda Tarzana – film przygodowy produkcji amerykańskiej (1984) 22:50 Wyslannik przyszłości – film s.f. USA (1997) 2:15 Nocne igraszki

## TV 4

5:55 Ekstraliga żużlowa – magazyn 6:20 FIFA Futbol Mundial – magazyn 6:45 V max – magazyn 7:10 Pokemon – serial animowany 8:00 Na topie 8:30 Dekoratornia – magazyn 9:00 Kasa na bank 10:00 Muza.pl 10:30 KINOManiaK 11:00 Sztukateria 11:30 FIFA Futbol Mundial 12:05 Ekstraliga żużlowa 12:30 V Max – magazyn 13:05 Instynkt tropiciela 13:35 Błękitne lato 14:05 Magia cyrku – widowisko 15:15 Alex – serial kom. 15:40 Miłość z o.o. – serial kom. 16:10 Siatkówka plażowa 17:00 Buffy, postrach wampirów – serial przygod. 18:00 Białe słoń – film przygodowy USA (1994) 20:00 Wesele Betsy – komedia USA (1990) 21:55 Drogówka 22:25 KINOManiaK – nowa formuła 23:00 Nie po drodze – dramat sensacyjny USA-Wlk. Bryt. (1996) 1:05 Drogówka – magazyn 1:35 Ekstraliga żużlowa 2:00 Na topie – mag. 2:50 FIFA Futbol Mundial

## PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Taaaka ryba – magazyn wędkarski 6:30 Knieja – magazyn 7:00 Wolność Słowa – program religijny 7:45 Puls wieczoru 8:15 Telezakupy 9:00 Don Matteo – serial sensacyjny produkcji włoskiej 10:05 Telezakupy 10:50 Puls wieczoru 11:35 Program religijny 12:40 Szpital na peryferiach – serial obycz. 14:00 Mali bohaterowie – film familijny produkcji amerykańskiej (1992) 16:00 Bilard – 4. Mistrzostwa Gdańska 17:30 Przygody zwierząt – serial dok. 18:00 Don Matteo – serial sens. 19:10 Szpital na peryferiach – serial obycz. 20:20 Wolność słowa 21:00 Morderstwo w Orient Expressie – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (2001) 23:00 Żebro Adama 23:30 Taaaka ryba – mag.

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVP I, GODZ. 20.15

● **KARIERA NIKOSIA DYZMY** – Polska komedia z 2002 roku. Nikoś Dyzma – pracownik cmentarza obdarzony zdolnością wygłaszania niezwykle mądrych pogrzebowych – przypadkowo trafia na dyplomatyczny raut. Podczas przyjęcia ktoś oblewa go alkoholem. Wściekły Nikoś wywołuje awanturę, obrzucając wyzwiskami sprawcę, jak się okazuje samego wicepremiera. Po całym mieście rozchodzą się plotki o rudowłosem mężczyźnie, który nikogo się nie boi. Fakt ten jest pierwszym krokiem Dyzmy do politycznego i finansowego sukcesu.

TVN, GODZ. 20.20

● **NIGDY W ŻYCIU** – Pierwsza część polskiej komedii z 2004 roku. Judyta, matka nastoletniej Tosi, rozwodzi się z mężem. Związek jej rodziców, po czterdziestu latach małżeństwa także się rozpadł. Pod wpływem przyjaciółki, Uli, Judyta decyduje się na budowę domu pod Warszawą. Poznaje też przystojnego Adama, w którym się zakochuje. Film powstał na podstawie powieści Katarzyny Grocholi. Część druga tego samego dnia o godz. 23.20.

TV POLSAT, GODZ. 21.15

● **STRASZNY FILM 3** – Amerykański horror komediowy z 2003 roku. Ambitna dziennikarka zajmuje się tropieniem zjawisk paranormalnych. Tym razem jej zainteresowanie budzą tajemnicze kręgi, które pojawiły się na polu byłego pastora, Toma Logana. Wkrótce przyjaciółka dziennikarki umiera po obejrzeniu kasyety wideo. Reporterka próbuje dowiedzieć się, czy śmiercionośne nagranie ma jakiś związek ze znakami na polu. Film jest parodią filmów grozy i science fiction.

TVP I, GODZ. 22.05

● **RESIDENT EVIL: DOMENA ZŁA** – Niemiecko-amerykańsko-francusko-brytyjski thriller z 2002 roku. Początek XXI wieku. W tajnym laboratorium firmy Umbrella Corporation dochodzi do wypadku. Do systemu wentylacyjnego dostaje się wirus, który zmienia pracowników w krwiożercze zombi. Na miejsce zostaje skierowana grupa specjalna. Jej członkowie, m. in. Alice i Rain, mają trzy godziny, by odizolować wirus.

TV POLSAT, GODZ. 23.05

● **DENTYSTA 2** – Horror produkcji amerykańskiej z 1998 roku. Psychopatyczny dentysta, Alan Feinstone, ucieka ze szpitala psychiatrycznego i osiedla się pod zmienionym nazwiskiem w miasteczku Paradise. Próbuje opanować mordercze skłonności i rezygnuje z pracy w zawodzie. Kiedy jednak dochodzi do wniosku, że miejscowy stomatolog nie wykonuje należycie obowiązków, morduje go i zajmuje jego miejsce.

TVP II, GODZ. 23.30

● **PSYCHOPATA** – Amerykański film sensacyjny z 1995 roku. Psychiatra Helen Hudson specjalizuje się w badaniu psychiki seryjnych morderców. Na skutek dramatycznych przeżyć unika kontaktów z otoczeniem. Tymczasem w mieście pojawia się kolejny zabójca. Inspektor M. J. Monahan prosi lekarzkę o pomoc. Helen ustala, że psychopata naśladuje metody działania słynnych seryjnych morderców.

## CENTRUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH INTELLECT

JĘZYK ANGIELSKI JĘZYK NIEMIECKI

sprawdzoną i efektywną metodą

Oferujemy:	Zapewniamy:
<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ przygotowanie do matury</li> <li>☞ przygotowanie do egzaminów międzynarodowych</li> <li>☞ wszystkie poziomy nauczania</li> <li>☞ nabór przez cały rok</li> <li>☞ ciągłość nauczania</li> <li>☞ dogodną lokalizację</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ małe grupy</li> <li>☞ wysoko kwalifikowaną kadre</li> <li>☞ zajęcia z native speakers</li> <li>☞ nowoczesne metody nauczania oraz bazę dydaktyczną</li> <li>☞ konkurencyjne ceny</li> <li>☞ bezpłatne testy kwalifikujące i końcowe</li> <li>☞ bezpłatne dodatkowe konwersacje</li> </ul>

Kraków, os. Złota Jesień 2

pok. 120, I p., poniedziałek-piątek, godz. 9.00-16.00

☎ (012) 641-65-14; 641-65-41 info@fwp.krakow.pl

**BLASK AUTO CENTRUM**  
**AUTO CENTRUM BLASK**  
 Kraków, ul. Bulwarowa 33 a  
 Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ **SERWIS I SPRZEDAŻ OPON**  
 Tel. 680-53-10, 680-53-11  
 Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00-18.00

✓ **MYJNIA RĘCZNA** – tel. 644-89-06, myjnia patronacka czynna od pon. do piątku. 8.00-18.00, **KARCHER** w niedzielę 8.00-15.00

✓ **SAMOBSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA** – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00-23.00

**SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI**

**POSZUKUJĘ LOKALU**  
 na firmę poligraficzną.  
 Powierzchnia do 400 m kw. (woda, siła).  
 Tel. 0501-00-62-13  
 (po południu).

Nowo otwarty  
**Dom Weselny MARP**  
 Od 100 zł / osoba  
 ul. Mroźowa 31  
 rezerwuj: tel. 509-944-936  
 880-043-084



# TVP1

6:00 Doktor Ewa (3/9): Prawo do życia – serial produkcji TVP 6:40 Spadek – film fabularny produkcji polskiej (1988); reż.: Mirosław Gronowski; wyk.: Ignacy Machowski, Bronisław Pawlik, Tomasz Kozłowicz, Andrzej Szczepkowski, Stanisława Celińska 7:55 Smaki polskie – magazyn kulinarny 8:05 Weterynarz Fred: Gdzie jest Fred? – serial animowany produkcji angielskiej (2000) 8:15 Ania z Zielonego Wzgórza (21): Och, bracie! – serial produkcji kanadyjskiej (2000) 8:45 Domisie: Chory Bazyli – program dla dzieci 9:15 Śmiechu warte – program rozrywkowy 9:40 Żeniac – komedia produkcji polskiej (1983); reż.: Janusz Kidawa; wyk.: Edward Kusztel, Janusz Paździorko, Zuzanna Ptak, Władysław Pustelnik, Stanisława Bobek, Anna Miesiącerek 11:00 Święto Dziękczynienia za Plony – Jasna Góra 2006 13:25 Anioł Pański 13:40 Wiadomości 13:50 7 Piknik Olimpijski: Żyj sportowo – felieton 14:00 Oddajcie mi dziecko (2) – dramat produkcji amerykańskiej (1988) 15:40 7 Piknik Olimpijski: Żyj sportowo – felieton 15:50 BBC w Jedyne: Zdziwiająca życie bezkręgowców (4/5): Bliskie związki – film dokumentalny produkcji angielskiej (2005) 16:45 7 Piknik Olimpijski: Żyj sportowo – felieton 17:00 Teleexpress 17:20 Gra na zwłokę – film fabularny produkcji kanadyjskiej (1998); reż.: Vic Sarin; wyk.: Paula Abdul, Jonathan Crombie, Art Hindle, Chandra West 19:00 Wieczorynka: Nowe przygody Kubusia Puchatka: Szukanie dziury w całym – serial animowany produkcji amerykańskiej (1996) 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Zakochana Jedyńka: E = mc<sup>2</sup> produkcji polskiej (2002); reż.: Olaf Lubaszko; wyk.: Agnieszka Włodarczyk, Olaf Lubaszko, Cezary Pazura, Renata Danczewicz, Edward Linde, Jan Nowicki (za zgodą rodziców) 22:00 Uczta kinomana: Zdrada – film fabularny produkcji amerykańskiej (1997); reż.: Alan J. Pakula; wyk.: Harrison Ford, Brad Pitt, Margaret Colin (za zgodą rodziców) 23:50 Kolarstwo: Kronika Tour de Pologne 0:10 Około północy – magazyn 0:35 Kolekcja kinomana: Lotna – film produkcji polskiej (1959); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Jerzy Pichelski, Adam Pawlikowski, Jerzy Moes, Mieczysław Łoza, Bożena Kurowska, Bronisław Dardziński, Adam Dzieszynski, Wiesław Gołas, Henryk Hunko, Tadeusz Kosudarski 2:00 Zakończenie programu

# TVP2

6:10 Słowo na niedzielę 6:20 Dla niesłyszących: Lokatorzy: Ścigany – serial komediowy produkcji TVP 6:45 Dla niesłyszących: Lokatorzy: Sąsiedka wizyta 7:10 Kino wspomnień: Irena do domu – komedia produkcji polskiej (1955); reż.: Jan Fethke; wyk.: Lidia Wysocka, Adolf Dymśa, Hanna Bielicka, Michał Kiliński, Ludwik Sempoliński, Helena Buczyńska 8:45 Zaczęła gwiazd: Ewa Błaszczak 9:15 Niania na telefon (5) – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2005) 10:00 Wakacje ze zwierzętami (4): Bieszczady – reportaż 10:20 Wakacje z National Geographic: Królewska kłątwa – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2005) 11:20 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak kawy 11:55 Gwiazdy w południe: Śniadanie u Tiffany'ego – film fabularny produkcji amerykańskiej (1961); reż.: Truman Capote; wyk.: Audrey Hepburn, George Peppard, Patricia Neal, Buddy Ebsen 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (784): Taca grubasa – telenowela produkcji TVP 15:00 Szansa na Sukces: Posumowanie ubiegłego

sezonu 16:05 Na dobre i na złe (260): Wszyscy za jednego – serial produkcji TVP 17:00 Egzamin z życia (50) – serial produkcji TVP 17:55 Już w środę mecz Polska-Serbia 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:45 Pogoda 18:55 Europa da się lubić: Viva Espana 20:00 Miss World: Powitanie (1) – koncert 21:10 Miss World: Powitanie (2) 22:30 Panorama 22:50 Sport Telegram 22:55 Pogoda 23:05 Cud w kamienicy, czyli ballady Jana Jangi-Tomaszewskiego – film dokumentalny 23:30 Ty to masz szczęście (1): Generacja – koncert 0:30 Bałtycki Festiwal Piosenki Karlshamn 2006 1:25 Szczęśliwy człowiek – film fabularny produkcji polskiej (2000); reż.: Małgorzata Szumowska; wyk.: Jadwiga Jankowska-Cieślak, Małgorzata Jaworska-Krzysztofik, Piotr Jankowski, Roman Gancarczyk, Mieczysław Grąbka (za zgodą rodziców) 2:50 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6:00 Kazimierz Kowalski zaprasza: IX Festiwal Operowo-Operetkowy Cieclocinek 2006 6:50 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 7:15 Polska na lato: Śniadanie na podwieczorek 8:10 M jak miłość (374) – serial produkcji TVP 9:00 Słowo na niedzielę 9:05 Ziarno – magazyn 9:30 W krainie władcy smoków (16/26) – serial przygodowy produkcji polsko-australijsko-chińskiej (1995) 10:00 Książki z górnej półki – prezentacje: Książka tygodnia 10:05 Złotopolscy (760): Odwołany ślub 10:30 Złotopolscy (761): Emeryt 11:00 Święto Dziękczynienia za Plony – Jasna Góra 2006 13:25 Anioł Pański 13:40 Wiadomości 14:05 Czterdziestolatek – dwadzieścia lat później (6/15): Za kulisami, czyli businesswoman – serial komediowy produkcji TVP 15:05 Polska na lato: Afisz: Panie z dworów i pałaców – magazyn kulturalny 15:30 Młode Wilki – wywiad 15:40 Gwiazdozbiór polskiego sportu: Jan Werner 16:05 Biografie: Żywioły Grochowia – film dokumentalny produkcji polskiej (1995) 17:00 Teleexpress 17:15 Polska na lato: Zaproszenie 17:40 Mój pierwszy raz 18:30 M jak miłość (375) – serial produkcji TVP 19:15 Dobranocka: Paczka znaną Kangurkowego Potoku: Koszmarny sen Kevina – serial animowany produkcji australijskiej (2000) 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Powitanie finalistek Miss Świata 2006 w Polsce 22:25 Kuchnia polska (5) – serial produkcji TVP 23:25 Polska na lato: Co nam w duszy gra – przeboje filmowe (2) 0:15 M jak miłość (375) – serial produkcji TVP 1:15 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

6:40 Tygodnik Trójki – magazyn 7:15 Książka dla malucha 7:20 Lippy and Messy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Malowanie obrazów – to proste 9:30 Kurier 9:45 Było, nie minęło 10:10 Integracja 10:30 Kurier 10:45 Telewizja regionów 11:30 Kurier 11:45 Teleplotki 12:15 Czytaj z Trójki 12:45 Telewizja Regionów 13:30 Kurier 13:45 Telewizja Regionów 14:30 Kurier 14:45 Transmisja sportowa 16:30 Kurier 16:50 Speed 2 – magazyn 17:00 Portrety 17:25 Pogoda 17:30 Kurier 17:45 Regiony kultury 18:00 Kronika 18:25 Pogoda 18:30 Sport 20:30 Kurier 20:55 Ekscentrycy – serial dokumentalny 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Sport 22:30 Kurier 22:50 Studio pogoda 23:00 Sportowa niedziela 23:30 Rzeka nadziei – serial obyczajowy 0:20 Czerwone i czarne – serial przygodowy



## POLSAT

6:00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 7:30 Król szamanów – serial animowany 7:55 Power Rangers – serial

science-fiction 8:25 Top Dog – reality show 9:25 Słoneczny patrol – serial przygodowy 10:25 Narzeczona dla księcia – film fantasy produkcji amerykańskiej (1987) 12:25 Być albo nie być – komedia wojenna produkcji amerykańskiej (1983) 14:30 Dom nie do poznania – reality show 15:30 Z Bożoną Dykiel na ostrzu noża 16:00 Siatkówka plażowa 17:00 Wampirek – film przygodowy produkcji amerykańskiej (2000) 18:50 Wydarzenia, Pogoda 19:30 Grom z jasnego nieba – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1999) 21:30 Obcy – decydujące starcie – thriller s.f. USA (1986) (21:55 Losowanie Lotto) 0:15 Na jeden temat z Joan Rivers – talk-show 0:45 Magazyn sportowy 2:45 Love TV 4:15 BoomBox

## tvn

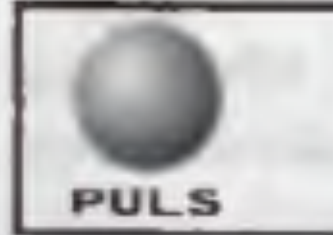
6:20 Telezakupy 8:00 Niania – serial komediowy produkcji polskiej 8:30 Dzień dobry TVN 10:30 Strzały nad Saber River – western produkcji amerykańskiej (1997) 12:30 Co za tydzień – magazyn 12:55 Denis rozrabia – komedia produkcji amerykańskiej (1993) 14:55 Magda M. – serial obyczajowy produkcji polskiej 16:55 Nigdy w życiu – komedia produkcji polskiej (2004) 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:30 Sopot Festival 2006 23:15 Turbulencja – dramat sensacyjny produkcji amerykańskiej (1997) 1:20 Niania – serial komediowy 1:55 Telezakupy 2:45 Nic straconego

## tvn24

6:10 Telesklep 7:25 Na osi – mag. 8:00 Seans filmowy 9:00 Siostrzyczki – serial kom. 10:00 Proste życzenie – film familijny produkcji amerykańskiej (1997) 11:55 Chwila prawdy 13:10 Inspektor Eddie – serial komediowy 14:10 Amerykański kawaler – reality show 15:10 Dla ciebie wszystko – pr. rozryw. 16:30 Greystoke: Legenda Tarzana – film przygodowy USA (1984) 19:10 Medicopter 117 – serial przygod. 20:10 Wysłannik przyszłości – film s.f. USA (1997) 23:45 Brygada – serial sens. 0:55 Strzał w serce – dramat obyczajowy USA (2001) 2:45 Nocne igraszki

## TV 4

6:20 KINOMANIAK 6:45 VIP 7:10 Pokemon – serial animowany 8:00 Kasa na bank 9:00 Biały stół – film przygodowy USA (1994) 10:50 Magia rosyjskiego cyrku – widowisko 12:00 Dekoratornia 12:30 VIP – magazyn 13:00 KINOMANIAK – nowa formuła 13:30 FIFA Futbol Mundial – mag. 14:00 Formuła 1: GP Turcji – powtórka 16:05 Na wariackich papierach – serial sens. 17:05 Hook – film przygodowy USA (1991) 20:00 Wzór – serial sens. 21:00 Kameleon – serial sens. 22:00 Wróg mojego wroga – thriller USA (1999) 0:00 Wzór – serial sens. 0:55 Drogówka – mag.



## PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Puls wieczoru 6:40 Zdrowy Puls 7:10 Taaaka ryba – magazyn 7:45 Żebro Adama 8:15 Telezakupy 9:10 Don Matteo – serial sensacyjny produkcji włoskiej 10:00 Telezakupy 10:45 Wolność słowa 11:00 Knieja – magazyn 11:30 Program religijny 13:00 Szpital na peryferiach – serial obycz. 14:10 Solidarność – czas zmiany – film dok. 14:50 Przygody zwierząt – serial dokumentalny 15:30 Żebro Adama – mag. 16:10 Dzielný pies Shiloh – film familijny USA-Wlk. Bryt. (1999) 18:25 Don Matteo – serial sensacyjny produkcji włoskiej 19:30 Szpital na peryferiach – serial obycz. 20:40 Cud wiary – dwa tysiące lat chrześcijańskiego dziedzictwa Ziemi Świętej – serial dok. 21:45 Wspianiałości przyrodnicze Europy – serial dok. 22:50 Trzynasty wojownik – film przygodowy fr. (1999) 0:50 Polne dusze

# EQUAL PARTNERSTWO

## INICJATYW NOWOHUCKICH

### NOWA HUTA – NOWA SZANSA

EF-S  
Europejski Fundusz Społeczny



**WSPÓLNY CEL**  
– **GOSPODARKA SPOŁECZNA**  
W Biurze Partnerstwa Inicjatyw Nowohuckich gościliśmy przedstawicieli warszawskiego Partnerstwa na rzecz Rozwoju pn. *W poszukiwaniu polskiego modelu ekonomii społecznej*. Jakub Wygnański z Fundacji Inicjatyw Społeczno-Ekonomicznych przedstawił realizowany przez swoje Partnerstwo projekt oraz wypracowany rezultat, który nosi nazwę *ATLAS dobrych praktyk ekonomii społecznej – mechanizm rozpoznawania, selekcji, opisu i dystrybu-*

zmian wewnętrznych organizacji oraz świadczenia przez nie usług. *Mainstreaming* daje gwarancje, że przetestowane w krajach Unii Europejskiej innowacyjne rozwiązania dotrą do szerszego kręgu. Dzięki temu siła ich oddziaływania zostanie w znaczny sposób zwiększona. Głównym celem *mainstreamingu* jest zaadaptowanie oraz wdrożenie proponowanych rozwiązań.



*cji wybranych, replikowalnych przedsięwzięć ekonomii społecznej*. W ATLASIE znajdzie się 20 polskich przedsięwzięć ekonomii społecznej specjalnie wyselekcjonowanych, które będą następnie upowszechniane na terenie Małopolski. Przede wszystkim zwróciliśmy uwagę na projekt wspólnie realizowanych projektów i osiągniętych przez nas rezultatów, które będziemy się teraz starać wdrażać na terenie Polski. To, co obu Partnerstwom jest naprawdę bliskie, to wzmacnianie gospodarki społecznej, która łączy w sobie działalność gospodarczą z celami społecznymi i zmierza do ograniczenia zjawiska marginalizacji i wykluczenia społecznego oraz aktywizacji i integracji społecznej.

Dużą część spotkania zajęła dyskusja na temat – *mainstreamingu*, do którego przymierzają się nasze Partnerstwa.

#### CO TO JEST MAINSTREAMING?

Jedną z podstawowych zasad programu EQUAL, czyli włączenie do głównego nurtu polityki rezultatów tego programu przyjęła z języka angielskiego nazwę *Mainstreamingu*. Jest to proces wpływania na dominujące idee, postawy, działania oraz tendencje w celu wprowadzenia zmian w polityce i praktyce – zmian postaw i umiejętności pracowników,

*Mainstreaming* to kolejne zadanie i wyzwanie stojące przed Partnerstwem Inicjatyw Nowohuckich. Właśnie wysyłamy do Warszawy wymagane dokumenty i natychmiast przystępujemy do realizacji Działania 3. Mamy nadzieję, iż wypracowany przez nas model pn. „PARTNERSKA INTERWENCJA DLA ROZWOJU USŁUG LOKALNYCH METODĄ MANUFAKTUR INTEGRACYJNYCH” spotka się z zainteresowaniem i oczekiwaną reakcją środowisk lokalnych, w których planujemy go promować i replikować.

#### JESZCZE ZDĄŻYSZ SIĘ ZGŁOSIĆ

Przypominamy, że jeszcze tylko kilka dni czekamy na chętnych do udziału w II BEZPŁATNYM KURSIE DZIEWIARSTWA ARTYSTYCZNEGO. Jest on przeznaczony dla bezrobotnych kobiet i mężczyzn bez prawa do zasiłku, zarejestrowanych w GUP, absolwentów OHP oraz osób pozostających pod opieką MOPS. Kurs jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Inicjatywy Wspólnotowej EQUAL. Po więcej informacji na ten temat odsyłamy na naszą stronę internetową (dział aktualności) – [www.pin.nowa-huta.net](http://www.pin.nowa-huta.net).

**FULL AUTO – Marcin Korcala**  
Os. Dywizjonu 303 33a

Tel. (012) 647 00 53, kom. 0600 34 22 84

BLACHARSTWO ♦ LAKIERNICTWO ♦ MECHANIKA ♦ ELEKTROMECHANIKA  
♦ MYJNIA ♦ WULKANIZACJA ♦ OPONY ♦ CZĘŚCI SAMOCHODOWE  
♦ GWARANCJA NA USŁUGI I NA CZĘŚCI

POSZUKUJĘ LOKALU na firmę poligraficzną.  
Powierzchnia do 400 m kw. (woda, siła).  
Tel. 0501-00-62-13 (po południu).



**TVP1**

5:40 Wstaje dzień – magazyn 5:45 Rolnictwo na świecie 6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32, 7:05, 7:33) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Wiadomości – skrót 8:34 Pogoda 8:35 Kawa czy herbata? 9:00 Rok 2030: Dzień przydziału (1) – serial science fiction produkcji kanadyjskiej (2001); reż.: Stefan Scani; wyk.: Corey Sevier, Tatiana Maslany, Neil Dens, Jessica Lucas, Elyse Levesque 9:25 Budzik: Morza i oceany 9:55 Teletubisie (1/156) – program dla dzieci produkcji angielskiej (1997) 10:25 Nieustraszone 4 (1): Śmiertelny pojedynek 11:10 Telezakupy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Inna – film obyczajowy produkcji polskiej (1976); reż.: Anna Sokolowska; wyk.: Barbara Bartyńska, Iwona Niżyńska, Katarzyna Pawlak, Michał Pietrzak, Marek Szymański, Irena Jun, Ryszard Dembiński, Wanda Majerówna, Jacek Zjedler 13:40 Zwierzowiec: Pies czy kot? Sflinks 14:00 Zrozumieć pieniądź (1) – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2002) 14:25 Kolarstwo: Tour de Pologne 15:00 Wiadomości 15:10 Moda na sukces (2998) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 15:35 Kolarstwo: Tour de Pologne 17:00 Telexpress 17:20 Na celowniku – magazyn 17:35 Klan (1125) – telenowela produkcji TVP 18:00 Jaka to melodia? 18:30 Plebania (733) – telenowela produkcji TVP 19:00 Wieczorynka: Pani Pająkowa i jej przyjaciele ze Słonecznej Doliny: Chcę latać – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2004) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Wielkie kino: Wpływ księżycy – film fabularny produkcji amerykańskiej (1987); reż.: Norman Jewison; wyk.: Nicolas Cage, Vincent Gardenia, Olympia Dukakis 22:05 Sprawa dla reportera 22:40 Kinematograf – magazyn 23:10 Prosto w oczy 23:25 Pogoda 23:25 Sport 23:30 Kolarstwo: Kronika Tour de Pologne 23:55 Speer i On: Germania – serial produkcji niemieckiej (2005); reż.: Heinrich Breloer; wyk.: Sebastian Koch, Tobias Moretti, Dagmar Manzel, Eva Haßmann, Peter Rüthing, André Hennicke, Michael Gwisdek (tylko dla dorosłych) 1:30 Film dokumentalny 2:00 Zakończenie dnia

skiej (2006); reż.: Iwona Siewierska; wyk.: Maria Konarowska, Małgorzata Pieczyńska, Piotr Polk, Krystyna Tkacz, Janusz Michałowski, Katarzyna Skrzynecka, Anna Nehrebecka 21:30 Matrix, czyli 1000 kabaretowych światów – Gwiazdy XXII Przeglądu Kabaretów PaKA 2006 22:30 Panorama 22:50 Biznes 23:00 Sport Telegram 23:05 Pogoda 23:15 Sędziowie z Queens (10/13) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2003) 0:05 Kryminalne zagadki Las Vegas 3 (2/23) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2001) (za zgodą rodziców) 0:45 Wieczór artystyczny: Tadeusz Borowski 1922–1951–2003 – film dokumentalny 1:35 Zakończenie dnia

**TV POLONIA**

6:00 Kawa czy herbata? 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Wiadomości – skrót 8:34 Pogoda 8:35 Kawa czy herbata? 9:00 Jedynecka: Pestki (253) 9:25 My Wy Oni 9:50 Zdarzyło się: Pierwszy zwycięski 10:15 Mój pierwszy raz (25) 11:05 Biografie: Żywioły Grochowska 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1110) 12:35 Plebania (507) 13:00 M jak miłość (375) 13:45 Ostatnie okrzyknięcie – film fabularny produkcji polskiej (1977); reż.: Krzysztof Rogulski; wyk.: Mariusz Benoit, Irena Laskowska, Joanna Szczepkowska, Alfred Freudenheim, Czesław Jaroszyński, Eugeniusz Kujawski, Maciej Maciejewski, Borys Marynowski, Jerzy Rogulski, Zbigniew Stanek 14:50 Powiedz mi dlaczego? – film dok. 15:40 Kolarstwo: Tour de Pologne 17:00 Telexpress 17:15 Mój Inowrocław: Grzegorz Turnau – reportaż 17:40 My Wy Oni 18:10 O Polsce i Polakach: Jest takie miejsce 18:30 Świadkowie nieznanych historii: Dyktatury: Hitler i Stalin 19:00 Kościół i świat 19:15 Dobranocka: Przygody Kota Filemona: Kwiecień plecień 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (1110) 20:35 Plebania (507) 21:00 Sportowy tydzień 21:30 Bank nie z tej Ziemi (4/13): Sto miliardów po raz pierwszy 22:20 Dzieci tułaczki (1): Wygnanie 23:05 Wieczna miłość 23:30 Panorama 23:50 Biznes 23:53 Sport Telegram 23:55 Pogoda 23:55 Mój Inowrocław: Grzegorz Turnau 0:20 O Polsce i Polakach: Jest takie miejsce 0:35 Świadkowie nieznanych historii: Dyktatury: Hitler i Stalin 1:15 Powtórki programów

**TELEWIZJA KRAKÓW**

7:00 Europa w zagrodzie 7:30 Kurier 7:45 Kronika 7:55 Warto wiedzieć 8:10 Wiara i życie 8:00 Kalejdoskop regionalny 8:30 Kurier 9:00 Zagadki natury 9:30 Kurier 9:55 Lepsze miasto 10:10 Telezakupy 10:30 Kurier 10:45 Gość dnia 11:10 Gość dnia 11:45 Reportaż kulturalny 12:10 Czy musiało tak być 12:30 Kurier 12:35 Uwierz w dokument 13:20 Co kryją w sobie opakowania 13:30 Kurier 13:50 Boże miłosierdzie w sercu Ameryki – film dok. 14:15 Przystanek praca 14:30 Kurier 14:45 Regiony kultury 15:00 Od niedzieli do niedzieli – magazyn 15:30 Kurier 15:45 Zagadki natury 16:10 Rozmowa dnia 16:30 Kurier 16:45 Piosenka dnia 16:50 Kronika, pogoda w regionie 16:55 9 i 1/2 – mag. 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalejdoskop regionalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Studio otwarte TVP 3 19:10 Przez moją kamerę 19:30 Twój film 19:50 Co warto wiedzieć 20:00 Telexpress 20:30 Kurier 20:50 Studio pogoda 21:00 Echa dnia 21:30 Kurier gospodarzy 21:45 Kronika 21:55 Sport, pogoda 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Kurier sportowy 23:10 Reportaż ściśle jawny 23:20 Bunt – dramat obyczajowy Wik. Bryt. (2001) 1:00 Owoce miłości – serial obycz.

**POLSAT**

6:00 Piosenka na życzenie 6:55 TV Market 7:00 Adam i Ewa – telenowela 7:30 Rodzina zastępcza – serial kom. 8:30 Gra w ciemno – teleturniej 9:30 Z Bożoną Dykiel na ostrzu noża 10:30 O

retym! Kabarety! 10:45 Czarodziejki – serial przygod. 11:45 Grasz czy nie grasz – teleturniej 13:00 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 14:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14:45 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:45 Wydarzenia 16:10 Interwencja 16:30 Oko na miasto – pr. rozryw. 17:00 Gra w ciemno – teleturniej 18:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18:50 Wydarzenia, sport i pogoda 19:30 Samo życie – serial obycz. pol. 20:15 Jaś Fasola – serial kom. 20:45 Płonąca pulapka – dramat sensacyjny USA (2004) (21:55 Lotto) 23:10 Nieustraszeni – reality show 0:05 Biznes informacje 0:10 Bumerang 0:50 Dziewczyny w bikini – pr. rozryw. 1:50 Magazyn sportowy 3:50 Love TV – pr. rozryw.

**tvn**

6:00 Telezakupy 6:40 Najemnicy – serial sens. 7:35 Usterka – serial dok. 8:05 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9:05 Wykręć numer – teleturniej 10:15 Fabryka gry 11:10 Detektywi – serial sens. pol. 11:40 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Niania – serial kom. pol. 13:20 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 14:00 Najemnicy – serial sens. 15:00 Cena marzeń – telenowela brazylijska 16:00 TVN Fakty 16:15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17:15 Rozmowy w toku – talk-show 18:25 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:15 Taniec z gwiazdami – finał finałów 23:30 Co się stanie z Magdą M. 0:00 Firma – magazyn 1:00 Co za tydzień – magazyn 1:25 Multikino 1:50 Nocne igraszki 2:35 Telezakupy 2:55 Uwaga! – magazyn 3:15 Nic straconego

**tvn**

6:30 Telezakupy 7:30 Medicopter 117 – serial przygod. niem. 8:35 Zdradźca miłość – telenowela 9:25 Przyroda Ameryki – Duchy gór – film dok. 10:25 Przystanek Alaska – serial obycz. USA 11:25 Strażnik kasy 12:25 Telezakupy 14:10 Zdradźca miłość – telenowela 15:05 Gra na maksa – serial obycz. 16:10 Kochane kłopoty – serial kom. USA 17:10 Ostry dyżur – serial obycz. USA 18:10 Przystanek Alaska – serial obycz. USA 19:10 Kochane kłopoty – serial kom. 20:10 Zawód glina – serial sens. USA 21:05 Strzał w serce – dramat obyczajowy USA (2001) 23:05 Święty związek – komedia USA (1994) 1:05 Na osi – mag.

**TV 4**

6:00 KINOMANIAK 6:25 VIP 6:50 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:25 Muza.pl 9:00 Szpital księcia Alfreda – serial dok. 9:45 Ja tylko pytam – talk-show 10:30 Kasa na bank 11:30 Przetrawanie – teleturniej 12:10 Jesteś moim życiem – serial obycz. 13:10 Muzyczne listy 14:10 Wygram fortunę 15:10 Rocket Power – serial anim. 15:40 Pokemon – serial anim. 16:10 Ja tylko pytam – talk-show 17:10 VIP – serial sens. 18:10 Daję słowo – teleturniej 18:55 Jesteś moim życiem – serial obycz. arg. 20:00 Millennium – serial sens. 21:00 Przetrawanie – teleturniej 21:45 Ed Wood – komediodramat USA (1994) 0:25 Millennium – serial sens. 1:25 Biznes wydarzenia

**PULS**

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:05 Knieja 7:10 Anioł przychodzi wieczorem – mag. 7:40 Przyjaciele śpiewają Karelowi Krelowi – koncert 9:00 Telezakupy 9:40 Domowa kawiarenka 10:05 Telezakupy 11:10 Program religijny 12:40 Związki rodzinne – komedia Wik. Bryt. (2000) 14:40 Z pamiętnika Myszkki Walewskiej – serial familijny 15:20 Don Matteo – serial sens. 16:30 Wynalazki, które zmieniły świat – serial dok. 17:10 Ateny wyżłoskie – film dok. 18:00 Droga do Avonlea – serial obycz. 19:10 Polne dusze 20:40 Westerplatte – zapis życia i śmierci – film dok. 21:30 Kampinoska epopeja – film dok. 22:30 Zebro Adama 23:40 Zdrowy puls – mag. 0:10 Wynalazki, które zmieniły świat – serial dok.

**Rzut oka**

**LUDZKIE GADANIE**

Polscy politycy uznają, że słowa rzucone w eter nic nie znaczą. Że zawsze można się z nich wycofać, albo stwierdzić, że co innego się miało na myśli. Tak jest zazwyczaj z obietnicami wyborczymi, zapowiedziami budowy oszczędniejszego państwa czy mieszkań, tak też jest, gdy trzeba oczernić rywali czy konkretne osoby. Przypadek wiceministra Macierewicza zarzucającego byłym ministrom spraw zagranicznych współpracę z sowieckimi służbami specjalnymi, niemal wzorcowo wpisuje się w tę tendencję.

Wypowiedź ta wywołała natychmiast polityczną burzę. Macierewicz przeprosił w piątek osoby urażone jego słowami, tłumacząc, że mówiąc o byłych szefach polskiej dyplomacji „użył niewłaściwego skrótu myślowego”. Pytanie tylko, czy dotyczył on wszystkich zainteresowanych, czy tylko niektórych. Czy Bartoszewski jest poza podejrzeniami, a Olechowski, który zresztą przyznał się do współpracy w wywiadem gospodarczym, nie. Zasada jednak w takich przypadkach powinna być jedna, jak się komuś coś zarzuca, to powinno się mieć w zanadru dowody.

Niestety, w państwie polskim wystarczy o kimś powiedzieć, że jest taki a taki, a już przylepia się mu etykietę. I co najgorsze nie trzeba się z tego tłumaczyć. Gawiedź, a przynajmniej jej część i tak w to uwierzy. Jakże to prosta metoda eliminowania przeciwników.

Ktoś jednak winien stosować się do pewnych kanonów i na pewno grupą tą winni być przede wszystkim znajdujący się na medialnym świeczniku politycy. Niestety, tak nie jest, bo wyczyn znanego ze swych mało przemyślanych sądów Macierewicza nie jest przecież jedyny. Najgorsze w tym jest to, że ci, którzy go obdarzyli zaufaniem, powierzyli odpowiednią funkcję, też chowają głowę w piasek. Mimo, że na sztafardach mają wypisane słowa – „Prawo i Sprawiedliwość”. Minister spraw zagranicznych ani nie zająknęła się na ten temat. Zaskakujące? Nie bardzo, bo przecież spec od czarnej propagandy partii rządzącej, wielokrotnie w tym miejscu przypominany Jacek Kurski, robi to od dawna. Niezli są w tym też koalicjanci: gadający banaluki Roman Giertych oraz znany piewca bajki o Klewkach Andrzej Lepper. Jak więc widać, to nie przypadek, ale świadoma tendencja.

Twierdzenia popierających słowa Macierewicza byłych działaczy „Solidarności”, zapewniających, że Polska opinia publiczna ma prawo do poznania prawdy w całym jej dramatyzmie i uznających słowa wiceministra obrony narodowej za czyn patriotyczny, mający na celu dobro państwa i narodu polskiego, sprawiają wrażenie, jakby kierowali swe słowa z oddalonych o tysiące kilometrów argentyńskich pampasów lub australijskiego buszu. Nie znając kompletnie polskich realiów.

Tymczasem prawda jest taka, że pan Macierewicz jest wysokim urzędnikiem państwowym i wszystko co mówi, mówi jako przedstawiciel państwa. A takie oskarżenia stawiają pod znakiem zapytania 17 lat polityki zagranicznej Polski, w tym wejście do NATO i Unii. I są doskonałą zachętą dla wielu służb specjalnych obcych państw.

MAREK OGAREK

**Nasze miasto**

**KARTKI NA BIEDE**

Mało kto dziś pamięta, że 30 lat temu, w sierpniu 1976 roku rozpoczęła się w Polsce epoka tzw. kartek żywnościowych, czyli – jak to się wówczas oficjalnie nazywało – biletów towarowych, niezbędnych do zakupu nie tylko żywności, ale i innych deficytowych produktów komunistycznej gospodarki. O ile jednak niektórzy z nas pamiętają jeszcze kartki z lat 80., to już prawie nikt nie wie, że wynalazek ten w powojennej Polsce pojawił się znacznie wcześniej.

Otóż „system aprowizacji kartkowej” został wprowadzony 27 września 1944 roku na terenie tzw. Polski lubelskiej, a od 1 maja 1945 roku na terenie całego kraju i obejmował żywność oraz artykuły przemysłowe. Zniesiono go 1 stycznia 1949 roku, ale w zamian, w niektórych regionach wprowadzono „bony tłuszczowe” na masło i smalec. Kartki na mięso, pod nazwą „bony mięsno-tłuszczowe” przywrócono we wrześniu 1951 roku i chociaż miały obowiązywać tylko miesiąc, przetrwały aż do 3 stycznia 1953 roku, a z ich likwidacją połączona była drastyczna podwyżka cen. W latach 1952-1953 obowiązywały również kartki na cukier i cukierki oraz na mydło i proszek do prania.

W latach 50., niedługo po wojnie, system kartkowy nikogo specjalnie nie dziwił. Jednak wprowadzenie 13 sierpnia 1976 roku kartek na cukier (2 kilogramy miesięcznie na osobę), stanowiło wydarzenie niezwykle w skali całej Europy. Od września w sklepach nie tylko inkasowano pieniądze, ale także pobierano odpowiednią ilość specjalnie drukowanych talonów. Wkrótce obok systemu kartek zaczęły funkcjonować tzw. sklepy komercyjne, w których towary niedostępne w zwykłej sprzedaży można było kupić za znacznie wyższą cenę. Od 1 kwietnia 1981 roku wprowadzono kartki na mięso i jego przetwory, a w trzy tygodnie później reglamentacją objęto również masło, mąkę, ryż i kasze. Obiecywano wtedy, że nowe kartki wprowadzą się tylko na trzy miesiące – do nowych zbiorów w rolnictwie. Oczywiście obietnica ta nie została dotrzymana.

Tymczasem z każdym miesiącem kartek przybywało: na produkty dla dzieci, proszek do prania, alkohol i papierosy, kawę i czekoladę, benzynę, nawet na buty. Po dwóch latach, w czerwcu 1983 roku podjęto próbę zniesienia kartkowej sprzedaży masła, margaryny i smalcu, jednak już od listopada na nowo przywrócono ich reglamentację. Polska stanu wojennego i rządów ekipy Jaruzelskiego pogrążona była w gospodarczej ruinie, a z polskiej biedy naśmiewali się nawet sąsiedzi z komunistycznej Czechosłowacji czy NRD.

System kartkowy zaczęto ograniczać wraz ze stopniowym rozkładem dyktatury. W końcu 1985 roku przestały obowiązywać karki na cukier, a od wiosny 1988 roku – kartki na czekoladę i słodycze. W 1986 roku w 8 spośród 49 województw wprowadzono „eksperymentalną” wolną sprzedaż mięsa. Na terenie pozostałej części kraju większość „bonów towarowych” nadal obowiązywała i w sklepach panie ekspedientki pracowicie wycinały nożyczkami odpowiednie fragmenty kartek upoważniające do zakupu np. „300 g wołowiny lub cielęciny z kością”. Od 1 stycznia 1989 roku zniesiono kartki na benzynę i węgiel, a także bony na osobowe samochody. Dopiero 1 sierpnia 1989 roku, a więc w okresie gdy komunizm dożywał już swoich dni, zniesiono ostatecznie kartki na mięso i inne reglamentowane towary. Sprzedaż kartkowa trwała więc 13 lat i tylko w takich krajach jak Kuba, Wietnam czy Korea Północna, utrzymała się jeszcze dłużej. Nie ma się jednak czemu dziwić, ponieważ tam przetrwał komunizm, czyli system biedy sprawiedliwie dzielonej wśród rządzących, tak, aby rządzący mogli bez przeszkód korzystać z wszelkiego dobrobytu.

RYSZARD TERLECKI



## TVP1

5:20 Moda na sukces (2998) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 5:40 Wstaje dzień – magazyn 5:45 Tak jak w Unii 6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32, 7:05, 7:33) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Wiadomości – skrót 8:34 Pogoda 8:35 Kawa czy herbata? 9:00 Kucyki z Gwiezdnego Wzgórza 2: Strach na wrony – serial animowany produkcji angielskiej (2000) 9:10 Kucyki z Gwiezdnego Wzgórza 2: Gwiazdka 9:20 Krecik: Krecik i przyjaźń – serial animowany produkcji czeskiej (1995) 9:25 Domisie: Szanujemy rzeczy – program dla dzieci 9:50 Lippy and Messy (1) – język angielski dla dzieci 9:55 Teletubisie (2/156) – program dla dzieci produkcji angielskiej (1997) 10:25 Nieustraszone 4 (2): Śmiertelny pojedynek – serial produkcji amerykańskiej (1985) 11:10 Telezakupy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1121) – telenowela produkcji TVP 12:35 Plebania (729) – telenowela produkcji TVP 13:05 Bulionerzy (20): Zwyczajna miłość – serial produkcji TVP 13:30 Extr@ (30/30): Udreki miłości – język angielski dla młodzieży 13:55 Zrozumieć pieniądź (2) – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2002) 14:25 Kolarstwo: Tour de Pologne 15:00 Wiadomości 15:10 Moda na sukces (2999) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 15:35 Kolarstwo: Tour de Pologne 17:00 Teleexpress 17:20 Na celowniku – magazyn 17:35 Klan (1126) – telenowela produkcji TVP 18:00 Jaka to melodia? 18:30 Plebania (734) – telenowela produkcji TVP 19:00 Wieczorynka: Muminki: Wyprawa do latami morskiej – serial animowany produkcji holenderskiej (1990) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Zagubieni (25) – serial produkcji amerykańskiej (2004) 21:10 Zagubieni (26) – serial produkcji amerykańskiej (2004) 22:00 A dobro Polski? – program publicystyczny 22:40 Lekcja Auschwitz – film dokumentalny 23:15 Prosto w oczy 23:30 Pogoda 23:30 Sport 23:35 Kolarstwo: Kronika Tour de Pologne 23:55 Speer i On: Norymberga – serial produkcji niemieckiej (2005) (tylko dla dorosłych) 1:30 Infiltracja komórki Al-Kaidy we Francji – film dokumentalny produkcji francuskiej (2005); reż.: Mohammed Sifaoui (za zgodą rodziców) 2:35 Zakończenie dnia

Sport Telegram 23:05 Pogoda 23:15 Wieczór Filmowy Kocham Kino: wstęp do filmu „Buntownik z wyboru” (za zgodą rodziców) 23:20 Wieczór filmowy Kocham Kino: Buntownik z wyboru – dramat produkcji amerykańskiej (1997); reż.: Gus Van Sant; wyk.: Robin Williams, Matt Damon, Ben Affleck (za zgodą rodziców) 1:30 Maleńczuk śpiewa songi Kurta Weilla – recital 2:10 Księżna Pani – film dokumentalny 2:55 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Wiadomości – skrót 8:34 Pogoda 8:35 Kawa czy herbata? 9:00 Talent za talent: Z Tomaszem Kammelem 9:25 Promyk słońca 9:40 O Polsce i Polakach: Jest takie miejsce 10:00 Alkimja – recital Justyny Steczkowskiej (Festiwal Dialogu Czterech Kultur) 10:50 Tętno pierwotnej puszczy: Wielki dom 11:25 Sprawa dla reportera 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1111) 12:35 Plebania (508) 12:55 Sportowy tydzień 13:25 Bank nie z tej Ziemi (4/13): Sto miliardów po raz pierwszy 14:10 Benefis Hanny Bakuley 15:00 Dzieci tułaczki (1): Wygnanie – film dokumentalny 15:40 Kolarstwo Tour de Pologne 17:00 Teleexpress 17:15 Ojczyzna polszczyzna: Cny Młodzik, Migdaliku 17:30 Promyk słońca 17:45 Ze sztuką na ty: Cafe kultura: Czego się boimy? 18:15 Animowany świat wyobraźni: Polska Kronika Non-Camerowa nr 4 18:20 Animowany świat wyobraźni: Frrr 18:25 Sprawa dla reportera 19:00 Więści Polonijne 19:15 Dobranocka: Miś Uszatek: Czajka 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (1111) 20:35 Plebania (508) 21:00 Polonusi w Europie: Dotyczy czasu 21:20 Smak Europy: Jest dobrane... 21:30 Dziewczęta z Ośrodka (3): Pekin 22:00 A dobro Polski? 22:45 Przez granice Europy: Pomocnicy 23:15 Animowany świat wyobraźni: Polska Kronika Non-Camerowa nr 4 23:20 Animowany świat wyobraźni: Frrr 23:30 Panorama 23:50 Biznes 23:53 Sport Telegram 23:55 Pogoda 23:55 U nas w Rajsku 0:20 Tętno pierwotnej puszczy: Wielki dom 0:50 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Echa dnia 7:30 Kurier 7:45 Kronika 7:55 Warto wiedzieć 8:00 Gość dnia 8:30 Kurier 9:00 Ekstremalne poszukiwania – serial dok. 9:30 Kurier 9:55 Przystanek praca 10:30 Kurier 10:45 Teleplotki 11:10 Gość dnia 11:45 Okiem mistrza 12:10 Prosto z lasu 12:30 Kurier 12:35 Uwierz w dokument 13:30 Kurier 13:45 Świat sportów wodnych – serial dok. 14:00 Gość dnia 14:15 Reportaż Trójki 14:30 Kurier 14:45 Regiony kultury 15:00 Ekstremalne poszukiwania – serial dok. 15:30 Kurier 15:45 Gość dnia 16:00 To jest temat 16:45 Rozmowa dnia 16:30 Kurier 16:55 Rola – mag. 17:00 Kronika 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalendarz regionalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Rozwiązanie konkursu TVP 3 18:50 TV Lato 19:00 Labirynty – serial dok. 20:30 Kurier 20:40 Studio pogoda 20:50 Gość dnia 21:00 Echa dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Twój film 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Kurier sportowy 23:00 Na wolności – film dok. Wik. Bryt. 0:05 Zabawa w Boga – klonowanie ludzi – film dok. 1:00 Chleb i róże: Historia Sonji Davis (1/4) – serial biograficzny prod. nowozelandzkiej (1994) 1:50 Bunt – dramat obyczajowy Wik. Bryt. (2001)

## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:50 TV Market 7:00 Adam i Ewa – telenowela 7:30 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 8:30 Gra w ciemno – teleturniej 9:30 Halo! Kasa! 10:30 TV Market 10:45 Joan z Arkadii – serial obycz. 11:45 Samo życie – serial obycz. 12:30 Oko na miasto 13:00 Jaś Fasola 13:30 Daleko od noszy – serial kom. pol.

14:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14:45 Z Bożeną Dykiel na ostrzu noża 15:15 Jaś Fasola – serial kom. 15:45 Wydarzenia 16:10 Interwencja 16:30 Super Express Live – pr. publ. 17:00 Gra w ciemno – teleturniej 18:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18:50 Wydarzenia, sport, pogoda 19:30 Samo życie – serial obycz. 20:15 Prowokacja – pr. rozryw. 20:45 Instykt – thriller USA (1999) (21:55 Lotto) 23:15 24 godziny – serial sens. USA 1:15 Biznes informacyjny 1:35 Pasjonaci 2:05 Dziewczyny w bikini – pr. rozryw. 3:05 Magazyn sportowy 4:35 Love TV

## tvn

6:00 Telezakupy 6:40 Najemnicy – serial sens. 7:35 Usterka – serial dok. 8:05 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9:05 Wykręć numer – teleturniej 10:15 Fabryka gry 11:10 Detektywi – serial sens. 11:40 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Co się stanie z Magdą M. 13:20 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 14:00 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 15:00 Cena marzeń – telenowela 16:00 TVN Fakty 16:15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17:15 Rozmowy w toku – talk-show 18:25 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty, sport 19:45 Uwaga! – mag. 20:15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 20:55 Na Wspólnej – serial obycz. 21:30 Magda M. – serial obycz. 22:30 Teraz my! 23:20 Katastrofy w przestworzach – serial dok. 0:25 Uwaga! – magazyn 0:45 Nocne igraszki – pr. rozryw. 1:45 Telezakupy 2:05 Nic straconego

## tvnoladom

6:30 Telezakupy 7:30 Zawód glina – serial sens. 8:35 Zdradzona miłość – telenowela 9:25 Ostry dyżur – serial obycz. 10:05 Przystanek Alaska – serial obycz. USA 11:25 Strażnik kasy 12:25 Telezakupy 14:10 Zdradzona miłość – telenowela meksykańska 15:05 Gra na maksa – serial kom. 16:10 Kochane kłopoty – serial kom. USA 17:10 Ostry dyżur – serial obycz. 18:10 Przystanek Alaska – serial obycz. USA 19:10 Kochane kłopoty – serial kom. USA 20:10 Rodzina Soprano – serial sens. 21:20 Święty związek – komedia USA (1994) 23:20 Rodeo w Nowym Jorku – western komediowy USA (1994) 1:20 Co za tydzień – mag.

## TV 4

6:10 KINOMANIAK 6:35 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:30 Pokemon – serial anim. 9:00 Dekoratornia – mag. 9:30 Ja tylko pytam – talk-show 10:30 Kasa na bank 11:30 Przetrawianie – teleturniej 12:10 Jesteś moim życiem – serial obycz. 13:15 Muzyczne listy 14:10 Wygraj fortunę 15:10 Rocket Power – serial anim. 15:40 Pokemon – serial anim. 16:10 Ja tylko pytam – talk-show 17:10 VIP – seria sens. 18:10 Daję słowo – teleturniej 18:55 Jesteś moim życiem – serial obycz. arg. 20:00 Z Archiwum X – serial sens. 21:00 Przetrawianie – teleturniej 21:45 Drapacz chmur – horror s.f. USA (1993) 23:40 Z Archiwum X – serial sens. 0:40 Muzyczne listy 1:40 Biznes wydarzenia

## PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Z archiwum „Naszej anteny” 7:10 Jeździectwo w stylu western 7:45 Puls wieczoru 8:30 Z pamiętnika Myszk Walewskiej – serial familijny 9:05 Życie jak poker 9:40 Solidarność – czas zmiany – film dok. 10:10 Telezakupy 10:50 Knieja – mag. 11:00 Telezakupy 11:45 Program religijny 13:00 Puls wieczoru 13:40 Dzielnicy pies Shiloh 2 – film familijny USA (2001) 15:40 Z pamiętnika Myszk Walewskiej – serial familijny 16:10 Moja Mała Polska 16:50 Wynałazki, które zmieniły świat – serial dok. 17:20 Octavia dies 18:20 Droga do Avonlea – serial obycz. 19:05 Polne dusze 19:55 Puls wieczoru 20:40 Życiorys z celi śmierci – film dok. 21:45 Nieprzemyślany gość – thriller Włochy USA (1999) 23:40 Puls wieczoru 0:20 Octavia dies 1:00 Taaka ryba – mag.

## Zapiski Jakuba Klenia

## NOC Z WĘGORZEM (II)

Ryba poddała się, ale zaczęła gwałtownie chodzić na boki – raz w lewo, raz w prawo. Trochę jak karp. Po zwinięciu kilkunastu metrów, jakby przemurowała do dna. Próbowałem zwinąć chociaż z pół metra żyłki. Nic z tego. Zaczęłem podejrzewać zaczepek. Z wygiętą szczytówką i napiętą żyłką stałem nieruchomo jakies piętnaście minut. Co robić? Szarpnąć na siłę? Poluzować? Gdy szarpnę, to pomimo tego, że zestaw był solidny, mogę go zerwać. Ale z drugiej strony, przecież nie będę tak stał do rana. Zanim zrobiłem coś, co ostatecznie wyjaśniłoby sytuację, przypomniałem sobie o prostym sposobie na sprawdzenie, czy problem spowodowany został zaczepek, czy też może tylko ryba tak solidnie przemurowała. Przy pasku miałem solidną bukową pałę do uśmiercania ryb. Przełożyłem wędzisko do lewej ręki, a w prawą wziąłem pałkę i zacząłem nią rytmicznie uderzać w kij. W ciszy nocnej zaczęło rozlegać się miarowe stukanie, a drgania przenosiły się z kija na napiętą żyłkę i wędrowały gdzieś pod wodę. Po kilkunastu sekundach stał się niemal cud. Zaczepek puścił. Ale... zaraz, zaraz... ten „zaczepek” zaczął uciekać na lewo. Więc nie był to zaczepek. To była jakaś wyjątkowo silna ryba. Czegoś takiego jeszcze nie przeżyłem. Znow zacząłem pompować. Sytuacja zaczęła przypominać początek holu, zaraz po zacięciu. Ryba znow zaczęła chodzić na boki – raz w lewo, raz w prawo. Powoli sciągałem ją zakosami w stronę swojego stanowiska. Po dwudziestu minutach holu, wreszcie miałem ją przy brzegu. Latarką poświeciłem w miejsce, gdzie woda kłębiła się gwałtownie. Czyżby węgorz? Drżącą ręką chwyciłem za podbierak i ostrożnie podjechałem nim pod rybę starając się podebrać ją od ogona. Udało się. Nie mogłem uwierzyć własnym oczom. Przed sobą miałem... wegorza. Rzucił się po trawie, a ja starałem się go zmierzwić. Na oko miał jakieś pół metra. Wreszcie zmierzwiłem go dokładnie. Od pyska do ogona równe 53 centymetry. Tego się nie spodziewałem. Węgorzycho jak się patrzy tutaj? W Czchowie?... Co prawda na początku lat dziewięćdziesiątych wyciągnąłem już z tej wody niewielkiego węgorzyka. Widocznie kiedyś zarybili nim zbiornik. Może kilka z nich uchowało się do dzisiaj? Tej nocy dowiedziałem się, że jeden uchował się na pewno.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

## PRZED DZWONKIEM

Za sprawą nie tyle łaskawości 2 w 1, czyli miłościwie nam panującego wicepremiera i ministra oświaty – Romana Giertycha, lecz układu dni w kalendarzu, w tym roku po wakacjach pobierający nauki mają stawić się w szkole nie 1 września, jak drzewiej bywało, lecz 4 września. To dodatkowe dni to radość dla młodszych i więcej czasu dla ich rodziców na poczynienie niezbędnych zakupów. Z przerażeniem myślę o tym, jakie wkrótce utworzą się korki na ulicach Krakowa, skoro latem nie tylko remontujemy mieszkania, ale także drogowcy – ulice. Szczególnie dramatyczna sytuacja panować będzie bez wątpienia w rejonie placu budowy wiaduktu w ciągu ulic Lublańskiej – Bora-Komorowskiego. Bo ta budowa rozdziela ludne osiedla mieszkaniowe od centrum miasta, a na dodatek w pobliżu znajduje się dożywający swych dni pod obecną nazwą hipermarket GEANT – KROKUS (niebawem będzie to REAL). Zanim jednak zaczniemy dumać w gigantycznych korkach o uciążliwościach jazdy w mieście wypelniającym się po letniej przerwie ludźmi i pojazdami, warto pomyśleć nad bezpieczeństwem powrotem z wakacji do miasta. Na taki powrót wpływa wiele czynników. Nieoptymny jest stan techniczny auta, ale także jego obciążenie. I tu pamiętać warto, że z wakacji wracamy przeważnie z kompletem pasażerów, ale i niekiedy z większą ilością bagażu niż przed wyjazdem, co dotyczy szczególnie tych, którzy gustują w domowych przetworach owocowych, warzywnych czy grzybowych. Szklane słoiki swój ciężar mają i układać je należy w ten sposób, by nie podwyższać środka ciężkości samochodu, najlepiej na podłodze. I pamiętać, że pojazd przeładowany, a nawet tylko wypelniony bagażem do dopuszczalnych przez producenta granic, zachowuje się w sposób zgoła odmienny od tego, do którego jesteśmy przyzwyczajeni jeżdżąc na co dzień najwyżej w dwie osoby. Gorzej przyspiesza, ale też i hamuje na dłuższym odcinku, nawet jeżeli jest sucho. A przecież na przełomie sierpnia i września zapowiada się deszczowa pogoda.

Kiedy w Polsce drogi były w miarę puste jazda samochodem stanowiła prawdziwą przyjemność. Dzisiaj w weekendy, nawet te, kiedy obowiązuje zakaz poruszania się największych ciężarówek, jazda na głównych szlakach komunikacyjnych kraju staje się morderką.auta poruszają się zderzak w zderzak, wyprzedzanie jest prawie niemożliwe, a jeżeli już – to niebezpieczne, bo dysponować trzeba przyspieszeniem godnym bolidu formuły 1, takimi hamulcami, a na dodatek trzeba umiejętności, jakimi dysponuje na razie tylko jeden Polak – Robert Kubica. Tymczasem po kilkudziesięciu minutowym, a bywa, że i ponadgodzinnym postoju w korku na drodze, górę nad rozsądkiem biorą emocje, każdy ściga się z każdym i o wypadek nie trudno. Kto zatem jest rozsądny przed powrotem z wakacji przysiadzie nad atlasem czy mapą samochodową i zastanowi się, jak szybciej – i bezpieczniej – dojechać do Krakowa bocznymi drogami. Ich nawierzchnie przeważnie są lepsze, bo samorządy bardziej dbają o swoje drogi gminne czy powiatowe niż rząd o drogi krajowe.

Schylek lata to także okres przygotowań do roku szkolnego. Zaaferowanie rodziców bieganiną po sklepach sprzyja rozproszeniu uwagi, co za kierownicą może się skończyć stłuczką, na pierwszy rzut oka wyglądającą niewinnie. Ale dzisiaj drobna nawet stłuczka, to wydatek kilku tysięcy złotych. Z własnej kieszeni, jeżeli ktoś nie ma ubezpieczenia AC. I unieruchomienie auta na co najmniej kilkanaście dni. W ferworze szkolnych zakupów najłatwiej teraz o drobne kolizje, otarcia lakieru, czy stłuczenia świateł samochodu (a reflektory czy nawet same plastikowe szkła tylnych świateł należą do najdroższych części w każdym samochodzie – producenci wiedzą, co najczęściej ulega uszkodzeniu) na zatłoczonych parkingach przed supermarketami. Osobiście, gdy teraz, na przełomie sierpnia i września, robię zakupy w dowolnym supermarketcie staram się parkować nie najbliżej wejścia, lecz tam, gdzie jest nieco mniej samochodów. Zawsze to mniejsze prawdopodobieństwo – choć pewności nigdy nie ma – że ktoś uszkodzi mój pojazd. A to, że moje miejsce parkowania jest odległe od linii kas wcale mi nie przeszkadza. Po to w końcu wymyślono wózki na zakupy, by moje ręce nie wydłużały się, niczym u małp człekokształtnych.

Oprócz szkolnych zakupów na rodzicach, zwłaszcza najmłodszych dzieci, po raz pierwszy idących do szkoły, spoczywa obowiązek nauczania ich podstawowych zasad ruchu obowiązujących na chodniku, na ulicy, na drodze. To prawda, że policja w pierwszych dniach września patrolować będzie ulice w rejonie szkół i dbać o bezpieczeństwo dzieci, ale dla malucha największym autorytetem są rodzice. I dlatego wzorować się będzie na nich, a nie na policjancie. Dobrze zatem jest przetrzeć drogę z domu do szkoły, nawet jeżeli będziemy go na tej trasie wozić samochodem, albo osobiście odprowadzać. Przy okazji zaś przypomnienie dla kierowców, którzy mają dzieci w wieku pozaszkolnym – przynajmniej w pierwszych dniach września należy wzmóc uwagę w rejonie placówek oświatowych – o czym przypomina znak z tzw. Agatką. Jeźdźmy tam rozważnie, a na pewno ograniczymy prędkość. Nie wszystkim maluchom wakacje wywietrzały z głowy.

WOJCIECH MACHNICKI



# TVP1

5:20 Moda na sukces (2999) 5:40 Wstaje dzień – magazyn 5:45 Wpisani w krajobraz – magazyn 6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32, 7:05, 7:33) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Wiadomości – skrót 8:34 Pogoda 8:35 Kawa czy herbata? 9:00 Niesamowite przypadki Harrisa Pembletona: Rozgniewane bóstwo – serial produkcji kanadyjskiej (2002); reż.: Eric Canuel; wyk.: Ryan Cartwright, Lucinda Davis, Ricky Mabe 9:25 Domisie: Nieprzespana noc 9:55 Teletubisie (3/156) 10:25 Tajemnica Enigmy (1/8): Marsz w historii – serial produkcji TVP; reż.: Roman Wionczek; wyk.: Tadeusz Borowski, Piotr Frączewski, Piotr Garlicki, Andrzej Szczepkowski, Janusz Zakrzewski, Henryk Bista, Jerzy Kamas, Eugeniusz Kamiński, Zygmunt Kęstowicz, Andrzej Lejborek 11:10 Telezakupy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1122) 12:35 Plebania (730) 13:05 Pan Fasola: Superwózek. Sroka – serial animowany produkcji angielskiej (2005) 13:30 Podróżnik: San Cristobal de las Casas 14:00 Raj – magazyn 14:25 Kolarstwo: Tour de Pologne 15:00 Wiadomości 15:10 Moda na sukces (3000) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 15:35 Kolarstwo: Tour de Pologne 17:00 Telexpress 17:20 Na celowniku – magazyn 17:35 Klan (1127) – telenowela produkcji TVP 18:00 Jaka to melodia? 18:30 Plebania (735) – telenowela produkcji TVP 19:00 Wieczorynka: Tabaługa: Świat smoków – serial animowany produkcji niemieckiej (2003) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:20 Okrucy życia: Wróżby kumaka – dramat produkcji polsko-niemieckiej (2005); reż.: Robert Gliński; wyk.: Krystyna Janda, Matthias Habich, Dorothea Walda, Bhaskar Patel, Udo Samel, Marek Kondrat, Mareike Carriere, Joachim Krol, Zbigniew Zamachowski, Krzysztof Globisz (za zgodą rodziców) 22:00 Polska-Niemcy – trudne sąsiedztwo – widowisko publicystyczne 22:50 Rumuński list – film dokumentalny produkcji polskiej (2006); reż.: Jacek Raginis 23:25 Prosto w oczy 23:40 Pogoda 23:40 Sport 23:45 Kolarstwo: Kronika Tour de Pologne 0:05 Speer i On: Spandau – serial produkcji niemieckiej (2005) (tylko dla dorosłych) 1:35 Kolarstwo: Tour de Pologne 2:20 Zakończenie dnia

# TVP2

6:20 Ocean Avenue (77/130) – telenowela produkcji amerykańsko-szwedzkiej (2002) 7:05 10 minut tylko dla siebie 7:15 Telezakupy 7:30 Dwójka Dzieciom: Prawdziwe przygody Profesora Thompsona (3/26): Druidzi – serial animowany produkcji hiszpańskiej (1996) 8:00 Na dobre i na złe (52): Prawdziwy przyjaciel – serial produkcji TVP 9:00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.55 i Pogoda 9.25, 10:25) 10:55 Panorama 10:59 Pogoda 11:05 Lokatorzy (175): Uśmiech losu – serial komediowy produkcji TVP 11:30 Gliniarz i prokurator 5 (1/20): Gdzie lub kiedy – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej (1991) 12:20 Telezakupy 12:35 Dzika Ukraina – film dokumentalny produkcji angielskiej (2005) 13:35 Allo, Allo (2/57) – serial komediowy produkcji angielskiej (1982) 14:00 Z kabaretowego archiwum (5) 14:25 Ryzykanci 5 (16/16): Spotkanie – reality show produkcji amerykańskiej (2002) 15:05 Statek miłości 2 (13) – telenowela produkcji amerykańskiej (1978) 16:00 Dla niesłyszących: Panorama 16:10 Dla niesłyszących: Pogoda 16:15 Czerdziesiątka (20/21): W obronie własnej, czyli polowanie – serial produkcji TVP 17:15 Kopciuszek (1/14) – serial obyczajowy TVP; reż.: Iwona Sikieryńska; wyk.: Maria Konarowska, Małgorzata Pieczyńska, Piotr Polk, Krystyna Tkacz, Janusz Michałowski, Katarzyna Skrzynecka, Anna Nehrebecka 17:45 Z

Dwójka bezpieczniej 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Piękna impreza: Mundial i korupcja – film dokumentalny produkcji angielskiej (2006) 20:00 Eliminacje Mistrzostw Europy w piłce nożnej: Polska-Serbia (studio) 20:30 Eliminacje Mistrzostw Europy w piłce nożnej: Polska-Serbia (mecz) 22:45 Panorama 23:00 Biznes 23:05 Sport Telegram 23:10 Pogoda 23:20 Alibi na środę: Idealny podejrzany – film fabularny produkcji kanadyjskiej, USA (2001); reż.: Richard Middleton; wyk.: Brigitte Bako, Eric Roberts, David Lipper (za zgodą rodziców) 1:00 Ocalone skarby Afganistanu – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2004) 1:55 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32, 7:05, 7:33) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Wiadomości – skrót 8:34 Pogoda 8:35 Kawa czy herbata? 9:00 Budzik: Zdrowe zęby 9:25 Wierzę, wątpię, szukam 9:50 Zaproszenie 10:10 Co tu jest grane? (29) – program muzyczny 10:30 Świadkowie nieznanymi historiami: Dyktatury: Hitler i Stalin – program publicystyczny 11:00 Ze sztuki na ty: Cafe kultura: Czego się boimy? 11:30 Modelki (8): Matura. film i modeling – serial dokumentalny 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1112) – telenowela produkcji TVP 12:35 Plebania (509) – telenowela produkcji TVP 13:00 Wieści Polonijne 13:15 Polonusi w Europie: Dotyk czasu – reportaż 13:40 Dziewczęta z Ośrodka (3): Pekin – telenowela dokumentalna TVP 14:05 Kazimierz Kowalski zaprasza – IX Festiwal Operowo-Operetkowy Cieclocinek 2006 14:55 A dobro Polski? – program publicystyczny 15:40 Kolarstwo: Tour de Pologne 17:00 Telexpress 17:15 Najlepszy z najlepszych (1) 17:45 Wierzę, wątpię, szukam 18:10 Wieczna miłość – reportaż 18:30 Zaczysze gwiazd: Piotr Skarga 18:55 Moja TV Polonia w Buenos Aires – reportaż 19:15 Dobranoc: Reksio: Reksio! jesień – serial animowany 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Klan (1112) – telenowela produkcji TVP 20:30 Plebania (509) – telenowela produkcji TVP 20:55 Polska Karta 21:25 Polskie drogi (10): Himmlerland 22:45 Polska-Niemcy – trudne sąsiedztwo – widowisko publicystyczne 23:30 Panorama 23:45 Biznes 23:48 Sport Telegram 23:50 Pogoda 23:50 Rumuński list – film dokumentalny; reż.: Jacek Raginis 0:20 Najlepszy z najlepszych (1) 0:45 Zaczysze gwiazd: Piotr Skarga 1:15 Potwórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Z cukrem czy bez? 8:10 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 9:00 Obrady Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30) 16:00 Wszystko o rasach 16:30 Kurier 16:45 Konkurs TVP 3 16:50 Kronika 16:55 Podpowiedzi w plenerze 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalendarz regionalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Studio otwarte TVP 3 Kraków 19:00 Niezwykłe historie 19:30 Regiony kultury – mag. 19:45 Piosenka dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Studio pogoda 21:00 Echa dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, pogoda 22:55 Kurier sportowy 23:10 Życie raz jeszcze 23:30 Szalejąca planeta – serial dok. 0:30 Błędny ogień – dramat psychologiczny produkcji francusko-włoskiej (1963)

## POLSAT

6:00 Wstawaj! Gramy! 7:00 Adam i Ewa – telenowela 7:30 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 8:30 Gra w ciemno – teleturniej 9:30 Halo! Kasa! 10:30 TV Market 10:45 Dom nie do poznania – reality show 11:45 Samo życie – serial obycz. 12:30 Super Express

Live – pr. publ. 13:30 O rety! Kabarety! 13:30 Dzikie – serial kom. 14:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14:45 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:45 Wydarzenia 16:10 Interwencja 16:30 Oko na miasto 17:00 Gra w ciemno – teleturniej 18:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18:50 Wydarzenia, sport i pogoda 19:30 Samo życie – serial obycz. 20:15 Obcy 3 – thriller s.f. USA (1992) (21:55 Losowanie Lotto) 22:30 Boski żigolo – komedia USA (1999) 0:05 Cuda – serial sens. 1:10 Biznes informacje 1:35 Playbox special 2:05 BoomBox 3:35 Love TV

## tvn

5:40 Uwaga! – mag. 6:00 Telezakupy 6:40 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 7:35 Usterka – serial dok. 8:05 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9:05 Wykręć numer – teleturniej 10:15 Fabryka gry 11:10 Detektywi – serial sens. 11:40 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 13:20 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 14:00 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 15:00 Cena marzeń – telenowela 16:00 TVN Fakty 16:15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17:15 Rozmowy w toku – talk-show 18:30 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty, sport 19:45 Uwaga! – mag. 20:15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 20:55 Na Wspólnej – serial obycz. 21:30 Zabójcy – film sensacyjny Francja-USA (1995) 0:10 Agenci NCIS – serial sens. 1:10 Uwaga! 1:30 Nocne igraszki – pr. rozryw. 2:30 Telezakupy 2:50 Nic straconego

## tvn

6:30 Telezakupy 7:35 Ptaki nocy – serial przygod. 8:35 Zdradzona miłość – telenowela 9:25 Ostry dyżur – serial obycz. 10:25 Przystanek Alaska – serial obycz. 11:25 Strażnik kasy – teleturniej 12:25 Telezakupy 14:10 Zdradzona miłość – telenowela meksykańska 15:05 Gra na maksa – serial obycz. 16:10 Kochane kłopoty – serial kom. 17:10 Seans filmowy 18:10 Przystanek Alaska – serial obycz. 19:10 Kochane kłopoty – serial kom. 20:10 Rodeo w Nowym Jorku – western komediowy USA (1994) 22:10 Potęga nokautu – pr. rozryw. 23:10 Dwa dni z życia doliny – film sensacyjny USA (1996)

## TV 4

6:10 KINomaniaK 6:35 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:30 Pokemon – serial anim. 9:00 Błękitne lato – aktywny wypoczynek nad wodą 9:30 Ja tylko pytam – talk-show 10:00 Kasa na bank 11:30 Przetrawianie – teleturniej 12:10 Jesteś moim życiem – serial obycz. 13:15 Muzyczne listy 14:10 Wygraj fortunę 15:10 Rocket Power – serial anim. 15:40 Pokemon – serial anim. 16:10 Ja tylko pytam – talk-show 17:10 VIP – serial sens. 18:10 Daję słowo – teleturniej 18:55 Jesteś moim życiem – serial obycz. 20:00 Wzór – serial sens. 21:00 Przetrawianie – teleturniej 21:45 RMS – rajd Japonii 22:45 Wall Street – film obyczajowy USA (1987) 1:20 Wzór – serial sens. 2:10 Biznes wydarzenia

## PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Bez autocenzury 6:45 Taaaka ryba – mag. 7:20 Knieja – mag. 7:45 Puls wieczoru 8:20 Z pamiętnika Myszkii Walewskiej – serial familijny 8:55 Moja Mała Polska 9:30 Wynalazki, które zmieniły świat – serial dok. 10:00 Audiencja generalna 12:00 Telezakupy 12:40 Puls wieczoru 13:20 Telezakupy 14:05 Octavia dies 14:40 Z pamiętnika Myszkii Walewskiej – serial familijny 15:10 Don Matteo – serial sens. wł. 16:20 Moja Mała Polska 16:50 Wynalazki, które zmieniły świat – serial dok. 17:20 Żołnierze Rzeczypospolitej – film dok. 17:40 Szpital na peryferiach – serial obycz. 18:50 Życiorys z celi śmierci – film dok. 19:55 Puls wieczoru 20:40 Kolarstwo – Śladem walk majora Hubala 21:20 Tornado – komedia obyczajowa USA (1990) 23:30 Puls wieczoru 0:30 Audiencja generalna

## WYBIERAMY MISS „GŁOSU”

Konkurs organizowany przez nas wspólnie z RORES MODELS (www.rores.pl) wywołał bardzo duże zainteresowanie. Nie tylko wśród dziewczyn z Nowej Huty. Organizatorzy zostali zarzuceni masą zgłoszeń. Ciągłe napływają nowe, od dziewczyn powracających z wakacji. Organizatorzy chcąc dać szansę jak największej grupie dziewczyn i wybrać najwartościowsze „perełki” do prezentacji, postanowili przedłużyć termin ostateczny do przyjmowania zgłoszeń. Uplywa on z dniem 30 września. Przypominamy, że zgłaszać się mogą dziewczyny w wieku 15-25 lat. W październiku finalistki wystąpią w gali mody. Zgłoszenie: zdjęcia wraz z charakterystyką-autoprezentacją należy przelać e-mailem na rores@bcl.pl lub pocztą na adres: 30-960 Kraków 1 skr. Pocz. 783. Organizatorzy też wykonują gratisowe zdjęcia, jeśli będzie taka potrzeba.

Kolejną kandydatką do tytułu miss jest Justyna Iglą. Mieszka w Skawinie i tu od września rozpoczyna naukę w liceum. Wybrała profil socjalny ponieważ lubi okazywać pomoc innym, w szczególności dzieciom i osobom starszym. Do konkursu zmobilizowała ją koleżanka z Nowej Huty, którą systematycznie odwiedza. Justyna poza nauką chętnie udzielała się w ruchu oazowym. Lubi taniec nowoczesny, nawet zajęła 3 miejsce w jednym z konkursów. Taniec to dobre zajęcie na utrzymanie sylwetki, o którą się troszczy ponieważ marzy poważnie o karierze modelki. Już zrobiła parę kroków w tym kierunku. Ma za sobą parę sesji zdjęciowych, dzięki temu umie już pozować. Teraz pora na naukę chodzenia i tylko czekać jak zadebiutuje na wybiegu. Przygotowuje się także do castingów dla zagranicznych agencji modelek. Pasjonuje się na równi modą i historią sztuki. Ma swoich ulubionych angielskich awangardowych projektantów. Chętnie ogląda w telewizji pokazy mody. Muzyka – to sposób na relaks: techno, pop, rock – także polski. Drażni ją wulgarnie środowisko rówieśników, dlatego szuka swojej paczki, którą zaakceptuje. Martwi ją to, że młodzież jej miasteczka nie ma godziwej rozrywki: centrum kultury ma małe możliwości, a młodzież w Skawinie jest bardzo dużo. Chętnie by zmieniła tę sytuację, więc porywa koleżanki do działań. Jest kreatywna i nie toleruje beczności.



liwości, a młodzież w Skawinie jest bardzo dużo. Chętnie by zmieniła tę sytuację, więc porywa koleżanki do działań. Jest kreatywna i nie toleruje beczności. (mp)

## Prawnik radzi

## ULGA DO WYKORZYSTANIA

Przy rozliczaniu się z ubiegłorocznych podatków okazało się, że „zabrakło” mi podatku, żeby wykorzystać w całości kwotę z tytułu ulgi remontowej. Czy będę mogła to zrobić w rozliczeniu za 2006 r.?

Wszyscy, którzy wydali pieniądze na remont lub modernizację mieszkania (domu) w latach 2003-2005, będą mogli kontynuować odliczanie w latach następnych. Istotne jest jedynie to, żeby minimalny wydatek wyniósł 567 zł. Maksymalne odliczenie nie może przekroczyć w wypadku remontu mieszkania 4725 zł, domu – 5670 zł. W obu wypadkach można ulgę powiększyć o 945 zł, jeżeli przedmiotem modernizacji była instalacja gazowa. Obowiązuje tu zasada praw nabytych. Polega ona na tym, że jeżeli ktoś nabył prawo do ulgi pod rządami przepisów, które ją przewidywały, może ją zrealizować do końca, nawet wówczas, gdy przepisy się zmieniają. (sp)

## CO MOŻE ZAJĄĆ KOMORNIK?

Czy pracownicze ogrody działkowe mogą podlegać zajęciu przez komornika? Czy można sądownie zmienić wysokość alimentów zasądzonych ode mnie na rzecz byłej żony, jeśli rozwód został orzeczony z mojej winy?

Po wejściu w życie nowych regulacji prawnych, dotychczasowe pracownicze ogrody działkowe stały się z mocy prawa rodzinnymi ogródkami działkowymi. Nie zmienia to jednak faktu, że są one własnością Skarbu Państwa, jednostki samorządu terytorialnego (np. gminy) lub Polskiego Związku Działkowców. PZD ustanawia w drodze uchwały na rzecz swojego członka bezpłatnie i bezterminowo prawo używania działki i pobierania z niej pożytków (użytkowanie działki). Na wniosek zrzeszonego w PZD działkowicza, Związek jest zobowiązany ustanowić na jego rzecz prawo użytkowania działki (w rozumieniu kodeksu cywilnego), w drodze umowy cywilnoprawnej zawartej w formie aktu notarialnego, jeżeli grunty wchodzące w skład rodzinnego ogrodu działkowego znajdują się w użytkowaniu wieczystym Polskiego Związku Działkowców lub stanowią jego własność. Prawo użytkowania jest niezbywalne i nie może zostać zajęte przez komornika w drodze egzekucji. Jeśli chodzi o zmianę wysokości płaconych na rzecz żony alimentów, to może to nastąpić wskutek wyroczenia przez Pana przeciwko byłej żonie powództwa o ich zmniejszenie. Wydany w tej sprawie wyrok zastąpi dotychczasowe orzeczenie rozwodowe w zakresie wysokości alimentów. (sp)

## ZESPÓŁ SZKÓŁ ZAWODOWYCH HTS S.A.

prowadzi nabór na rok szkolny 2006/2007

### SZKOŁY WIECZOROWE I ZAOCZNE

Technikum 3-letnie po ZSZ:

Zasadnicza Szkoła Zawodowa

➤ technik elektryk

➤ ślusarz

➤ technik mechanik

Decyduje kolejność zgłoszeń. Liczba miejsc ograniczona.

Zajęcia w szkołach zaocznych: piątek wieczorem i sobota rano co 2 tyg.

Zajęcia w szkołach wieczorowych: poniedziałek, wtorek, czwartek od godz. 15.45

TERMIN SKŁADANIA PODAŃ DO 31 VIII 2006 r.

Informacja i zapisy:

os. Złota Jesień 2, 31-826 Kraków, p. 308, 322 – III p.

☎ (012) 641-64-98; 648-36-80



**TVP1**

5:20 Moda na sukces (3000) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 5:40 Wstaje dzień – magazyn 5:45 Europa bez miedzy 6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32, 7:05, 7:33) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Wiadomości – skrót 8:34 Pogoda 8:35 Kawa czy herbata? 9:00 Maks i Ruby: Cień – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2002) 9:25 Domisie: Taniec – program dla dzieci 9:50 Lippy and Messy (2) 9:55 Teletubisie (4/156) – program dla dzieci produkcji angielskiej (1997) 10:25 Nieustraszone 4 (3): Porwanie – serial produkcji amerykańskiej (1985) 11:10 Telezakupy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1123) – telenowela produkcji TVP 12:35 Plebania (731) – telenowela produkcji TVP 13:05 Bulionerzy (21): Ostre klimaty – serial komediowy produkcji TVP 13:30 Polska egzotyczna: Tam gdzie budują zabytki 14:00 My Wy Oni – magazyn 14:25 Kolarstwo: Tour de Pologne 15:00 Wiadomości 15:10 Moda na sukces (3001) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 15:35 Kolarstwo: Tour de Pologne 17:00 Teleexpress 17:20 Na celowniku – magazyn 17:35 Klan (1128) – telenowela produkcji TVP 18:00 Jaka to melodia? 18:30 Plebania (736) – telenowela produkcji TVP 19:00 Wieczorynka: Babcia Róża i Gryzelka: Inny – program dla dzieci 19:10 Wieczorynka: Miś Uszatek: Wyżej niż – serial animowany 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Pogoda dla kierowców 20:20 Zagubieni 2 (1) – serial produkcji amerykańskiej (2005); wyk.: Maggie Grace, Malcolm David Kelley, Josh Holloway, Yunjin Kim, Evangeline Lilly, Jorge Garcia, Michelle Rodriguez, Harold Jr. Perrineau, Terry O'Quinn, Emilie de Ravin 21:10 Zagubieni 2 (2) 22:00 Misja specjalna – magazyn 22:45 Łoskot – magazyn kulturalny 23:15 Prosto w oczy 23:30 Pogoda 23:32 Sport 23:35 Kolarstwo: Kronika Tour de Pologne 23:55 Speer i On: Epilog – serial produkcji niemieckiej (2005) (tylko dla dorosłych) 1:25 Kolarstwo: Tour de Pologne 2:10 Zakończenie dnia

**TVP2**

6:25 Ocean Avenue (78/130) – telenowela produkcji amerykańsko-szwedzkiej (2002) 7:10 10 minut tylko dla siebie 7:20 Telezakupy 7:35 Dwójka Dzieciom: Prawdziwe przygody Profesora Thompsona (4/26): Samarkanda – serial animowany produkcji hiszpańskiej (1996) 8:05 Na dobre i na złe (53): Wróżba – serial produkcji TVP 9:00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama 9:55, 10:55 i Pogoda 9:25, 10:25, 11:00) 11:05 Lokatorzy (176): Słodkie tajemnice – serial komediowy produkcji TVP 11:35 Gliniarz i prokurator 5 (2/20): Gdzie lub kiedy – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej (1991) 12:15 Telezakupy 12:35 Powtórka z życia - Telewizja 12:50 Allo, Allo (3/57) – serial komediowy produkcji angielskiej (1982) 13:20 Miss World: Powitanie (1) – koncert 14:30 Miss World: Powitanie (2) 15:40 Z kabaretowego archiwum (10) 16:00 Dla niesłyszących: Panorama 16:10 Dla niesłyszących: Pogoda 16:15 Czterdziestolatek (21/21): Smuga cienia, czyli pierwsze poważne ostrzeżenie – serial produkcji TVP 17:20 Cień – wspomnienia o reżyserze Jerzym Giedroyciu 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Pogoda 19:00 Jeden z dziesięciu (21) – teleturniej 19:30 Przygody Tarzana (5/75) – serial przygodowy produkcji francusko-kanadyjskiej (1991) 20:05 Megakomedie: Sądny dzień – komedia produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Sam Weisman; wyk.: Martin Lawrence, Danny De Vito, John Leguizamo, Larry Miller, Nora Dunn (za zgodą rodziców) 21:50 Magazyn kryminalny 997 – program Michała Fajbusiewicza (za zgodą rodziców) 22:30 Panorama 22:50 Biznes 23:00 Sport

Telegram 23:05 Pogoda 23:15 Opera- cja Samum – film fabularny produk- cji polskiej (1999); reż.: Władysław Pasikowski; wyk.: Marek Kondrat, Radosław Pazura, Anna Kozek, Bo- gusław Linda, Olaf Lubaszenko, Ta- deusz Huk, Krzysztof Globisz, Tugrul Cetiner, Jerzy Skolimowski (za zgo- dą rodziców) 0:50 Czy świat oszalał?: Ojcowie chrzestni Rosji: Uciekinier – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2005) 1:50 W obronie prawa 7 (19) – serial policyjny produkcji ame- rykańskiej (1996) (za zgodą rodziców) 2:35 Zakończenie dnia

**TV POLONIA**

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wia- domości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Po- goda 6:32, 7:05, 7:33) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Wiadomości – skrót 8:34 Pogoda 8:35 Kawa czy herbata? 9:00 Polskie krajobrazy: Beskid Śląski – fe- lieton 9:05 DO-RE-MI – chór dziecięcy Gość festiwalu Konin 202 9:25 Mój Dekalog (2) 9:50 Moja TV Polonia w Buenos Aires – reportaż 10:05 Książki z górnej półki – prezentacje: Książka miesiąca 10:20 Zaczysze gwiazd - Piotr Skarga 10:45 Polska-Niemcy – trudne sąsiedztwo – widowisko publicystyczne 11:25 Skarbiec – magazyn historyczno-kulturalny 12:00 Wiadomości 12:10 Złotopolscy (762): Małżeńska kasa 12:35 Plebania (510) – telenowela produk- cji TVP 12:55 Polska Karta 13:25 Polskie drogi (10): Himmlerland 14:50 Co nam w duszy gra: Przeboje filmowe (2) 15:40 Kolarstwo: Tour de Pologne 17:00 Teleexpress 17:15 Najlepsi z najlepszych (2) 17:45 Raj – magazyn 18:10 Mój Dekalog (2) 18:40 Skarbiec – magazyn historyczno-kulturalny 19:15 Dobranocka: Bolek i Lolek: Yeti – serial animowany 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Pogo- da dla kierowców 20:10 Złotopolscy (762): Małżeńska kasa 20:35 Plebania (510) – telenowela produkcji TVP 21:00 Teatr TV: Jerzy Stefan Stawiński „Ziarno zroszone krwią” – spektakl teatralny produkcji polskiej (1994); reż.: Kazimierz Kutz; wyk.: Jan Peszek, Jan Frycz, Jan Nowicki, Kazimierz Kaczor, Krzysztof Globisz, Jerzy Trela, Tadeusz Huk, Aleksan- der Abisiak, Edward Linde-Luba- szenko, Krzysztof Jędrzysek 22:50 Misja specjalna – magazyn 23:30 Pa- norama 23:50 Biznes 23:53 Sport Tele- gram 23:55 Pogoda 23:55 Łoskot – magazyn kulturalny 0:25 Najlepsi z najlepszych (2) 0:45 Mój Dekalog (2) 1:15 Powtórki programów

**TELEWIZJA KRAKÓW**

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Z cukrem czy bez? 8:10 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Obrady Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) 16:00 Muzea na świecie 16:30 Kurier 16:45 Konkurs TVP 3 16:50 Kronika 16:55 Podpowiedzi w plenerze 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalejdoskop regio- nalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Studio otwarte TVP 3 Kraków 19:00 Kłopoty ze snem dzieci – film dok. 19:30 Regiony kultury – magazyn 19:45 Piosenka dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Studio pogoda 21:00 Echa dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, pogoda 23:05 Patrol trójki 23:40 Wokół Pacyfiku z Michaeliem Palinem – serial dokumentalny 0:30 Hi- storia Lindy Chamberlain – serial oby- czajowy

**POLSAT**

6:00 Wstawaj! Gramy! 7:00 Adam i Ewa – telenowela 7:30 JAG – Wojsko- we Biuro Śledcze – serial sens. 8:30 Gra w ciemno – teleturniej 9:30 Halo! Kasa! 10:30 TV Market 10:45 Słoneczny pa- troł – serial przygod. 11:45 Samo życie – serial obycz. 12:30 Oko na miasto 13:00 O rety! Kabarety! 13:15 Dziki – serial kom. 14:00 Pierwsza miłość – se- rial obycz. 14:45 Rodzina zastępcza –

serial kom. 15:45 Wydarzenia 16:10 In- terwencja 16:30 Super Express Live – pr. publ. 17:00 Gra w ciemno – teletur- niej 18:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18:50 Wydarzenia, sport i po- goda 19:30 Samo życie – serial obycz. 20:15 Grasz czy nie grasz – teleturniej 21:15 Kabareton (21:55 Losowanie Lotto) 22:20 Co z ta Polską? 23:20 Żeglarsstwo 0:20 Biznes wydarzenia 0:40 Akademia seksu – reality show 1:40 Dziewczyny w bikini 3:05 Love TV – pr. rozryw. 4:35 BoomBox

**tvn**

6:00 Telezakupy 6:40 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 7:35 Maraton uśmiechu 8:05 Sędzia Anna Maria We- sołowska – serial fabularno-dokumen- talny 9:05 Wykręć numer – teleturniej 10:15 Fabryka gry 11:10 Detektywi – serial sens. 11:40 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 13:20 W-11 – Wydział Śled- czy – serial sens. 14:00 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 15:00 Cena marzeń – telenowela 16:00 TVN Fakty 16:15 Sędzia Anna Maria Weśółowska – serial fabularno-dokumentalny 17:15 Rozmowy w toku – talk-show 18:30 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty, sport 19:45 Uwaga! – mag. 20:15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 20:55 Na Wspólnej – serial obycz. 21:30 Wysoka fala – film katastro- ficzny USA (2003) 23:30 Kryminalni – serial sens. 0:30 Siłacze 1:35 Nocne igraszki 2:35 Uwaga! – mag. 2:55 Te- leklep 3:15 Nic straconego

**tvn obywatel**

6:30 Telezakupy 7:35 Stefan Frank – lekarz znany i lubiany – serial obycz. niem. 8:35 Zdradzona miłość – teleno- wela 9:25 Ostry dyżur – serial obycz. 10:25 Przystanek Alaska – serial obycz. 11:25 Strażnik kasy – teleturniej 12:25 Telezakupy 14:10 Zdradzona miłość – telenowela meksykańska 15:05 Gra na maksa – serial obycz. 16:10 Kochane kłopoty – serial kom. 17:10 Seans filmowy 18:10 Przystanek Alaska – se- rial obycz. 19:10 Kochane kłopoty – se- rial kom. 20:10 Ostatnia misja – film sensacyjny pol. (1999) 22:20 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 23:25 Łańcuch szczęścia – komedia sensa- cyjna USA (2000)

**TV 4**

5:45 Sztukateria 6:10 KINomaniaK 6:35 VIP – mag. 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:30 Pokemon – serial anim. 9:00 Błękitne lato – aktywny wypoczynek nad wodą 9:30 Ja tylko py- tam – talk-show 10:00 Kasa na bank 11:30 Przetrawianie – teleturniej 12:10 Jesteś moim życiem – serial obycz. 13:15 Muzyczne listy 14:10 Wygraj fortunę 15:10 Rocket Power – serial anim. 15:40 Pokemon – serial anim. 16:10 Ja tylko pytam – talk-show 17:10 VIP – serial sens. 18:10 Daję słowo – teleturniej 18:55 Jesteś moim życiem – serial obycz. 20:00 Przetrawianie – teleturniej 20:45 Wall Street – film oby- czajowy USA (1987) 23:25 Go – ko- media sensacyjna USA (1999) 1:25 Playboy 3:05 Biznes wydarzenia 3:25 Muzyczne listy

**PULS**

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Z archiwum naszej anteny 6:40 Życio- rys z celi śmierci – film dok. 7:45 Puls wieczoru – pr. publ. 8:25 Z pamiętnika Myszkki Walewskiej – serial familijny 9:00 Szpital na peryferiach – serial obycz. 10:05 Wynalazki, które zmieni- ły świat – serial dok. 10:30 Telezakupy 11:10 Moja Mała Polska 11:40 Teleza- kupy 12:30 Puls wieczoru 13:10 Au- diencja generalna 14:20 Mali bohate- rowie – film familijny USA (1992) 16:20 Moja Mała Polska 16:50 Wyna- lazki, które zmieniły świat – serial dok. 17:20 Nurt tej samej rzeki – film dok. 18:00 Szpital na peryferiach – serial obycz. 19:10 Taaaka ryba – mag. 19:55 Puls wieczoru 20:40 Wspaniałości przyrodnicze Europy – serial dok. 21:50 Pod prąd – mag. 22:30 Don Matteo – serial sens. 23:45 Puls wieczoru 0:20 Kolarstwo – Mistrzostwa Polski

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

**SPOTKANIA Z PIOSENKĄ**

Lubisz śpiewać? Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury. Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca. Najbliższe Spotkanie z piosenką odbędzie się w niedzielę 10 września 2006 roku o godz. 16 w kawiarence NCK (gmach A). Wstęp wolny.



**ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU**

pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 263)

W 105-lecie urodzin Jerzego Brauna

**Płonie ognisko i szumią knieje**

Słowa i muzyka: Jerzy Braun (1918)

(po rozpaleniu ogniska) (na zakończenie ogniska)

Płonie ognisko i szumią knieje,  
Drużynowy jest wśród nas,  
Opowiada starodawne dzieje,  
Bohaterski wskresza czas.

Żuż do odwrotu głos trąbki wzywa,  
Alarmując ze wszech stron!  
Staje wiara w ordyнку szczęśliwa,  
Serca biją w zgodny ton.

O rycerstwie spod kresowych stanic,  
O obrońcach naszych polskich granic,  
A ponad nami wiatr szumi, wieje  
I dębowy huczy las.

Każda twarz się uniesieniem płoni,  
Każdy łaskę krzepko dźwierzy w dłoni  
A z młodzieńczej się piersi wyrzywa  
Pieśń potężna, pieśń jak dzwon.

Jerzy Braun (ur. 1 września 1901 roku, Dąbrowa Tarnowska, zm. 17 października 1975 roku, Rzym), poeta, filozof, publicysta, działacz katolicki, harcmistrz, był uczniem II Gimnazjum im. Jana Hetmana Tarnowskiego. Wstąpił do Związku Wolnych Polaków i ZHP, był drużynowym 3 Tarnowskiej DH im. Michała Wołodźjowskiego, później komendantem hufca w Tarnowie. Studiował polonistykę na Uniwersytecie Jagiellońskim (1919–1923). Ochotniczo wziął udział w wojnie 1920 roku, został odznaczony Krzyżem Walecznych.

Mając 17 lat, napisał słowa i muzykę popularnej harcerskiej piosenki Płonie ognisko i szumią knieje (drużynowym był Władysław Wodnicki Bajdała, pierwodruk: Piosenki harcerskie, Czuwaj, nr 1, Tarnów, 1920, przedruk w śpiewniku Nasze harce, 1922, pierwsze oficjalne wykonanie: Ogólnopolski Zlot Narodowy w Świdrze, 1924). Jest autorem słów piosenki Defilada (muz. Stanisław Bugajski, kolonia 1 DH im. Królowej Jadwigi, Skrudzina, 1922) oraz kompozytorem i autorem tekstów piosenek: Marsz harcerok, Nasze harce, O harcerzu piosenka wesola, Śpiew żalony czatownika. Skomponował Pieśń braterstwa (razem z matką, Henryką Braunową), z okazji VIII Międzynarodowej Konferencji Skautowych Organizacji Żeńskich (Bucz, sierpień 1932 roku).

Działal w kołach artystyczno-literackich Helion, Sympozjon i Litart. Wydał tomik poetycki Najazd centaurów (1922), redagował Gazetę Literacką (1926-28), dwutygodnik Zet (1929). Pisał wiersze, powieści, scenariusze filmowe, dramaty (Europa, 1930, wystawiony dopiero w Teatrze im. Ludwika Solskiego w Tarnowie, 2003).

Po wybuchu wojny, brał udział w obronie stolicy. Poszukiwany przez gestapo zbiegł do Krosna, współtworzył organizację podziemną Nowa Polska. W Warszawie stanął na czele konspiracyjnej organizacji Unia (1940), w Krakowie uczestniczył w powołaniu Teatru Rapsodycznego (1942), redagował Kulturę Jutra, walczył w Powstaniu Warszawskim.

Po wojnie był przewodniczącym Rady Jedności Narodowej oraz Delegatem Rządu RP na Kraj, redagował Testament Polski Walczącej. Ukończył studia filozoficzne na KUL (tytuł magistra filozofii, 1948). Aresztowany i oskarżony o zdradę narodu polskiego w latach wojny, został skazany na dożywocie i więziony (1948-1956, zrehabilitowany w 1958 roku).

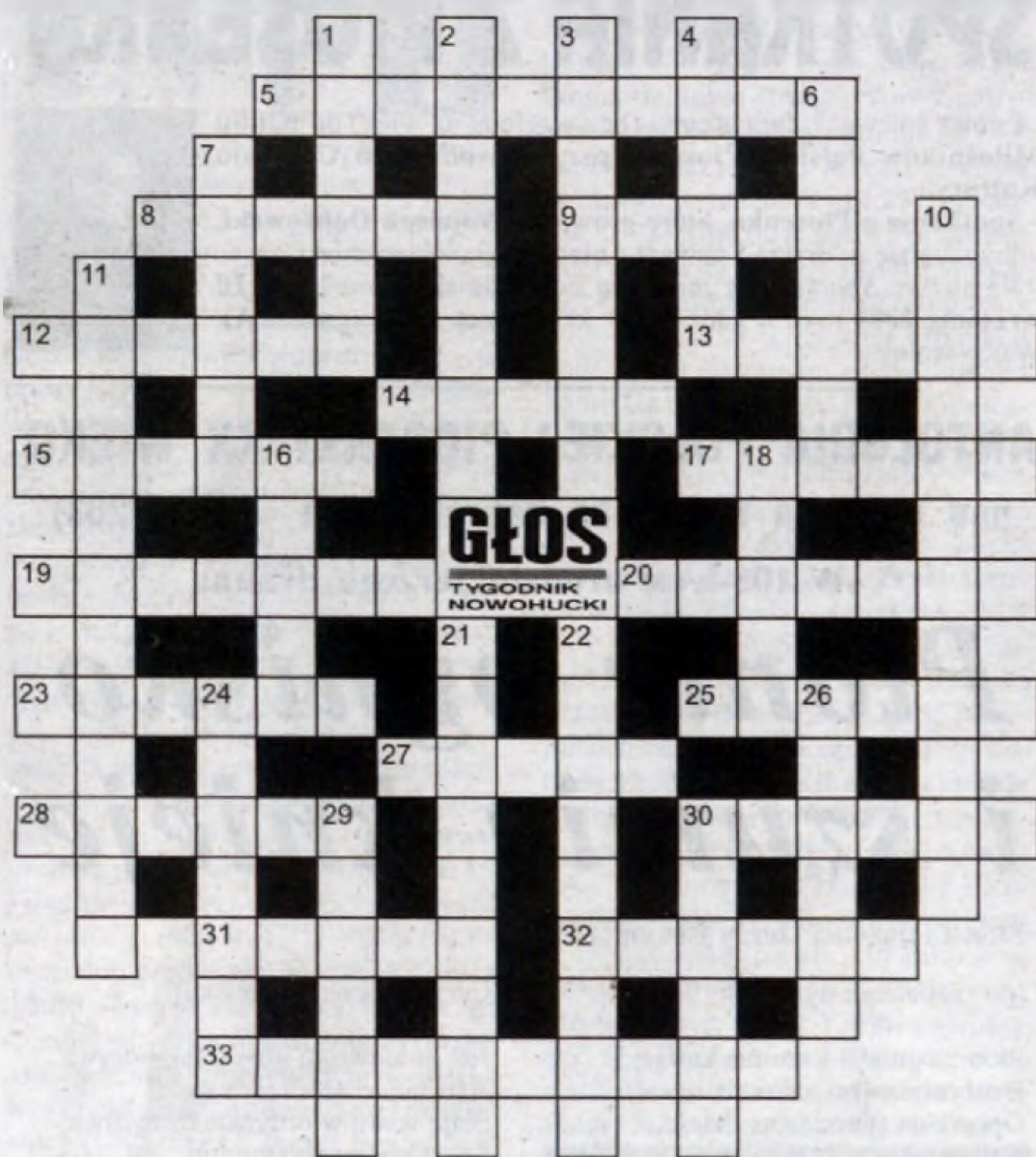
Drukował poezję i rozprawy filozoficzne. Został wiceprezesem Warszawskiego Oddziału Związku Literatów Polskich i Klubu Inteligencji Katolickiej, współpracował z Prymasem Stefanem Wyszyńskim. W latach 1965–1975 przebywał w Rzymie, brał udział w IV Sesji Soboru Watykańskiego jako nieoficjalny ekspert do spraw ekumenicznych, współpracował z Radiem Watykańskim, uczestniczył w międzynarodowych kongresach i konferencjach filozoficznych, odbywał liczne podróże, wygłaszając odczyty na temat kultury polskiej i jej wkładu w rozwój myśli filozoficznej Europy. Zmarł podczas trwania Kongresu Filozoficznego poświęconego Mądrości Krzyża. Został pochowany na warszawskich Powązkach (1976).

\*\*\*

www.spotkaniazpiosenka.org

POLICEALNE STUDIUM ZAWODOWE FWP	ZAOZNE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE FWP
Nauka trwa 2/4 semestry	
Technik:	po szkole zasadniczej 4 sem. po gimnazjum – 6 sem.
<ul style="list-style-type: none"> <li>informatyk</li> <li>ekonomista</li> <li>rachunkowości</li> <li>administracji</li> </ul>	Kandydaci składają:
<ul style="list-style-type: none"> <li>BHP</li> <li>kelner-barman</li> <li>ochrony środowiska</li> <li>organizacji reklamy</li> </ul>	podanie, świadectwo ukończenia zasadniczej szkoły zawodowej, lub gimnazjum, świadectwo zdrowia, 3 zdjęcia (37x52), wpisowe
Kandydaci składają: podanie, świadectwo ukończenia szkoły średniej, świadectwo zdrowia, 4 zdjęcia (37x52), wpisowe	
<b>UPRAWNIENIA SZKÓŁ PUBLICZNYCH</b>	
Informacja i zapisy: pon.–pt. 9.00–16.00, Kraków, os. Złota Jesień 2, pok. 120. ☎ (012) 641-65-41, 641-65-62, 641-65-61, info@fwp.krakow.pl.	





**POZIOMO:** 5. klinga, 8. ukryta drwina, 9. do obcinania paznokci, 12. utrzymuje się z jałmużny, 13. szybki żaglowiec o wysokich żaglach, 14. obrzęd religijny ku czci Dionizosa, 15. komisariat policji w zaborze rosyjskim, 17. naśladowca dawnych mistrzów, 19. małżeński lub sowiecki, 20. bohaterstwo, 23. bociani głos, 25. dziecięca rozrywka, 27. kamień szlachetny z płaskorzeźbą kobiety, 28. wielki górnik, 30. owłosienie ssaków, 31. stan ogromnego upadku i zniszczenia, 32. gdzie nie może, tam babę posyła, 33. mały dzwon kościelny.

**PIONOWO:** 1. dobry na frasunek, 2. przenośnia, 3. występuje i przemawia w czyimś imieniu, 4. chroniony ptak śpiewający, 6. największe miasto Kaukazu, 7. przepowiada przyszłość, 10. nikczemność, podłość, 11. zbyt swobodne, lekceważące zachowanie się, 16. pierożek w barszczu, 18. drogocenna w muszli, 21. oszust liczący na ludzką łatwowierność, 22. wstęp do większego utworu muzycznego, 24. zjazd naukowców, 26. długi, luźny żakiet bez kołnierza, 29. brzeszczot, 30. ażurowa plecionka.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 13 września 2006 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 33:

**POZIOMO:** 6. dekadencja, 9. pepegi, 10. narcyz, 12. stiuk, 13. mańkut, 14. Sfinks, 18. dyferyt, 19. rezerwat, 20. sztolnia, 22. remedium, 25. Łañcut, 29. bocyk, 30. zimno, 31. rechot, 32. pochod, 33. referendum.

**PIONOWO:** 1. pent, 2. nacisk, 3. requiem, 4. ścinka, 5. Maorys, 7. belkot, 8. wymiar, 11. zadyszka, 15. krakuska, 16. Pytia, 17. deseń, 21. odcień, 23. dochód, 24. tempera, 26. tchórz, 27. sztyft, 28. doping, 29. Bachus.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 33 wylosował p. **Marian Noworyta z os. Dywizjonu 303**. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

**TELEFON 998**

Ubiegły tydzień upłynął strażakom z Nowohuckiej Szkoły Aspirantów Pożarnictwa w miarę spokojnie.

21 sierpnia br. przed południem doszło do wypadku drogowego w Kocmyrzowie. Zderzyły się skoda favorit i samochód ciężarowy marki Man. Straty wyniosły 25 tys zł. 1 osoba została ranna.

**RURY W OGNIU**

Komu przeszkadzały przygotowane do wymiany instalacji centralnego ogrzewania rury? Widocznie komus przeszkadzały, gdyż około godz. 10 wieczorem (23 sierpnia) strażacy odebrali wezwanie, że rury przygotowane do remontu w sąsiedztwie bloku nr 33, w os. Szkolnym zostały podpalone. Straty oszacowano na 5 tys zł.

**BOMBY NIE BYŁO**

W ub. tygodniu (25 sierpnia br.) strażacy otrzymali kolejne, w ostatnim miesiącu, zgłoszenie o podłożonym ładunku wybuchowym. „Bomba” miała znaj-

dować się w budynku Zespołu Placówek Wychowawczych w os. Szkolnym. Alarm okazał się fałszywy.

**ZAPOMNIAŁ O ZAKRĘCIE**

W nocy, 27 sierpnia (o godz. 1.14) na skrzyżowaniu ul. Ujastek i Łowińskiego doszło do zdarzenia drogowego. Okazało się, że jadący zbyt szybko (?) mercedes 190 e „zapomniał” o znajdującej się tutaj nawrotce i dachował. Jednak przybyli na miejsce strażacy nie zastali nikogo, gdyż kierowca zbiegł.

**ŚNIADANIE**

**POSZŁO Z DYMEM**

29 sierpnia, zaraz z rana strażacy zostali powiadomieni o tym, że w jednej z klatek bloku w os. Stalowym panuje zadymienie. Okazało się, że to wynik pozostawienia na kuchence gazowej śniadania jednego z mieszkańców. Wezwanie przyszło w samą porę, bo pożar mógł się rozprzestrzenić. Straty wyniosły 500 zł.

(kl)

• W minionym tygodniu do Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 164 interwencje, pouczone 195 osób, ukarano mandatami karnymi 82 sprawców wykroczeń na kwotę 8250 zł, sporządzono 22 wnioski o ukaranie do Sądu Grodzkiego, 4 osoby przewieziono do izby wytrzeźwień, trzy do miejsca zamieszkania.

**NA STRAŻY MIASTA**

• Na os. Kościuszkowskim patrol Straży Miejskiej zatrzymał mężczyznę, który wybił szybę w samochodzie parkującym przed bankiem. Sprawca był nietrzeźwy, podczas zdarzenia rozciął sobie rękę, po opatrzeniu ran przez lekarza został przekazany policji.

• Na os. Hutniczym, na klatce schodowej przebywało dwóch mężczyzn, którzy zakłócali ciszę nocną mieszkańcom bloku. Za swoje zachowanie zostali ukarani mandatami karnymi.

• Na os. Słonecznym patrol straży podjął interwencję wobec czterech mężczyzn, którzy spożywali alkohol przy jednym z bloków, za swoje zachowanie zostali ukarani mandatami karnymi.

• Na al. Solidarności patrol ze strażnikiem i policjantem, zatrzymał do rutynowej kontroli jadącego rowerzystę. Podczas rozmowy od mężczyzny czuć było alkohol. Badanie alkomatem wykazało u niego stężenie 0,25 promila alkoholu. Mężczyźnie zakazano dalszej jazdy i wystawiono mu wezwanie w charakterze sprawy wykroczenia, za które odpowie przed Sądem Grodzkim. (mp)

**ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE**

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (11.09.2006 r. od godz. 10.00) będzie przyjmował znany kręgarz o sławie ogólnopolskiej Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem tel. 644-28-63 lub 0-601 074-892. Telefon w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

E-mail: tadeuszczerwony@poczta.onet.pl. Wiadomości można znaleźć też na stronie: www.republika.pl/masazysta\_czarny.

Sprzedam garaż w zabudowie szeregowej, mury, os. II Pułku Lotniczego k. Dworca PKS (Carrefour).  
Tel. 605-362-182.

**TANIEJ Z „GŁOSEM”**

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 6 września 2006 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBICA poleca thriller Camerona Westa pt. „Szytlet Medyceuszy” (wyd. Bellona). Na jego podstawie powstanie niebawem film sensacyjny w doborowej obsadzie. Bohater powieści poszukuje kół prawdy Leonarda da Vinci – zakodowanej wiadomości z XV wieku. Oznacza to dla niego konieczność przeciwstawienia się zawodowemu mordercy pragnącemu sprzedać tajemnice producentowi broni.

**Z KRONIKI POLICYJNEJ**

**CZARNE EURO**

Grupa niezwykle pomysłowych oszustów rozbiła w ubiegłym tygodniu krakowska policja. Pięciu obcokrajowców działało wręcz na granicy absurdu. Dlatego od razu wzbudziło zainteresowanie stróżów prawa. Zaczęło się w czwartek, dwa tygodnie temu, od enigmatycznej informacji o grupie cudzoziemców prowadzących na terenie Krakowa podejrzane interesy. Mężczyźni najpierw oferowali do sprzedaży złoto, a potem do swojej oferty dodawali jeszcze pieniądze w walucie euro. Jak wynikało z policyjnych ustaleń, o ile propozycja sprzedaży złota wyglądała dość prawdopodobnie, o tyle szczegóły transakcji walutowej sprzeczne były zupełnie ze zdroworozsądkowym myśleniem. Egzotyczni przybysze twierdzili bowiem, że mają do sprzedaży tzw. czarne euro. Ich zdaniem, banknoty te można było „odzyskać” używając do tego prawdziwych banknotów euro. Pomimo niewiarygodnego brzmienia informacji, policjanci postanowili bliżej przyjrzeć się całej sytuacji i sprawdzić, czy mają do czynienia z niewiarygodną wręcz pomysłowością przestępców, czy też jakimś nieporozumieniem. Rozmowy z potencjalnie pokrzywdzonymi wyraźnie wskazywały na próbę oszustwa. Jak się okazało, mężczyźni oferujący ten „znakomity” interes, prezentowali nawet cały proces „odzyskiwania” pieniędzy – czarne euro należało połączyć z prawdziwym banknotem, połać specjalnym płynem, owinać folią aluminiową i długo ścisnąć w rękach; na koniec całość zanurzyć w innej specjalnej cieczy. Jak zaproponowali „sprzedawcy” – mają w ten sposób do zaoferowania 100 tysięcy czarnych euro. Potencjalni zainteresowani muszą więc przygotować taką samą kwotę tradycyjnych banknotów aby cały „zabieg” można było przeprowadzić. Jak ustalono w dalszym postępowaniu, istota oszustwa miała polegać na zamianie prawdziwych pieniędzy na pocięte kawałki papieru w trakcie dokonywania „przemiany”.

W ubiegły poniedziałek pomysłodawca piątką (mężczyźni w wieku 22-38 lat, zamieszkali na stałe we Francji; czterej z nich to Francuzi, jeden – obywatel

Kamerunu) trafiła do policyjnego aresztu. Trzech z nich zostało zatrzymanych, gdy pojawili się aby ubić interes. Natomiast ich dwóch współników zatrzymano kilka godzin później w hotelu, gdzie mieszkali. Znalaziono przy nich rzyzy czarnego papieru (część już pocięta na kawałki i spakowana w pakiety), kserokopie banknotów euro (też już częściowo złożone w pliki) oraz różnego rodzaju „odczynniki” – proszki i płyny. Po przesłuchaniu trzem z nich przedstawiono zarzut usiłowania oszustwa, a dwóm pozostałym przygotowanie do wprowadzenia do obiegu sfałszowanych (skserowanych) banknotów.

**BEZ PRAWA JAZDY**

**NA „PODWÓJNYM GAZIE”**

W nocy ze środy na czwartek policjanci VI Komisariatu Policji patrolujący rejon Kurdwanowa zwrócili uwagę na jeden z przejeżdżających samochodów. Manewry wykonywane przez kierującego wskazywały, że z kierowcą jest coś nie tak. Zatrzymano więc honde do kontroli. W środku pojazdu, oprócz kierowcy była jeszcze czwórka pasażerów. Policjanci stwierdzili, że po pierwsze, kierujący ma zatrzymane prawo jazdy, po drugie, znajduje się najprawdopodobniej pod wpływem alkoholu, a po trzecie, jest poszukiwany listem gończym (nie stawał się do sądu w sprawie, w której był oskarżony o jazdę po pijanemu). Mężczyzna, mieszkaniec Krakowa, w wieku 51 lat, gdy tylko dowiedział się, że zostanie zatrzymany zaczął się awanturować i wyzywać policjantów. Odmówił też poddania się badaniu alkomatem, w związku z czym została mu pobrana krew do badań. Widząc co się dzieje, z pomocą kierowcy pospieszyła dwójka pasażerów – jak się później okazało jego 19-letnia córka i jej 27-letni znajomy. W efekcie cała trójka trafiła do policyjnego aresztu. Kierowca odpowie za jazdę mimo zabranego prawa jazdy, znieważenie funkcjonariuszy, a także – jeśli badanie krwi da wynik „pozytywny” – za jazdę pod wpływem alkoholu. Natomiast „obrońcom” przedstawiono zarzuty znieważenia policjantów i utrudnianie im czynności służbowych. (f)

**SERWIS KRAWAL**  
**OPON „KRAWAL”**  
**OPONY KRAJOWE**  
**I ZAGRANICZNE**

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
Tel./fax 425-70-08, 643-09-98, www.capala.com.pl

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Mary Balogh pt. „Przewrotny kusiciel” (wyd. Amber). Jest młoda. Czarująca. Lady Morgan, to idealna kandydatka na żonę dla księcia Rothorn. Oczywiście małżeństwo jest ostatnią rzeczą, o jakiej myśli największy uwodziciel Londynu. Ma inny cel: chce zszargać reputację dziewczyny, szukając pomsty. Lecz piękna Morgan zna jego niecie intencje i wie, jak zwyciężyć jego plany.

**TANIEJ Z „GŁOSEM”**

Księgarnia „SKARBICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej w tym numerze z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 6 września 2006 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

**BIURO OGŁOSZEŃ**

Nowohuckie Centrum Kultury Tel. 643-44-33



# Głos Młodej Huty

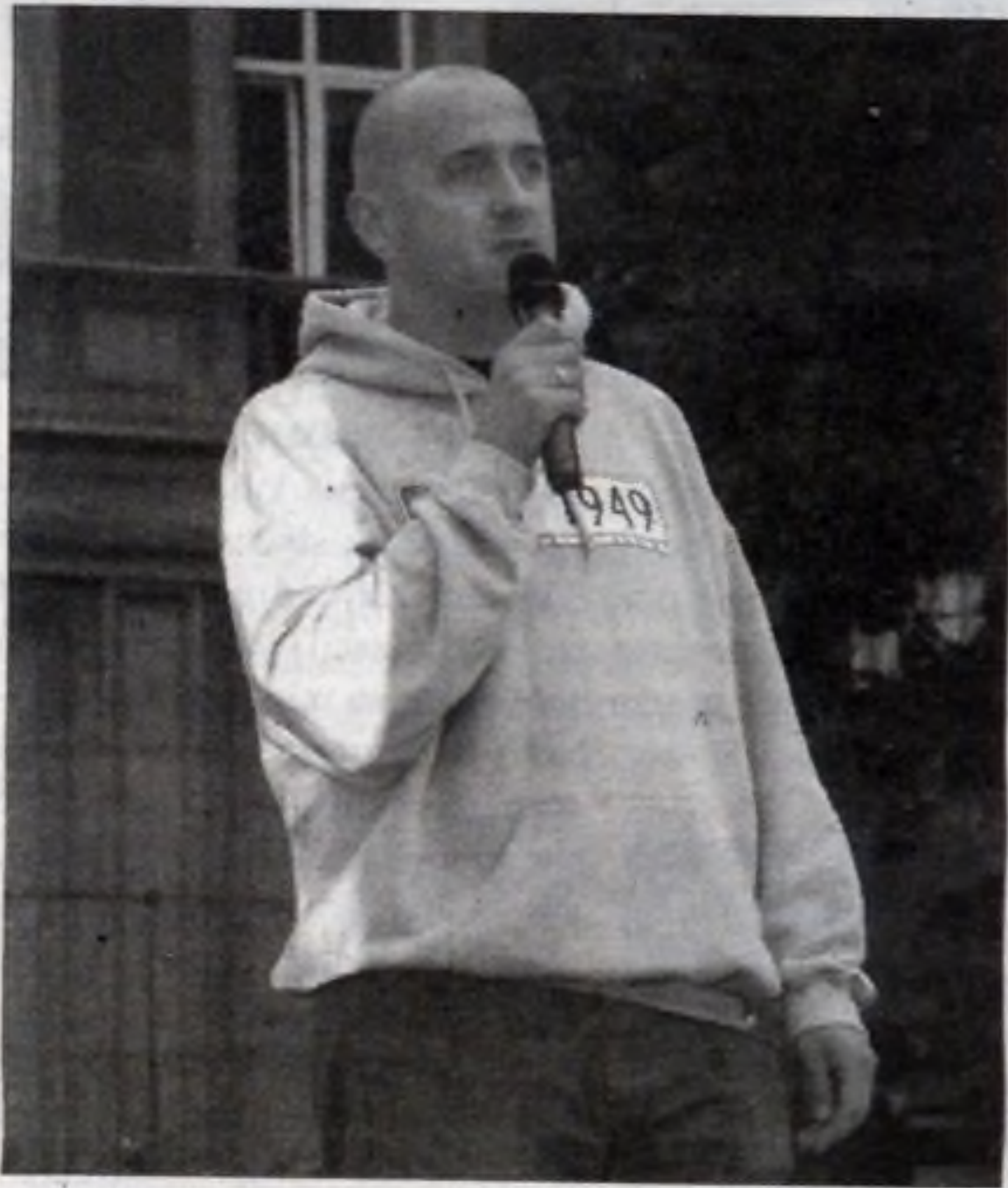
1.09.2006

e-mail: gmh@o2.pl

Nr 27 (27)

## KTO STARTUJE W MARATONIE?

Z radnym Miasta Krakowa i współorganizatorem Nowohuckiego Maratonu Filmowego Maciejem Twarogiem w dniu rozpoczęcia imprezy rozmawia Karolina Zugaj.



jest dalsza oitrzeba organizowania filmowych spotkań w plenerze. W archiwach filmowych zachowało się ponad 300 różnych dokumentów, materiałów i zaczęliśmy je przeglądać. Tak zorganizowaliśmy kolejną,

trzydniową edycję imprezy. Rok temu przygotowaliśmy m.in. filmy poświęcone nowohuckiej Solidarności na 25-lecie powstania, obraz tego, jak Nowa Huta upominała się o obecność Boga i Kościoła w swoim życiu, oraz złożyliśmy hołd budowniczym Nowej Huty. Przygotowaliśmy filmy o tym, jak Nowa Huta powstawała, jak wyglądał trud pierwszych mieszkańców, naszych dziadków i ojców, którzy przyjechali tutaj budować Hute. Wtedy też pobiliśmy wszelkie rekordy oglądalności, bo przyszło ponad 3100 widzów. To był ogromny sukces, tym bardziej że zarówno podczas pierwszego, jak i drugiego maratonu otwarcie konkurowały z nami olimpiada w Atenach (2004) i koncert Jarre'a (2005). Ludzie wybrali nas, wybrali filmy o Hucie i to uważam za nasz olbrzymi sukces. W tym roku będzie koncert Rogera Wattersa, więc mam nadzieję, że i jego pokonamy i że przyjdzie sporo widzów, tym bardziej iż filmy mamy wspaniałe i chciałbym, aby jak największa liczba mieszkańców obejrzała to, co przygotowaliśmy z Jerzym Ridanem i Robertem Musiałkiem na czele.

Co zaplanowano w tym roku?  
– W tym roku program maratonu będzie dość złożony. Zaczynamy w piątek od filmów dokumentalnych o Nowej Hucie wczoraj i dziś. Będzie film zgłoszony na I Nowohucki Festiwal Filmów Amatorskich – „Droga zmian” Malkiewicza i Szafranca. Będzie film Bronisława Cieślaka nakręcony na 25-lecie Nowej Huty. Jest to film, który można oglądać non stop, bez przerwy, bo traktuje o radości i zielonej, młodzieżowej Nowej Hucie, takiej gdzie co prawda kopci i smrodzi, ale która rozrasta się i żyje pełnią życia i szczęścia. Będzie film o Piotrze Ożańskim i filmy refleksyj-

ne takie jak „Budowałem miasto”, „Papieros od prezydenta”, wymagające zastanowienia się nad nimi podczas projekcji i przypatrzenia się w swoim domu jak relacje międzypokoleniowe nowohucian wyglądają.

W sobotę chcemy pokazać w trzech różnych blokach Nowohuckie Kroniki Filmowe. Nowohucka Kronika Filmowa jest naszym dzieckiem, urodziła się podczas pierwszego maratonu. Stąd Jerzy Ridan wybrał najlepsze z najlepszych. Jest już ponad 50 numerów NKF-u, więc będzie co oglądać.

Trzeciego dnia w niedzielę zaczniemy od meczu bokserskiego, a następnie pokażemy materiały filmowe o legendach nowohuckiego sportu, najlepszych dyscyplinach sportowych i najlepszych nowohuckich sportowcach rozślawiających dzięki swojemu talentowi Nową Hutę w Polsce i na świecie. Będą też koncerty. Dzisiaj zaczniemy maraton od koncertu Orkiestry Dętej Huty im. Sendzimira. W sobotę zagrają Zgniatacze Dźwięków. Kama i zespół dziecięcy – Aneks. W niedzielę zatańczą dziewczęta z zespołu cheerleaderek Silver Stars. To wszystko dla urozmaicenia tego, co będziemy oglądać. Będą też dyskusje i zaproszeni goście.

Kto będzie prowadził poszczególne dni maratonu?

– W piątek będzie to redaktor naczelny „Głosu” Jan Franczyk. Co ciekawe red. Franczyk jest bohaterem jednego z filmów Bronisława Cieślaka. Dwa następne dni poprowadzi Jerzy Kujawski – popularny „Szpinak”. Myślę, że wtedy pomoże mu moja skromna osoba, żeby pomóc zarówno o Hucie, jak i o sporcie nowohuckim. Zatem prowadzących mamy profesjonalnie przygotowanych, z odpowiednią dawką wiedzy do przeprowadzenia takiej imprezy.

Ile miejsc zostanie przygotowanych dla widzów?

– Strefa Kinowa w alei Róż zawsze ma około 1000 miejsc siedzących. Zaproszenia nieźle się rozchodzą w Cepelii, Sfinksie i w Kuźni, a zatem wszystko idzie w dobrym kierunku żeby strefa się zapelniła. Miejsc dla nikogo nie zabraknie, można wchodzić bez zaproszeń, gdyż są one jedynie swoistym gadżetem dla widza, aby przypominały mu przez cały rok, że widzimy się w tym samym miejscu i o tej samej porze za rok i oglądamy filmy o Hucie.

Jak zauważyłem, wielu ludziom nie chce się tu wchodzić, wolą stać za

barierką. Widziałem dziesiątki osób, które stały przez trzy godziny i oglądały filmy, stojąc. Mnie cieszy to, że pierwsze rzędy zawsze były zajmowane przez dzieci, wnuczki i ich babcie. Dzieciaki podczas tego wieczoru biegały sobie między krzesłami, skakały po scenie, natomiast później grzecznie siedziały z otwartymi buziami i oglądały filmy o Hucie, o historii i poznawały ją razem z rodzicami lub dziadkami. To mnie cieszy i to też jest pewnym celem Maratonu Filmowego, żeby był on także imprezą edukacyjną i pomagał zrozumieć ogromnie złożoną historię Nowej Huty.

Zapewne słyszał Pan opinie o Nowohuckim Maratonie Filmowym. Co sądzą o nim widzowie?

po każdym z nich następuje burza braw. Mam nadzieję, że tegoroczne koncerty, dyskusje i nasi goście przyniosą dużo radości tym, którzy przybędą na aleję Róż.

Czy wydarzenie to sprawi, że Nowa Huta będzie uważana za lepszą część Krakowa?

– Myślę, że tak. Przestrzeń publiczną, w której organizujemy maraton, jest stworzona do tego typu imprez. Tam, gdzie wcześniej było miejsce spacerów i rekreacji, a potem wieców pod pomnikiem Lenina, dzisiaj spotykamy się w dużym, plenerowym kinie. Jak najwięcej tego typu wydarzeń pokazuje, że Nowa Huta budzi się do życia i może być w najbliższym czasie lepszą stroną Krakowa. My to udowadniamy i jestem



– Kiedy dowoziliśmy zaproszenia, bo w jednym miejscu ich zabrakło, to kilka osób czekało na nie dobre pół godziny. Na przykład w Cepelii stał człowiek, który przyjechał z Salvatore (bo tam przeprowadził się z Huty), i kiedy doczekał się na zaproszenie to ogromnie się ucieszył. Wziął kilka dla siebie i swojej rodziny. Powiedział wprost, że wyciągnie sąsiadów, którzy o Hucie wiedzą tylko tyle co z programu TVN „Uwaga”... A my chcemy im pokazać to, że Huta ma swoje fantastyczne oblicze, które można zobaczyć właśnie za pomocą taśmy filmowej.

Przychodzą do nas widzowie bardziej ambitni, których cieszy nie tylko sama impreza, ale też możliwość poznania tego, co Hutę boli, stanowi i jak wyglądała ona swego czasu. Odbiór filmów jest dobry. Zazwyczaj

przekonany, że jest to dobry kierunek. Zresztą dla mnie Nowa Huta jest od dawna lepszą stroną Krakowa.

Zatem możemy zapowiedzieć, że maraton wpisze się na stałe w kalendarz nowohuckich imprez?

– Z całą pewnością! Postaramy się także, aby kolejne edycje maratonu i Święta Kopca Wandy wpisały się w cykl wydarzeń kulturalnych Krakowa tak, aby potencjalni odbiorcy z zewnątrz wiedzieli, w jakim czasie mogą przyjechać do Nowej Huty, aby obejrzeć Maraton Filmowy, spotkania celtyckie pod kopcem czy koncerty rockowe lub hip-hopowe. Jestem przekonany, że zapału i ambicji nam wystarczy i zrobimy z co najmniej tych dwóch inicjatyw coś wielkiego.

Dziękuję bardzo i życzę powodzenia.

Jest Pan pomysłodawcą całego zamieszania. Chciałabym wiedzieć skąd pomysł i jaka jest idea maratonu filmowego w Nowej Hucie?

– Zaczę od tego, iż Nowa Huta była ulubionym obiektem kamery filmowej i kliszy fotograficznej od samego początku jej budowy, od momentu wbicia pierwszej łopaty do wybudowania Nowej Huty i jej ekspansji na tereny następnych wsi podkrakowskich. Dwa lata temu wpadliśmy na pomysł, aby zagospodarować przede wszystkim miejsce, w którym jesteśmy, czyli serce Nowej Huty – aleję Róż – niekoniecznie pod kątem głośnych, mocnych, rockowych koncertów czy też innych imprez muzycznych, ale żeby też spróbować wyciągnąć nowohucian z domów i pokazać im historię za pośrednictwem filmów. Jak się okazało był to strzał w dziesiątkę, bo na pierwszy Nowohucki Maraton Filmowy dwa lata temu przyszło prawie 2000 ludzi, którzy owacyjnie przyjmowali niektóre filmy. To był wówczas pokaz filmów Jerzego Ridana. Puściliśmy ponad dziesięć tytułów. Niektórzy ludzie byli naprawdę wzruszeni, wielu przyszło z wnuczkami i dziećmi. Nasze filmowe spotkanie miało międzypokoleniowy charakter. Myśleliśmy, że pierwszy maraton filmowy będzie zarazem ostatnim, ale okazało się, że



### WAKACYJNE LOVE STORY...

Drodzy Młodzi, wakacje to czas płomiennych romansów, pierwszych pocałunków, tragicznych rozstań i wielkich miłości (trwających aż do końca turnusu). Ponawiamy apel, podzielcie się z nami Waszymi wspomnieniami, przeżyciami bądź też fantazjami na ten temat. Najciekawsze listy (mogą to być wiersze, opowiadania, komiksy) opublikujemy.

Czekamy!

Piszcie na adres gmh@o2.pl.

### KONKURS FOTOGRAFICZNY

Zdjęcia wysyłajcie na fotonh@o2.pl. Piszac pod ten adres uzyskacie też odpowiedzi na nurtujące was pytania dotyczące konkursu.

Moja Nowa Huta



Młodzi  
piszą...

## Szare komórki wracają do pracy...

Hipermarkety przez całe wakacje nie dają nam zapomnieć, że szkoła tuż-tuż. Już w lipcu pojawiły się tam promocje zeszytów, długopisów, piórników, plecaków... Długo stawialiśmy temu czoła, ale teraz trzeba to sobie jasno powiedzieć: „skończyło się rumakowanie”, czas wracać do brutalnej rzeczywistości... ekhmmm... znaczy się do szkoły :-)

Już w najbliższy poniedziałek my – uczniowie – po dwumiesięcznej przerwie zasiądziemy w szkolnych ławach. Co prawda tylko na chwilę – nie będziemy musieli od razu uruchamiać naszych szarych komórek – ale jakże stresujący będzie ten czas. To właśnie dzień rozpoczęcia roku szkolnego jest najgorszym dniem w roku dla ucznia. Po długim czasie błędnego lenistwa, wysypiania się, zabawy, wyjazdów, poznawania nowych ludzi i imprezowania, musimy wrócić na ziemię i przygotować się psychicznie na dziesięć miesięcy harówki. A potem, od wtorku będziemy musieli grzecznie usiąść w ławeczkach, słuchać, co nauczyciele mają nam do przekazania, oraz zakuwać, zdawać i z...bierać dobre oceny ;) No... a przynajmniej sprawiać pozory :P

Dla niektórych ten rok będzie specyficzny. Jedni będą musieli zaaklimatyzować się w nowej szkole, zgrać z nową klasą i sprostać wymaganiom nowych nauczycieli. Inni rozpoczną intensywne przygotowania do egzaminów gimnazjalnych, a jeszcze inni będą musieli zmierzyć się z najprawdopodobniej najważniejszym egzaminem w ich życiu – egzaminem maturalnym. Ale tak naprawdę każdy będzie musiał się trochę napracować.

Mimo że szkoła to instytucja, której uczniowie raczej nie lubią, co byśmy bez niej zrobili? To przecież tam poznajemy większość swoich przyjaciół, kształtujemy siebie i swoją osobowość. To lata szkolne są najlepszymi latami w naszym życiu. Co robilibyśmy całymi dniami, gdybyśmy nie musieli iść do szkoły? W końcu chyba byśmy się zanudzili... A jeśli ktoś dalej nie ma najmniejszej ochoty wracać do szkoły, pozostaje mu życie z myślą, że już za dziesięć miesięcy zakończenie roku szkolnego :-)

Anka Piotrowska

# A KIEDY SIĘ ŚCIEMNI...

Trzy dni w alei Róż trwał Nowohucki Maraton Filmowy. Organizatorzy ogłosili go największym filmowym wydarzeniem w Nowej Hucie. Na ringu bokserskim, w strugach deszczu i podczas chłodnych wieczorów, z odmawiającym chwilami posłuszeństwa projektorem, ale zawsze z charyzmatycznymi prowadzącymi po raz trzeci udało się zaprezentować filmy o dzielnicy.

Już od piątkowego południa na placu Centralnym rozpoczęły się przygotowania do maratonu z filmami o Nowej Hucie i jej mieszkańcach. Każdy, kto w owej chwili znalazł się we wspomnianym miejscu, mógł zobaczyć, jak grupa młodych ludzi pod przewodnictwem **Macieja Twaroga** (radnego Miasta Krakowa) z zapalem rozkłada scenę, którą w tym roku stał się ring bokserski. I chociaż większa część Nowej Huty, jeśli nie cała, była oklejona plakatami z informacjami o mającym się odbyć maratonie, to i tak przechodnie z zaciekawieniem dopytywali się – *Co tu się znowu dzieje?* – W miejscu codziennych spacerów mieszkańców i wykonywania ewolucji na deskorolkach i rowerach przez młodych osobników powstała strefa kinowa niemalże jak z multiplexu.

### DOKUMENTEM W NOWĄ HUTĘ

Pod takim hasłem przebiegał pierwszy dzień maratonu. Wieczorne spotkanie z filmem poprzedził występ Orkiestry Dętej Mittal Steel Poland. Jak się okazało ring stał się prawdziwym symbolem i to jakże brawurowej walki z deszczem. W coraz mocniej spadających strugach wody muzycy nie zaprzestawali swojego koncertu. Niestety z każdą chwilą pogoda pogarszała się, co zmusiło orkiestrę do zejścia ze sceny z powodu przemoknięcia nut. Co odważniejsi widzowie rozłożyli swoje parasolki i pozostali na miejscach. *Wszystko zależy od naszego nastawienia* – zapewnił **Jan Franczyk**, redaktor naczelny „Głosu” i główny prowadzący tego dnia. Sam pokazał, że i bez parasolki w strugach deszczu można nie tracić optymizmu. Każdy, kto pozostał na placu Centralnym, miał okazję obejrzeć zabawny dokument **Bronisława Cieślaka** „O Nowej to Hucie”, który w

wielu momentach wywoływał uśmiech na twarzach widzów. Jak się okazało, starsi mieszkańcy rozpoznali na filmie siebie i miejsca w Nowej Hucie, co stanowiło dla nich swoistą podróż sentymentalną. Równie ożywiecnie wywołał film „Budowałem miasto”, w którym bohater, starając się udowodnić przewagę Nowej Huty nad Krakowem, stwierdza, iż *w Hucie jest bardziej zielono, są szersze chodniki, prostsi ludzie i inaczej się jeździ tramwajami*. Zapewne taka reklama również dzisiaj mogłaby mieć dużą skuteczność.

Niewątpliwie perełką tego dnia był film zgłoszony na I Nowohucki Festiwal Filmów Amatorskich nakręcony przez dwójkę młodych ludzi – **Krzysztofa Szafranca** i **Jacka Malkiewicza** ze Śródmieścia. *Zafascynował nas spokój, który tu jest, oraz dynamika tej dzielnicy, a zarazem kontrast między tymi zjawiskami* – wypowiadali się sami autorzy. Nowa Huta widziana oczami kogoś z zewnątrz przypadła widzom do gustu, za co reżyserzy zostali nagrodzeni dużymi oklaskami.

Niestety mimo wielu przygotowanych atrakcji w wyniku pogody pierwszy dzień maratonu okazał się falstartem.

### ŚWIĘTOWANIE Z NOWOHUCKĄ KRONIKĄ FILMOWĄ

Drugi dzień maratonu poświęcono No-

wohuckiej Kronice Filmowej, której pomysł powstał dwa lata temu podczas tej samej imprezy. *NKF zrodziła się z cizy, z jaką Państwo oglądaliście filmy, to uświadomiło nam, jak bardzo potrzebują Państwo wiedzy, informacji i emocji związanych z własną tożsamością* – mówiła **Danuta Szymońska**, dyrektor Ośrodka Kultury im. Norwida. Tym razem w trzech panelach przybywanych dyskusjami i koncertami widzowie mieli sposobność oglądać najlepsze z kronik.

Na swoim podwórku powitał przybyłych licznie gości **Jerzy Kujawski** – prowadzący tego dnia – i od razu przypomniał, że mieszkamy w najpiękniejszej dzielnicy świata. *Mówiło się w Polsce, że jest to dzielnica młodych. Młodym jest się zawsze, jeśli ma się odrobinę szacunku do tego, gdzie się mieszka, do rodziny uczelni itd.* Po tak optymistycznym rozpoczęciu na scenie pojawiły się dziewczyny z gru-

Również w tym dniu został „wspomniany „Głos Młodej Huty”, jego zadania i charakterystyka, co niezmiernie nas cieszy.



### PRAWYM W DÓŁ!

W niedzielne popołudnie sala kinowa zapełniła się po brzegi. Zza barierki słychać było emocjonujące pokrzykiwania, a nad placem unosił się duch sportowej rywalizacji. Wszystko to za sprawą meczu bokserskiego młodszych zawodników z Nowej Huty i Podkarpacia. Trzeba przyznać, że sala kinowa znacznie się ożywiła. Zarówno młodzi, jak i starsi fani sportu nie odrywali oczu od wydarzeń dziejących się na ringu.

Pomysł na przyciągnięcie widzów za pomocą sportu okazał się strzałem w dziesiątkę. Wieczorny seans zgromadził wielu kibiców oraz samych zawodników klubów nowohuckich. Unikatowe fragmenty meczów wyciągnięte z archiwum Telewizji Kraków dały wiele okazji do uśmiechu, ale też dyskusji nad sytuacją sportu w Nowej Hucie. Okazało się, że problem ten jest bliski zarówno młodym, jak i starszym mieszkańcom. Dzięki filmom mogli oni powspominać dawną świetność lokalnych legend sportu.

W ciągu trzech wieczorów w alei Róż pokazano wiele fotografii, filmów, materiałów archiwalnych, dyskutowano, ale przede wszystkim każdy miał okazję lepiej poznać miejsce, w którym żyje. Podczas rozstania z organi-



py ANEKS i rozgrzały publiczność swoim tańcem. Następnie dla uspokojenia atmosfery wystąpił Zespół Poezji Śpiewanej KAMA złożony z kilku młodych ludzi, którzy wywołali burzę oklasków. W tym dniu zaprezentowała się jeszcze dość innowacyjna grupa o nazwie Zgniatacz Dźwięków a w niej **Piotr Cieślak**, **Paweł Drożdż**, **Marek Nawracaj** i **Krzysiek Ridan**, którzy za pomocą wiadra, blachy, stalowej rurki i okapu stworzyli własny gatunek muzyki industrialnej. *Pochodzimy z Nowej Huty i jesteśmy silnie związani z tym miejscem, więc pomyśleliśmy, że musimy grać coś, co jest z nim związane*.

Chłopcy wybrali Kombinat i do niego chcieli nawiązać w swojej muzyce. Warto podkreślić, że grali oni już na wiertarkach, szlifierkach, a także literach z kina Świt. Prowadzący skwitowali to tak – absolutnie odjechany pomysł.



zatorami widzowie zostali zapewnieni, że za rok pogoda już ich nie zaskoczy. Czy wiąże się to z jakimiś zmianami? Zapewne wszyscy będą czekać na spełnienie tej obietnicy.

Karolina Zugaj

EFS

EQUAL

Dodatek współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Inicjatywy Wspólnotowej EQUAL.

Redagują: Agnieszka Łoś i Tomasz Korczyński  
Adres: aleja Jana Pawła II 232  
e-mail: gmh@o2.pl



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## ŚLUBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999. Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00. Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 61-52-910, os. Na Wzgórzach (VII KP) 61-52-911, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne. ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46. Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.

◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.

◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 418-79-80.

◆ **Gabinet masażu leczniczego**. Os. Uroczę 2, pok. 122 (ból pleców, karku, stawów, cierpienia, mrowienia, zaburzenia czucia, bóle i zawroty głowy, mdłości). Masaże odchudzające, masaże relaksacyjne. 0607-44-33-97.

◆ **MASAŻ LECZNICZY**. (012) 65-24-74, 609-793-973.

◆ **GABINET UROLOGICZNY**, specjalista urolog A. Karski przyjmując pon., czw. 16-18, ul. Pleszowska 23. 415-58-00.

◆ **PROTEZY ZĘBOWE CAŁOŚCIOWE I CZĘŚCIOWE, NAPRAWY**. Tanio. Ulica ks. Kuczkowskiego 3/10. Telefon 0501-489-951.

◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Os. Jagiellońskie 19 (nad „Biedronką”, koło kościoła „Arka”). Rejestracja i informacja 649-25-33, 641-03-11 wieczorem.

◆ **MASAŻ LECZNICZY**. 886-389-177.

◆ **FIRMA „MARGO”** Zarządzanie Nieruchomościami zaprasza do współpracy Wspólnoty Mieszkaniowe. www.margozn.pl, 0600-395-572.

## GABINET WETERYNARYJNY

◆ **GABINET WETERYNARYJNY**, os. Na Stoku 40, tel. 681-47-47, czynny: poniedziałek-piątek 13.00-19.00, sobota 10.00-12.00.

## USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3, tel. 643-20-49, 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.

◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.

◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.

◆ **OBUWIE - NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.

◆ **SALON FRYZJERSKI „U Agnieszki”** (damski, męski, dzieci), os. Słoneczne 10 (w bud. przedszkola). Tel. 643-14-53.

◆ **USŁUGI WOD.-KAN., GAZ, C.O.** Tel. 681-34-17.

◆ **Zastrajkował telewizor?** Dzwoni 645-47-65, 0609-725-791.

◆ **ANTYWŁAMANIOWE** zabezpieczenia - drzwi, alarmy, rolety, kraty, zamki. Rok założenia 1991. Al. Jana Pawła II 68. Tel. (012) 411-84-25, całodobowo - 0501-47-11-33.

◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.

◆ **NAPRAWA PROFESJONALNA SONY, SANYO, PANASONIC, INNE**. Tanio! (012) 640-00-42.

◆ **Naprawa telewizorów, magnetowidów**. Dojazd gratis! Tel. 012/645-92-08, 0503-787-143.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„AUXILIUM” S.A. KANCELARIA BIEGLYCH REWIDENTÓW**, al. Pokoju 84. Tel. (12) 425-80-53, fax (12) 425-91-47, auxilium@auxilium.com.pl, www.auxilium.com.pl, www.auxilium.eu.

◆ **„SALDO” - usługi księgowo-podatkowe**. Tel. 641-07-59.

◆ **„PRYMUS” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowo. Boh. Września 76. 648-01-89.

◆ **„IN PLUS” - BIURO AUDYTORSKO-KSIĘGOWE**. Os. Złotej Jesieni 15C, pok. 12. Tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowo-podatkowe, kadry, płace, ZUS.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **NIERUCHOMOŚCI POLSKIE**

◆ **ATRACYJNE OFERTY**. Szybka sprzedaż, wynajem. www.nieruchomosci.polskie.gratka.pl (012) 428-13-20.

◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA” - licencja zawodowa**. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. www.tara.net.pl, biuro@tara.net.pl Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0609-600-328.

◆ **„ARKA-DOM” - NAJKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74. www.arkadom.krakow.pl

◆ **„WAGA”**. Handlowe 12. 012-642-10-67. Zamiany, sprzedaż.

◆ **NIERUCHOMOŚCI FIRMA GARRET, DH Wanda** - skup, sprzedaż, zamiany, załatwiamy formalności kredytowe bez dopłat dodatkowych. (012) 642-59-10, 642-59-11, 649-74-17.

◆ **NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”**, os. Centrum E 21. Tel. (012) 643-76-60, (012) 680-50-30. www.twoj-dom.com.pl. Sprzedaż - kupno mieszkań, domów, działek. OBSŁUGA KREDYTOWA. Oddział I Niepołomice, ul. 3 Maja 1. Tel./faks (012) 281-39-09, e-mail: biuro1@twoj-dom.com.pl

◆ **INTERGLOBAL NIERUCHOMOŚCI** - Największa oferta w Nowej Hucie, os. Piastów 21 b, tel. 681-10-33.

◆ **„ATMA” - LOKALE, MIESZKANIA, DOMY, DZIAŁKI**. OBSŁUGA PRAWNA, NOTARIALNA, GEODEZYJNA, KREDYTOWA, UBEZPIECZENIOWA. (012) 647-00-47, 502-667-048. www.atma.krakow.pl

## UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisy - „WARTA”, PZU, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPO-MOC”, „ALIANZ”, „GENERALI” - DALEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

## JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta, 685-56-26. Prokocim 658-43-28. www.angielski.krakow.pl

## KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 632-59-79.

◆ **CHWILÓWKI** (012) 429-46-08.

◆ **LOMBARD 0,5% DZIENNE** (012) 656-03-53.

◆ **CHWILÓWKI, POŻYCZKI**. Osiedle Złotej Jesieni 6, pokój 76 (II piętro). Tel. (012) 647-04-02.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i detek • profesjonalne wyważanie kół • prostowanie felg alu i stalowych • pompowanie kół azotem • unikalne wyważanie kół z próbą drogową • naprawy opon z systemem PAX • opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej). Pon.-pt. 8.00-18.00, sobota 8.00-14.00. Tel.: 425-70-08, 643-09-98. www.capala.com.pl

◆ **AUTO KOMPUTER S.c., A. Bulanda, J. Walasek**. Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powyypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Ul. Siewna 30, godz. 8-16. Tel. 415-97-75. www.autokomputer.krakow.pl

◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieliczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozia oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.

◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.

◆ **samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8-23).

◆ **serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.-sob., 8-18).

◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.

◆ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA**. Os. Szkolne 26. Tel. 644-88-44.

◆ **AUTOALARMY**, centralne zamki, blokady. (012)643-62-12. Czyżyny.

◆ **GAŚNICE**. Naprawy, sprzedaż. (012) 684-23-12.

◆ **AUTOKLIMATYZACJA najtaniej**. 0509-233-479.

◆ **AUTOKOMIS „MOTOPLAZA”**, ul. Giedroycia 10 (przecznica z Igołomskiej). KUPUJEMY AUTA ZA GOTÓWKĘ. Największy wybór aut w cenie do 10 000 zł. ZAMIANY, KREDYTY, UBEZPIECZENIA. Tel. 012/452-22-48, 0503-100-123.

◆ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. (012)681-01-41, 0605-100-845.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieliczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## KWIACIARNIE

◆ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**. pl. Targowy Bieliczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **ANGIELSKI**, profesjonalne przygotowanie do matury, nauczycielka. (012)642-08-03, 0607-745-019.

◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.

◆ **AUTOSKUP**. (012)284-88-20.

◆ **CHEMIA**, korepetycje. (012)647-08-41, 0505-107-232.

◆ **CZYSZCZENIE** profesjonalne dywanów, wykładzin, tapicerek meblowych, samochodowych. 0602-128-924.

◆ **CZYŻYNY** 53 m<sup>2</sup>, 3-pokojowe, sprzedam djarts@op.pl. 0603-286-093.

◆ **DO wynajęcia** jednopokojowe, dwupokojowe. 012/643-44-07.

◆ **DO wynajęcia** lokal 150 m<sup>2</sup>, ciche rzemiosło, hurtownia, Huta. 012/648-71-83.

◆ **DO wynajęcia** 35 m<sup>2</sup>, umeblowane, od 1.X.2006. Nowa Huta. 0606-426-282.

◆ **DWUPOKOJOWE**, do wynajęcia, umeblowane. Szkolne. 0693-930-687.

◆ **DZIAŁKĘ** budowlaną, 15 a, w pięknej okolicy (las, woda), Lipnica Murowana, sprzedam. 0606-853-128.

◆ **FIRMA** handlowa zatrudni informatyka ze znajomością elektroniki. Oferty proszę przesyłać na adres: ul. K. Makuszyńskiego 4, 31-752 Kraków z dopiskiem „Praca Kraków”.

◆ **GARAŻ** murowany, do wynajęcia. 0886-159-189.

◆ **GROBOWIEC** 5-miejscowy na Grębalowie, sprzedam. 0505-455-122.

◆ **KREDYTY**, Handlowe 8. (012)685-58-85.

◆ **KUPIĘ** działkę lub dom do remontu przy drodze asfaltowej. 0503-100-123, (012)262-00-16.

◆ **LEKCJE** muzyki, saksofon, instrumenty klawiszowe. 0668-220-508.

◆ **LODÓWKI**, zamrażarki - naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, (012)425-86-14.

◆ **MATEMATYKA**, fizyka. 0505-233-205.

◆ **MEBLE**, szafy przesuwne, producent. 0602-863-157.

◆ **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (012)648-46-19, 0502-587-520.

◆ **NIEMIECKI**, korepetycje od podstawówki do studiów. (012)417-41-90, 0509-294-854.

◆ **SIEĆ** sklepów spożywczych zatrudni kasjerki, ekspedientki na stoisko mięsno-wędliniarskie, magazynierów. Wymagana aktualna sanepidowska książeczka zdrowia. Oferty przesyłać na adres: ul. K. Makuszyńskiego 4, 31-752 Kraków z dopiskiem „Praca Kraków”

◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012)644-27-07.

◆ **TANIE** linie lotnicze. (012)644-13-66.

◆ **TANIO** szafy suwane. 0692-439-006.

◆ **TENIS**, treningi dla dorosłych, dzieci. (012)656-57-07, 0603-269-181.

◆ **USŁUGI** tapiecerskie. 0606-918-243.

◆ **WSZYSTKIE** kredyty. 0504-067-795.

◆ **WYNAJMĘ** tanio pokoje, budynek gospodarczy (w tym garaż), ok. 60 m<sup>2</sup>, wolno stojący garaż „blaszak”. (012)645-18-96.

◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwoni pod nr (012)645-47-65 lub 0609-725-791.

**KOREPETYCJE, MATEMATYKA.**  
Tel. 644-00-14

**TENIS**  
szkoła APA-SPORT  
treningi dla  
◆ dorosłych ◆ dzieci  
☎ 012-656-57-07  
603-269-181

**RESTAURACJA „REDA”**  
os. Stalowe 16, tel. 644-57-38  
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na  
**PYSZNA RYBKĘ!**  
wesela i przyjęcia  
okolicznościowe do 120 osób

◆ **ZATRUDNIĘ** po szkole mechanicznej, autoklimatyzacja. 0606-39-62-82.

◆ **ŻALUZJE**. (012)685-00-68.

**Przeglądy rejestracyjne + gaz**  
Artur Szwaczka 0501 41-75-44  
**Mechanika pojazdowa**  
Jacek Zajac 0501 46-20-24  
**os. Strusia 13**

**NIERUCHOMOŚCI „RESTATE”** ul. Szybka 25/2  
☎ 012-425-70-50, 012-642-96-80

**AUTO KOMIS „AUTO ZDICH”**  
SKUP ◆ SPRZEDAŻ ◆ ZAMIANA  
Peugeot 405 GL 1.4 1994 13 600 zł  
Fiat Tempra 2.0/gaz 1992 12 800 zł  
Opel Kadett 1.3 1986 6 200 zł  
Nissan 200 SX 1990 16 500 zł  
Polonez GLE 1995 5 900 zł

**KUPIĘ SAMOCHODY ZA GOTÓWKĘ**  
parking  
gieldy samochodowej HTS  
Tel./faks (012) 647-92-08  
Tel. kom. 0502-63-65-72  
**PRZYJMĘ DO KOMISU SAMOCHODY**

BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI „STYL”  
PEŁNA OBSŁUGA PRAWNA I NOTARIALNA  
OS. BOH. WRZEŚNIA 76  
(paw. przy pętli tramw.) Czynne: pn.-pt. 9-18  
www.styl.krakow.pl  
e-mail: biuro@styl.krakow.pl  
Tel./fax (012) 647-52-47, kom. 0605-88-07-88  
Pilnie poszukujemy do sprzedaży mieszkań, domów

**Odnajmę kiosk wolno stojący, os. Złotego Wieku, pow. 37 m kw.**  
Tel. 888-454-635.

Poszukuję polonistki lub studentki do nauki dziecka.  
505-179-525.





# MISTRZEJOWICE

Informator Rady i Zarządu Dzielnicy XV

1 września 2006 r.

## RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

**Przewodniczący:** Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego:** Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu:** Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajęc.

Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnieńska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00-17.00, piątek godz. 7.30-15.30, środa - bez przyjmowania stron.

Dyżury - przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00-17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00-17.00.

**Dyżury:** Policja - czwartek w godz. 15.00-16.00, - kierownicy rewirów, tel.: 615-36-17; Straż Miejska - poniedziałek w godz. 16.00-17.00.

Oficjalna strona internetowa: [www.dzielnica15.krakow.pl](http://www.dzielnica15.krakow.pl).

# GIEŁDA PRACY NON STOP

Od drugiej połowy 2000 r., kiedy wybudowana została siedziba Rady Dzielnicy XV MK Mistrzejowice przy ul. Miśnieńskiej 58, w jej pomieszczeniach na I piętrze swoją działalność prowadzi Giełda Pracy Non Stop. O taką lokalizację od samego początku starali się radni dzielnicy, a w szczególności jej przewodniczący Stanisław Zięba, który jako radny miasta Krakowa od dwóch kadencji kieruje pracami Komisji Rodziny i Polityki Społecznej. Działalność giełdy różni się od typowych zadań jakie ma Grodzki Urząd Pracy. To tutaj po raz pierwszy Grodzki Urząd Pracy i Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej połączyły swoje siły, aby kompleksowo pomagać osobom, które doświadczyły życie. Od kilku lat działalności forma współpracy, a przede wszystkim pomocy, ciągle ewoluuje, czerpiąc z coraz to nowszych doświadczeń od podobnych instytucji zarówno w kraju, jak i za granicą. Dziś giełdę pracy dziennie odwiedza około 50 osób. W pomieszczeniach na korytarzu stale wywieszonych jest dużo ofert pracy, jakie pracodawcy oferują potencjalnym pracownikom. Dla przykładu tylko sierpniu

Giełda Pracy Non Stop miała do zaoferowania ponad 1800 miejsc pracy, które na bieżąco są przez pracowników weryfikowane. Giełda pracy funkcjonuje 5 dni w tygodniu po 8 godzin w budynku, telefon: (012) 681 38 20.

Na mocy zarządzenia dyrektora Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej z lipca 2005 r. powstał Klub Integracji Społecznej, który wspólnie z Grodzkim Urzędem Pracy kieruje Giełdą Pracy Non Stop. To tutaj prowadzący pośrednictwo udzielają informacji o miejscach pracy i rozdzielają oferty. Bardzo ważną płaszczyzną współpracy KIS i GUP jest realizacja prac społecznie użytecznych i robót publicznych. Ta forma pomocy intensywnie rozwija się szczególnie w tym roku. W opinii pracowników Klubu Integracji Społecznej, osoby korzystające z pomocy to w większości zarejestrowani w Grodzkim Urzędzie Pracy jako bezrobotni, bez prawa do zasiłku i jednocześnie korzystający z systemu pomocy MOPS. Osoby te cechuje wycofanie się z aktywności w poszukiwaniu pracy, nieumiejętność poruszania się na rynku pracy, duże poczucie bezradności, lęk przed

instytucjami, negatywny obraz pracodawców, duży poziom uzależnienia od systemu pomocy społecznej, niechęć do podejmowania prac społecznie użytecznych i innych działań integracji społeczno-zawodowej, szczególnie tych, z których nie czerpią bezpośrednich korzyści materialnych. Doświadczenia z pierwszego półroczu br. pokazują, jak istotne jest właściwe zdiagnozowanie sytuacji takiej osoby. Brak odpowiedniego przygotowania psychologicznego, nabycia umiejętności przez wcześniejsze podjęcie szkolenia, a także leczenia, w tym również odwykowego, skutkowało tym, że osoby potrzebujące niewystarczająco przygotowane do podjęcia pracy bardzo szybko ją traćły, wracając do „bezpiecznej” dla nich pozycji bezrobotnego, korzystającego z pomocy MOPS. U wielu bezrobotnych tworzących kolejki po rejestrację w Grodzkim Urzędzie Pracy lub pieniądze z Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej występuje pewien rodzaj uzależnienia systemowego od skutków długotrwałego bezrobocia. Cechuje ich lęk przed zmianą sytuacji, nieumiejętność prowadzenia rozmów z pracodaw-

cą, niewiara w możliwości lub niechęć do podjęcia pracy. Pracownicy KIS podkreślają, że niejednokrotnie mają wrażenie, iż większość z tych osób unika KIS-u, gdyż mają dla nich oferty pracy. Być może część z nich pracuje „na czarno” lub przyzwyczała się do takiego sposobu życia, w którym nie ma miejsca na pracę. Stąd w Klubie Integracji Społecznej więcej było ofert pracy niż jej poszukujących. Czasami, aby pozyskać jedną osobę do prac społecznie użytecznych, trzeba kontaktować się z 10-20 różnymi. Jak informują pracownicy, taka sytuacja stanowi duże wyzwanie dla nich na następny okres.

Oprócz indywidualnych porad udzielanych przez pracowników socjalnych, ważnym elementem są różne formy pomocy grupowej. Należą do nich jednorazowe (bądź też cykliczne) warsztaty tematyczne, spotkania szkoleniowe (np. prowadzone przez BHP-owca) lub spotkania osób zatrudnionych w ramach prac społecznie użytecznych lub robót publicznych. Wszystkie te działania są planowane przez pracowników w taki sposób, by przygotować uczestników

zając do aktywnego poruszania się po otwartym rynku pracy. Pierwsze programy zaowocowały wieloma doświadczeniami i spostrzeżeniami, które będą wykorzystywane w kolejnych pracach. Pozytywne jest to, że pracujące osoby nauczyły się obowiązkowości, odpowiedzialności i często doświadczyły radości z otrzymywania pieniędzy za godziwą pracę. Nowe projekty oraz prowadzona działalność stwarzają perspektywy rozwoju działań KIS. Bardzo ważnym elementem działalności jest rzetelna informacja. Pracownicy w pierwszym półroczu 2006 r. udzielili ok. 1800 informacji telefonicznych. Były to zarówno informacje dla pojedynczych osób, pytających m.in. o oferty, jak informacje dla podmiotów pragnących organizować pracę społecznie użyteczne.

Jak zapewniają pracownicy Giełdy Pracy Non Stop, warto tutaj zajrzeć. Zapewne każdy zostanie wysłuchany i w zależności od rozpoznania problemów, jakie napotkał, przedstawiona mu będzie dostosowana oferta. Wiadomo, że w obecnej sytuacji, jaka panuje od wielu lat na rynku pracy, nikt nikomu od razu nie zapewni bardzo dobrze płatnej pracy. Ale nikt stąd nie wyjdzie bez pomocy. Często, jak się okazuje, wystarczy tylko coś zmienić w swoim postępowaniu, przede wszystkim psychice, by życie też uległo zmianie. (W.Z.)

# TERMINU DOTRZYMANO

Krakowski Zarząd Komunalny, który jest realizatorem największej tegorocznej inwestycji na terenie dzielnicy, jaką jest połączenie ul. A. Sapiehy z ul. Korfantego wraz z budową chodnika z oświetleniem do ul. Okulickiego, wywiązał się z obietnicy i do końca sierpnia br. ukończył prace. Odbiór techniczny inwestycji nastąpi na początku września. Cieszy dotrzymanie terminu budowy, tym bardziej że od samego początku napotykała ona liczne problemy. Dzielnica XV MK Mistrzejowice w 2004 r. przeznaczyła środki na wykonanie dokumentacji planowanej inwestycji. Koszty całości zadania, jakie zostały przedstawione radzie, znacząco przekraczały roczne środki, jakimi dysponowała Dzielnica na wszystkie remonty i inwestycje. Wiadome się

stało, że chcąc zrealizować tak dużą inwestycję konieczne będzie pozyskanie dodatkowych środków z budżetu miasta. Wtedy to w budżecie miasta Krakowa na 2005 i 2006 rok pod nr AR.8.10 zapisane zostało zadanie, w którym przeznaczono środki na tę inwestycję. Dzięki staraniom radnych miasta z terenu Nowej Huty, a w szczególności przewodniczącego Rady Dzielnicy XV MK Mistrzejowice radnego miasta Stanisława Zięby, przez dwa lata udało się pozyskać brakujące środki. Nie dość tego, w 2005 roku, kiedy rozpoczęto realizację inwestycji, począwszy od budowy oświetlenia, pojawiły się problemy własnościowe. Jak się okazało, w urzędzie miasta trwają sprawy odwiaszczeń, które dotyczą części działki planowanej inwestycji.

Dzięki życzliwemu podejściu Wydziału Skarbu UMK, który uczestniczył w

ści i po wielu latach zastąpiło stare, zniszczone płyty budowlane. Natomiast wybudowany chodnik do ul. Okulickiego, wraz z oświetleniem i barierkami przy schodach, jest bezpiecznym dojściem do przystanku autobusowego i



Nowe połączenie ze schodami do ul. Okulickiego w tle

spotkaniach przewodniczącego Dzielnicy z właścicielem terenu, udało się rozwiązać problemy.

Kolejną przeszkodą w realizacji inwestycji były problemy techniczne, jakie stwarzał przebiegający w poprzek gazociąg. Dzięki otwartemu podejściu gazowników, realizacja inwestycji nie ucierpiała. A krótkie wyłączenia gazu w praktyce nie zostały zauważone przez odbiorców. Z informacji, jakie posiadamy, są nimi Szpital im. L. Rydygiera oraz mieszkańcy okolicznych bloków.

Nowe asfaltowe połączenie ul. Sapiehy i Korfantego, które otrzymali mieszkańcy, zgodnie z obowiązującą sztuką budowlaną, jest odpowiedniej szeroko-

szpitala. Ze względu na ukształtowanie terenu (stromo podejście), wzdłuż nowych schodów wybudowano podjazd, który w znacznym stopniu ułatwia pokonanie wzniesienia. Całość wybudowano z kostki. Odbiór techniczny inwestycji, który jak już informowaliśmy, planowany jest na pierwszą połowę września, powinien stanowić formalność, ponieważ całość została dobrze wykonana.

**Informujemy mieszkańców Mistrzejowic, że w dniu 31 sierpnia (czwartek) o godz. 18.30 w sali teatralnej Młodzieżowego Domu Kultury im. A. Bursy os. Tysiąclecia 15 odbędzie się spotkanie prezydenta miasta Krakowa prof. Jacka Majchrowskiego z mieszkańcami.**



Ostatnie prace porządkowe.

# REMONTY I INWESTYCJE

Aktualnie na terenie naszej dzielnicy realizowane będą prace prowadzone przez MPEC. Wzdłuż ul. Wiślickiej składowane są już nowe rury, które zastąpią dotychczasowe. W związku z planowanymi pracami, na terenie Dzielnicy doszło do kilku spotkań, w których przewodniczący Dzielnicy Stanisław Zięba w imieniu Rady zaprotestował przeciwko wstępnym ustaleniom, jakie dotarły do Rady. Według nich podczas rutynowej wymiany starego rurociągu część drzew, które rosną wzdłuż pasa drogowego ul. Wiślickiej, zostałyby usunięte. Wszyscy dobrze wiemy, jaką wartość, szczególnie wiosną, kiedy kwitną, stanowią te drzewa i krzewy, które nasadzone po wybudowaniu rurociągu. Skutkiem interwencji w Wydziale Ochrony Środowiska UMK, a także wspomnianych spotkań, do Rady Dzielnicy wpłynęła nowa dokumentacja remontu, zgodnie z którą nowy rurociąg ułożony zostanie w ten sposób, by uchronić zagrożone wycinką drzewa. Wierzymy, że prace, które rozpoczną się w najbliższym okresie, temu zapobiegną.

Zgodnie z ustaleniami przyjętymi podczas odbioru generalnego remontu chodnika przy ul. Kleeberga, Krakowski Zarząd Komunalny do końca sierpnia zobowiązał się stare schody wykonane z płytki zastąpić nową kostką. Nowymi schodami mieszkańcy udający się do bloku, a także sklepów w os. Bohaterów Września już od tygodnia mogą bezpiecznie uczęszczać. (W.Z.)



# NASZA NOWA HUTA

Nr 32/2006 (231)

Magazyn Informacyjny Rady Dzielnicy XVIII

1 września 2006 r.

## „ŻEROMSKI” DOGANIA EUROPE



(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Szpital powstał z myślą o pracownikach kombinatu metalurgicznego i mieszkańcach Nowej Huty. Na XVI oddziałach i w 20 poradniach specjalistycznych w ciągu roku leczonych jest około 30 tys. pacjentów i udzielanych ok. 60 tys. porad. 2004 roku szpital świętował 50-lecie działalności. Dziś służy zarówno starszym jak i młodszym mieszkańcom. Po tylu latach eksploatacji – by sprostać konkurencji – musi przejść znaczące modernizacje. Odbyna się to etapami dzięki wsparciu finansowemu Gminy Kraków, Rady Dzielnicy XVIII, na terenie której pawilony i park szpitalny się znajdują, dzięki ludziom dobrej woli i hojności firm dostrzegających problemy służby zdrowia.

W ostatnich dwóch latach miasto Kraków wyłożyło na prace modernizacyjne i wyposażenie szpitala 9 mln zł. – *Robimy to z myślą o mieszkańcach Nowej Huty i regionu, bo szpital nie funkcjonuje sam dla siebie, ale służąc innym* – mówił do licznie zgromadzonych gości prezydent **Jacek Majchrowski**.

4,5 mln złotych kosztowała modernizacja „traktu operacyjnego”, która była największą do tej pory inwestycją mającą na celu unowocześnienie szpitala i zapewnienie pacjentom opieki medycznej na właściwym poziomie. Prace mo-

demizacyjne podjęto trzy lata temu, a teraz Metropolita Krakowski kardynał **Stanisław Dziwisz** dokonał poświęcenia odmienionego obiektu. Zmodernizowany „trakt” obejmuje dziś 6 sal operacyjnych z kompleksowym zapleczem – pomieszczeniami przygotowania pacjenta, umywalniami dla lekarzy, brudownikami, podręcznymi magazynkami, salą wybudzeniową o sześciu stanowiskach. Organizacja pracy uwzględniła podział na tzw. „strefę czystą” i „strefę brudną” dla transportu pacjenta, ruchu personelu medycznego oraz materiałów do sterylizacji i po sterylizacji. Transport pacjenta i materiałów sterylnych odbywa się windą „chirurgiczną”, a transport materiałów brudnych windą „towarową” wybudowaną na zewnątrz budynku.

Wejście na teren traktu operacyjnego jest możliwe wyłącznie przez służbę sanitarną. Nowy trakt operacyjny wraz ze ste-

rylizatornią tworzy kompleks na poziomie europejskim. Tutaj odbywać się będą operacje m.in. chirurgii ogólnej naczyń, chirurgii ortopedyczno-urazowej, chirurgii dzieci, ginekologii i położnictwa, urologii.

Nowe wyposażenie zyskała także Pracownia Ultrasonograficzna. Dzięki **Mittal Steel Poland** można było zakupić wart 300 tys. aparat USG, o którym ktoś z obecnych wyraził się krótko: „ten aparat jest wśród sprzętu medycznego, jak „mercedes klasy s”. **Mittal Steel Poland** szczególnie opieką objął pracownię ultrasonograficzną zyskując sobie miano „patrona” pracowni. To właśnie w tej pracowni, kierowanej przez doktor **Danutę Chmielewską**, na pożytek pacjentom i lekarzom wykorzystywane będzie ów aparat USG. prezentujący – jak to z kolei ujął dyrektor szpitala **Andrzej Ślęzak** – „medyczną technologię XXIII wieku”, zakupiony w wyniku współpracy pomiędzy stalowym gigantem a szpitalem.

Dzięki Gminie Kraków i wsparciu prezydenta **Jacka Majchrowskiego** szpital



„Mercedes klasy s” wśród ultrasonografów w pracowni pod patronatem **Mittal Steel Poland**. Przy aparacie służącym do diagnostyki obrazowej całego organizmu, z kolorowym Dopplerem i trójwymiarowym obrazem, kierownik pracowni – dr. **Danuta Chmielewska**.

dli Nowej Huty. – Rada Dzielnicy, z przewodniczącym **Józefem Krężółkiem**, przewodniczącym komisji zdrowia **Tade-**

**uszem Stańcem** i była radną dzielnicy, a dziś radną miejską – **Krystyną Jastrzębską**, zawsze życzliwie odnosi się do naszych próśb – mówi dr **Kucharski**. Rada wyasygnowała na ten cel 40 tys. zł.

Udział w tworzeniu odcinka intensywnego nadzoru internistycznego mają również – poprzez swoją fundację – krakowscy hutnicy. Dzięki **Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej**, życzliwości byłego prezesa fundacji **Wacława Kmity** i obecnego – **Leszka Dybki**, przewodniczącego Rady Fundacji – **Tadeusza Stasielaka**, człon-

ka zarządu, dr **Aliny Fijałkowskiej** i **Konrada Grześkowiaka**, sala intensywnego nadzoru internistycznego wyposażona została w aparaturę rejestrującą i analizującą akcję serca, ciśnienie krwi i oddech. Fundacja przeznaczyła na ten cel 74 tys. zł.

Na prośbę o pomoc życzliwie zareagowała prezes **Firmy Handlowej Mostostal** – **Iwona Dybał**, która wyasygnowała na stworzenie sali intensywnego monitoringu kwotę 15 tys. zł. Sala jest już wykorzystywana – znajdują się tam nie tylko 4 łóżka dla chorych, ale także stanowisko pielęgniarskie umożliwiające bezpośredni nadzór nad chorymi. Przekazywaniu informacji służy nowoczesna aparatura składająca się z kardiomonitorsów znajdujących się przy łóżkach chorych i centrali zbiorczej na pulpicie pielęgniarskim.

W zmienianie oblicza szpitala włączyła się także **IKEA**, która sfinansowała modernizację kompleksu izby przyjęć Oddziału Pediatricznego. Warto także dodać, że zaproszeni na uroczystość przekazania zmodernizowanych odcinków szpitala goście weszli doń nowo wyremontowanymi schodami wejściowymi.

(krys)



**Kardynał Stanisław Dziwisz odwiedził przy okazji wiele sal szpitalnych i rozmawiał z chorymi.**

zyskał kolejny nowoczesny aparat diagnostyczny – tomograf komputerowy. Jeden z trzech tej klasy w Małopolsce.

Celem strategicznym, jaki założyła sobie dyrekcja placówki jest to, by do roku 2010 Szpital Specjalistyczny im. S. Żeromskiego osiągnął europejskie standardy leczenia.

W tym kierunku zmierzają też kolejne zmiany. Przeprojektowany został oddział Chirurgii Ogólnej i Naczyń. Koszt tej inwestycji – około 700 tys. zł – poniosło miasto.

– *W nowoczesnym oddziale szpitalnym musi znajdować się odcinek, w którym możemy obserwować, diagnozować i leczyć pacjentów w stanach bezpośredniego zagrożenia życia. Dzięki wsparciu życzliwych ludzi, taki odcinek powstał* – podkreślał dr **Lech Kucharski**, ordynator III Oddziału Chorób Wewnętrznych, prezentując salę intensywnego nadzoru internistycznego.

Remont sali umożliwiła dotacja Rady Dzielnicy XVIII. Na jej terytorium położone są pawilony szpitala, a w nim leżeni są mieszkańcy najstarszych osie-

dzielnicy **Wacława Kmity** i obecnego – **Leszka Dybki**, przewodniczącego Rady Fundacji – **Tadeusza Stasielaka**, człon-



**Pamiątkowe zdjęcie dobroczyńców Sali intensywnego nadzoru internistycznego III Oddziału Chorób Wewnętrznych.**



**Prezes Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej Leszek Dybka i przewodniczący Rady Fundacji – Tadeusz Stasielak w towarzystwie dyrektora naczelnego krakowskiej huty – Jacka Wolińskiego, w Sali intensywnego nadzoru internistycznego.**

**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII:** os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: **Józef Krężolek**, zastępca przewodniczącego: **Stanisław Maranda**, członkowie Zarządu: **Krystyna Jastrzębska**, **Stanisław Glowacz**, **Anna Kurczyna**. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00-17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.



# NIEZŁOMNY PILOT

W Muzeum Czynu Zbrojnego w os. Górali znajduje się dział poświęcony polskim lotnikom. Znajduje się tutaj mundur Józefa Zubrzyckiego, który latał w RAF-ie, przeżył i obecnie jako mieszkaniec Nowej Huty stara się, aby nie zapomniano o Jego kolegach. Przekazał on Muzeum Czynu Zbrojnego pamiątkowe zdjęcie Jerzego Bajana z Marszałkiem Józefem Piłsudskim, które otrzymał od niego osobiście z odrębną dedykacją. Warto przypomnieć, w kolejną 67. rocznicę wybuchu II wojny światowej, sylwetkę tego znakomitego pilota, który latał w 122 Eskadrze Myśliwskiej wchodzącej w skład 2 Pułku Lotniczego w Krakowie, a później los zetknął tych walecznych ludzi w Wielkiej Brytanii.

2 września 1939 r., podczas nalotu bombowego w Dęblinie, płk. Jerzy Bajan został ciężko ranny odłamkiem bomby. Miał złamaną w trzech miejscach lewą rękę, zerwane ścięgna i unieruchomioną na zawsze lewą dłoń. Tylko dzięki natychmiastowej operacji nie doszło do amputacji całej ręki poza dłoń. Dzięki pomocy swojej małżonki, Jerzy Bajan wraz z innymi polskimi pilotami przedostał się do Francji, następnie do Wielkiej Brytanii. Z uwagi na niepełnosprawność pełnił tam funkcje sztabowe, jednakże okazjonalnie w dalszym ciągu latał. Dla pilota nie ma nic gorszego niż złamana ręka. Pomimo tego postanowił latać bojowymi samolotami. Po wielu próbach skonstruował sobie specjalną protezę i na przegubie lewej ręki zamontował bransoletę z doczepionym do niej hakiem. Posługiwał się nim tak jak by używał własnych palców. Poprosił wówczas chorążego Józefa Zubrzyckiego, który pełnił funkcję mechanika w jego eskadrze ażeby dorobił mu specjalne kółka do przyrządów



dowódcy polskiego lotnictwa myśliwskiego. Uzyskał awans do stopnia pułkownika.

Kiedy w połowie maja, 1943 roku pułkownik Pawlikowski zginął w czasie wykonywania lotu bojowego płk. Jerzy Bajan objął po Nim dowództwo polskiego lotnictwa myśliwskiego. Po wojnie, gdy olbrzymia większość polskich lotników zdecydowała się nie powracać do ujarzmionej przez Rosję Polski, Bajan stworzył Stowarzyszenie Lotników Polskich i poświęcił się bezinteresownie pracy na rzecz rozwoju tego Stowarzyszenia, najpierw jako Sekretarz Generalny, a następnie przewodniczący Komitetu Wykonawczego i wreszcie jako wieloletni prezes tego Stowarzyszenia.

\*\*\*

Jerzy Bajan urodził się 4 maja 1901 we Lwowie, a zmarł 27 czerwca 1967 w Anglii. Jego ojciec był architektem. Po odzyskaniu przez Polskę niepodległości, w wieku 17 lat wstąpił w 1918 r. do nowo organizowanego Wojska Polskiego. Uczestniczył w obronie Lwowa jako jeden z „Orląt”. Służąc w kawalerii, a następnie w piechocie, walczył w 1920 w wojnie polsko-radzieckiej, brał udział w kampanii kijowskiej. W 1922 r. przeniósł się do lotnictwa. Pomimo początkowych pro-

blemów zdrowotnych ukończył Oficerską Szkołę Lotniczą w Grudziądzu oraz kurs wyższego pilotażu w Bydgoszczy jako pilot myśliwski. W 1927 służył w 114 Eskadrze Myśliwskiej 11 Pułku Myśliwskiego w Lidzie, od 1928 przeniesionej w skład 2 Pułku Lotniczego w Krakowie jako 122 Eskadra Myśliwska.

Podczas służby w 122 Eskadrze zdobył najwyższe uznanie w lotniczym świecie. Stał się bowiem jednym z najlepszych pilotów akrobatów. Nie było w Polsce człowieka, który nie znalazłby tego nazwiska. Służąc w 122 eskadrze myśliwskiej 2 Pułku Lotniczego w Krakowie, Bajan stał się twórcą akrobacji zespołowej w Polsce. Razem – z K. Pniakiem i kpr. Maćkiem sformował zespół nazywany „trójka Bajana”, prezentujący figury akrobacji na trzech samolotach myśliwskich PWS-A, których skrzydła były połączone ze sobą sznurami podczas lotu

Oprócz uprawiania akrobatyki samolotowej Bajan uczestniczył także w zawodach lotniczych. W 1929 r. w III Locie Małej Ententy i Polski zdobył nagrodę za najlepsze przygotowanie wojskowe. W 1930 r. wraz z szefem mechaników eskadry Gustawem Pokrzywką wziął udział w Chalange na samolocie RWD-4. W 1931 r. na mityngu lotniczym w Zagrzebiu zwyciężył w konkursie akrobacji. W 1932 r. Bajan wziął udział w III Międzynarodowym Mityngu Lotniczym w Zurychu na samolocie P-WSA i zdobył drugie miejsce. W 1932 r. także J. Bajan wziął udział w zawodach Challenge II na samolocie PZL-19 i został sklasyfikowany na 11 miejscu na 43 załogi. W maju 1934 r. J. Bajan wziął udział w zlocie gwiazdystym na Międzynarodowym Locie Alpejskim do Wiednia pokonując w dwóch etapach rekordową trasę Warszawa–Charków–Leningrad–Lwów–Wiedeń zdobywając I miejsce w Zlocie. Podczas samego Lotu Alpejskiego, na skutek podmuchu wiatru po starcie w Treibach, samolot Bajana i Pokrzywki spadł na drzewo i spłonął, obaj lotnicy zdołali wyskoczyć.

W ostatnich Międzynarodowych zawodach Challenge, w sierpniu 1934 r. organizowanych w Warszawie Bajan wraz z mechanikiem G. Pokrzywką zajęli I miejsce na samolocie RWD-9 „Jan Śniadecki” z silnikiem Skody, ufundowanym przez społeczeństwo krakowskie. W zawodach tych załoga Bajan–Pokrzywka uzyskała doskonałe rezultaty: najlepszy wynik w próbie prędkości (54.124 km) najlepszy wynik w próbie startu na 8-metrową bramkę i najmniejsze zużycie paliwa w przelocie prędkościowym po trasie Warszawa–Nowosolna–Głowaczów–Warszawa. Potem zawodnicy musieli pokonać uciążliwą trasę nad Europą, Afryką i Morzem Śródziemnym długości 9539 km. Trasa prowadziła z Warszawy, przez Królewiec, Berlin, Paryż, Bordeaux, Madryt, Sewillę, Casabankę, Algier, Tunis, Palermo, Neapol, Rzym, Zagrzeb, Wiedeń, Brno, Pragę, Katowice, Lwów, do Wilna. Zwycięstwo to uczyniło J. Bajana najpopularniejszym lotnikiem w Polsce i w świecie. Po odbyciu stażu w Wielkiej Brytanii ppłk J. Bajan został szefem wykszolenia w Wyższej Szkole Lotniczej w Grudziądzu. W latach 1936–38 Bajan studiował w Wyższej Szkole Wojskowej w Warszawie. W stopniu ppłk. objął stanowisko komendanta Szkoły Podchorążych Lotnictwa w Dęblinie. O dalszych losach tego znakomitego pilota, już podczas II wojny światowej piszę powyżej.

MARIAN OLEKSY



Krakowskie orły – Jerzy Bajan i Gustaw Pokrzywka z marszałkiem Józefem Piłsudskim.

w kabine samolotu. Dzięki temu mógł swobodnie manipulować dźwignią gazu i skoku śmigła, a nawet trzymać drążek sterowy. Czując się trochę lepiej, Bajan poprosił o przydział do czynnej służby lotniczej. Po uzyskaniu zgody od razu rozpoczął pełnienie funkcji polskiego komendanta brytyjskiego lotniska Northolt z równoczesnym pełnieniem obowiązków pilota stacjonującego na tym lotnisku w 316 Warszawskim Dywizjonie. Od 7 kwietnia do 17 października 1941 był oficerem łącznikowym. W 1942 brał już udział w lotach bojowych w 316 Dywizjonie Myśliwskim. Był oficerem łącznikowym w sztabie dowództwa lotnictwa myśliwskiego RAF (Fighter Command), w rzeczywistości pełnił tam funkcję

„Challenge” – to międzynarodowe zawody lotnicze dla samolotów turystycznych organizowane w latach 1928–1934 pod patronatem Międzynarodowej Federacji Lotniczej. W 1932 r. wygrali je w Berlinie porucznik Franciszek Żwirko i inż. Stanisław Wigura na samolocie RWD-6. Ten sukces powtórzyli w 1934 r. kapitan Jerzy Bajan i starszy sierżant Gustaw Pokrzywka na samolocie RWD-9. Zwycięstwo to uczyniło krakowskich pilotów sławnymi w Polsce i świecie. Kpt. J. Bajan został za to zwycięstwo odznaczony Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski i awansowany do stopnia majora. Natomiast starszy sierżant G. Pokrzywka otrzymał Złoty Krzyż Zasługi. Obydwaj bohaterowie zostali przyjęci przez marszałka Józefa Piłsudskiego.

**ZAKŁADY POGRZEBOWE**  
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.30–15.30, sob. i św. 8.00–14.00  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.30–15.30  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.00–15.00, sob. 8.00–14.00  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30–15.30  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00–15.00

**DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ**  
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

**ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”**  
os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17  
Zakład czynny w godz. 8<sup>00</sup>–16<sup>00</sup>

**BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI**  
Koszt pogrzebu już od 1200 zł  
Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932  
Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

**CAŁODOBOWE PROFESJONALNE USŁUGI POGRZEBOWE BEZGOTÓWKOWO**

**PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT**  
os. Uroczę 5  
ul. Łazarza 17 ☎ 685-53-44

**685-53-44, 0503-955-027 647-09-08**

RÓŻNICĘ ZASIŁKU WYPŁACAMY PRZED POGRZEBEM

**BEZPŁATNY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z DOMU DO CHŁODNI**

- wyrobiamy akty zgonu
- trumny dębowe
- własna kwiaciarnia
- kremacja
- chłodnia
- sklep z czarną odzieżą

**POGRZEBOWE USŁUGI:**  
◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

**„REKORDIA”** (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

**NEKROLOGI I KONDOLENCJE**

przyjmuje Biuro Ogłoszeń „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”  
(al. Jana Pawła II 232 – NCK)  
tel. 643-44-33

Koleżance  
**TERESIE NOWAK**  
wyraży głębokiego współczucia z powodu śmierci  
**MAMY**  
składają Koleżanki z pracy



ul. Sieroszewskiego 5 Nowa Huta

Tel. 012 686 61 20  
012 686 61 45

Godz. 8.00 - 16.00

Obok Szpitala im. St. Żeromskiego

Przewóz z mieszkań,  
również w niedziele i święta

Bezpłatna chłodnia

ZAKŁAD  
POGRZEBOWY



Rozliczenia bezgotówkowe  
Różnicę z zasiłku wypłacamy  
przed pogrzebem  
Formalności w urzędach  
Wszystko do pogrzebów

POGOTOWIE POGRZEBOWE

24h



012 686 61 45

**CORDIAN**

BEZPŁATNA CHŁODNIA, TRUMNY DĘBOWE OD 850 ZŁ

pon.-pt. 8.00-15.30  
sobota 8.00-13.00

(012) 644-87-75, 0512-179-466

os. Urocze 5 CAŁODOBOWE, TANIE, BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE

PROFESJONALNE USŁUGI POGRZEBOWE

**„CORDIA”**

Bogusław Kwieciński  
Tradycje od 1992 r.

• ul. Powstańców 48 (bud. Zarządu Cmentarza w Batowicach)  
poniedziałek 8.00-16.00, wtorek-piątek 7.30-15.30  
• os. Na Skarpie 24 poniedziałek-piątek 8.00-15.00,  
sobota 8.00-13.00

Tel. całodobowe:  
**(012) 643-72-22**  
**(012) 410-45-60,**  
**0512-30-90-66,**  
**0607-44-55-60**

TANIO, KOMPLEKSOWO I BEZGOTÓWKOWO

BEZPŁATNY CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI

**„POD BRZÓZKAMI”** TV SAT  
TELEBIM

Plac Targowy „Tomex” KAMERALNE PRZYJĘCIA

wejście od strony „Tomeksu” - czynne do godz. 18.00

wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) - do godz. 22.00

• smaczna domowa kuchnia • pieczone kurczaki  
• kebab • „knysz” z grilla • tanie zestawy z coca-cola

**AUTOMYJNIA RĘCZNA**

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER

PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW

FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

**KOREPETYCJE,  
MATEMATYKA**

☎ 644-00-14

**WESELA  
TANIO**

DO 250 OSÓB  
nowo otwarta, ładna sala  
CHRZTY, KOMUNIE,  
„OSIEMNASTKI”

☎ (012) 684-35-15,  
0502-297-722

**MECHANIKA POJAZDOWA  
SERWIS BLACHARSKO-LAKIERNICZY**



NAPRAWY BEZGOTÓWKOWE  
BEZPŁATNE SAMOCHODY ZASTĘPCZE  
POMOC DROGOWA 24 h tel. 641 10 10

0602 61 75 10; 0600 80 54 68; 0604 20 53 53

Kraków, ul. Makuszyńskiego 4 ☎ (012) 684-41 80



Nauka Jazdy „ŚLIMAK” Kat. „B”

OS. ALBERTYŃSKIE 36

SZKOŁA PODSTAWOWA NR 100 W KRAKOWIE

Biuro: pon. 17-19, wt. 10-12, czw. 17-19

012 649-14-92 w. 20 (w godz. otw. biura)

Kursy prawa jazdy i doszkalanie

Atrakcyjne ceny, zniżki dla uczniów

i studentów, raty

Tel. +48 604-506-919 (24h)

www.slimak.prawojazdy.com.pl

**FULL AUTO - Marcin Korcala**

Os. Dywizjonu 303 33a

Tel. (012) 647 00 53, kom. 0600 34 22 84

BLACHARSTWO • LAKIERNICTWO • MECHANIKA • ELEKTROMECHANIKA

• MYJNIA • WULKANIZACJA • OPONY • CZĘŚCI SAMOCHODOWE

• GWARANCJA NA USŁUGI I NA CZĘŚCI

Zabezpiecz  
swój balkon  
przed ptakami!

ZABUDOWY  
BALKONÓW  
W PRZESUWNYM  
SYSTEMIE „COPAL”

Okna PCV

P.H.U. O'MAR  
ul. Makuszyńskiego 4  
tel./fax (012) 68-44-000

**MEBLE**

- na zamówienie  
- pod zabudowę  
- meblościanki  
- kuchnie  
- tapicerowane  
- biurowe

☎ 634-54-58  
Kraków, ul. Wybickiego 3a

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE

Stefana Kwietniowskiego

z uprawieniami szkół publicznych

Kraków, os. Spółdzielcze 6, ul. Wróblewskiego 8

prowadzą ZAPISY do nast. szkół:

• LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE

2-letnie na podbudowie zsz,

3-letnie na podb. gimnazjum lub 8-let. SP

• TECHNIKUM HANDLOWE UZUPELNIJĄCE

• POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE

administracja, rachunkowość, turystyka

Informacje: (012) 276-50-91, 0804-266-151

Zaoczne Prywatne  
Liceum Ogólnokształcące  
dla Dorosłych 2- i 3-letnie

OGŁASZA NABÓR WRZESIEŃ 2006  
na semestr I i wyższe absolwentów:

- 8-letniej szkoły podstawowej
- szkoły zawodowej
- gimnazjum.

Informacje tel.: 012/654-89-11,  
012/657-87-44, 0609-677-461.

Miejsca zajęć:

- ♦ os. Kalinowe 17  
(SP 82, N. Huta)
- ♦ ul. Jerzmanowskiego 6  
(SP 41, Prokocim Nowy)

PROMOCJA - W SIERPNIU I WE WRZESNIU

BEZ WPISOWEGO!

NISKIE CZESNE

ALDACO 31-958 KRAKÓW  
os. Słoneczne 3  
Tel./fax (12) 644-97-52  
aldaco@interia.pl

**OFERUJE**

1. Obsługę techniczną budynków:  
Pogotowie techniczne  
Pogotowie c.o. (całodobowo)
2. Wykonywanie remontów i napraw:  
instalacji c.o., instalacji elektrycznych,  
instalacji wodociagowych,  
instalacji gazowych
3. Wykonywanie przeglądów  
okresowych instalacji gazowych  
i elektrycznych

ATRAKCYJNE CENY

Transbud Nowa Huta S.A. **TNH**®

OKRĘGOWA  
STACJA DIAGNOSTYCZNA

zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. od 7 do 21  
w soboty od godz. 8 do 14

- Badania techniczne wszystkich pojazdów osobowych i ciężarowych, zasilanych dowolnym rodzajem paliwa (w tym zasilanych gazem).
- Badania techniczne przyczep i naczep, pojazdów wypadkowych, importowanych, zabytkowych.
- Badania techniczne pojazdów, przyczep i naczep własnej konstrukcji (tzw. SAM-ów).
- Badania ekologiczne dla samochodów ciężarowych MAN i VOLVO.

ul. Ujastek 11 tel. (012) 68-18-261

ELEKTROTECHNICZNA  
SPÓŁDZIELNIA PRACY  
im. 1 Maja



**OFERUJE**

wkładki bezpiecznikowe aparatowe  
gniazda bezpiecznikowe aparatowe  
łączniki przyciskowe lampowe  
uchwyty szczękowe laboratoryjne  
wtyczki bananowe  
ochronniki abonenckie  
radiatory na zamówienie  
szyny łączeniowe na zamówienie  
wyroby metalowe na zamówienie

Zarząd: tel./fax (012) 648-62-11, Dział Handlowy: tel. (012) 648-11-30  
31-801 Kraków, ul. Dunikowskiego 3 os. Na Lotnisku  
e-mail: spel@poczta.onet.pl www.spel.com.pl



**AUTO „ELEKTRO-OIL”**

• elektromechanika  
pojazdowa  
• serwis olejowy

☎ 643-63-22

KUPON RABATOWY 5% ul. Centralna 47



# Z

## Zdrowie i uroda

**PRZYCHODNIA LEKARSKA**  
NOWA HUTA os. Szklane Domy 2a  
REJESTRACJA 012-644-98-99  
Sekretariat 012-643-76-03  
fax 012-644-61-07

### BADANIA:

- > okresowe pracowników -1 dzień
- > na książeczkę zdrowia - 1 dzień
- > kierowców kwalifik.-okresowe

### LEKARZE:

- \* internista-lekarz med.pracy
- \* **leczenie w ramach NFZ:**  
neurolog i ginekolog
- \* chirurg naczyniowiec
- \* laryngolog \* okulista
- \* dermatolog \* stomatolog
- > **PRACOWNIA ANALITYCZNA**  
pełny zakres (wyniki w dn. następnym)
- > EKG spoczynkowe
- > USG jamy brzusznej i ginekologiczne
- > RENTGEN kręgosłupa i kłt.piersiowej
- > REHABILITACJA - MASAŻE
- > ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

**NISKIE CENY i FACHOWA OBSŁUGA**

**RentgenMed**  
**NZOZ Pracownia**  
**Radiologiczna**  
os. Krakowiaków 43  
**644-19-06** I piętro  
Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci  
w dniu zgłoszenia  
Dawki RTG obliczane  
komputerowo, indywidualnie  
dla każdego pacjenta  
Pon.-pt. 8.00-18.00

**PRACOWNIA**  
**RENTGENOWSKA**  
**OGÓLNODIAGNOSTYCZNA**  
os. Urocze 2  
Tel. 644-92-82

**NOWY APARAT**  
**PANORAMICZNY - 30 ZŁ**

**VIDENT**  
♦ protezy zębowe, korony, mosty  
♦ ekspresowe naprawy protez  
♦ pełny zakres usług protetycznych  
Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!  
os. Boh. Września 1a/3g  
tel. 645-93-33

# WSPOMAGANIE UKŁADU KRAŻENIA

Zespół redakcyjny: Urszula Brzegowy, Izabela Dziwota, Anna Maślanka

Firma BIOFARM wyprodukowała złożony preparat **Magnefar B6 Cardio** pozytywnie wpływający na układ krążenia. Skład preparatu został tak dobrany, aby uzupełniać równocześnie niedobór najważniejszych dla prawidłowego funkcjonowania układu krążenia składników.

**Magnez** – jest aktywatorem najważniejszych reakcji enzymatyczno-metabolicznych, wpływa na rytm serca, bierze udział w budowie tkanki kostnej, zapobiega wapnieniu naczyń krwionośnych, działa uspokajająco. Niedobór magnezu może objawiać się zmęczeniem, drażliwością, zaburzeniami rytmu serca oraz nadciśnieniem tętniczym.

Skażenie gleby sprawia, że jest go coraz mniej w pokarmach roślinnych.

**Potas** – niezbędny w każdej żywej komórce. Zapewnia prawidłowy rytm serca i obniża ciśnienie u osób z nad-

ciśnieniem tętniczym. Bierze udział w procesach kurczenia się mięśni i regulacji równowagi wodnej w organizmie. W codziennej diecie jest go zwykle zbyt mało w stosunku do zapotrzebowania organizmu. Sporo tego pierwiastka zawierają pomidory. Poziom potasu spada na skutek stresu, odchudzania i dużego wysiłku połączonego z poceniem się.

**Magnefar B6 Cardio** oprócz minerałów zawiera kwas foliowy i witaminę B6. Są one potrzebne w procesie przemian homocysteiny – aminokwasu, którego podwyższone stężenie we krwi prowadzi do szybkiego rozwoju zmian miażdżycowych. Niedobory kwasu foliowego i witamin z grupy B spowodowane są zbyt rzadkim spożywaniem świeżych warzyw i owoców, paleniem papierosów, nadużywaniem kawy i alkoholu. Ich zawartość obniża także pro-

ces obróbki żywności: poddanie jej wysokim temperaturom, dodatek konserwantów. Wzrost poziomu homocysteiny powodują także niektóre leki np. przeciwcukrzycowe i obniżające ciśnienie krwi. Zaleca się aby kobiety w wieku prokreacyjnym zażywały witaminy obniżające poziom homocysteiny aby nie dopuścić do rozwoju wad cewy nerwowej płodu.

**Kwas foliowy** reguluje wzrost i funkcjonowanie komórek; wpływa na

system nerwowy i mózg i decyduje o dobrym samopoczuciu. **Witamina B6** bierze udział w przemianach aminokwasów, tłuszczów i węglowodanów. Zapewnia prawidłowe funkcjonowanie układu nerwowego, zwiększa wchłanianie magnezu z przewodu pokarmowego i odporność organizmu.

W Aptekach Bliskich Sercu trwa promocja na **Magnefar B6 Cardio**, cena: 12,79 zł.

**Kupon rabatowy 10%**

**MethodDraine DETOX tonik**  
**i MethodDreine MINCEUR**

W APTEKACH BLISKICH SERCU 10% TANIEJ

**Kupon rabatowy 10%**

## APTEKI BLISKE SERCU

- ✓ Apteka os. Wandy 23, tel. 644 27 64 **ZŁOTY PUNKT**
- ✓ Apteka os. Urocze 1, tel. 425 85 23
- ✓ Apteka os. 2. Pułku Lotniczego 1, tel. 648 38 98
- ✓ Apteka os. Na Stoku 32, tel. 640 59 20 **ZŁOTY PUNKT**
- ✓ Apteka os. Piastów 23A, tel. 645 77 15 **ZŁOTY PUNKT**
- ✓ Apteka os. Bohaterów Września 2, tel. 645 83 13 **ZŁOTY PUNKT**
- ✓ Apteka os. Centrum E 15A, tel. 425 77 85 **ZŁOTY PUNKT**
- ✓ Apteka pl. Bieńczycki, tel. 681 39 59

**ZŁOTY PUNKT** – apteka należy do sieci „Złoty Punkt”

**FITNESS KLUB**  
*Evelyn*  
**SOLARIUM**  
**AEROBIC** telefon  
**SIŁOWNIA** 649-71-02  
**OS. NA LOTNISKU 11**

**GABINET**  
**KARDIOLOGICZNY**  
os. Centrum A bl.3  
(wejście od podwórza)  
lek. med. Krzysztof Ideć  
**BADANIA WYKONYWANE**  
**NA MIEJSCU**  
■ test wysiłkowy  
■ echo serca  
■ badanie Holtera  
Rejestracja: ☎ 418-79-80

**POGOTOWIE**  
**STOMATOLOGICZNE**  
**PEŁEN ZAKRES LECZENIA**  
ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66  
czynne: pn.-sob. 10.00-22.00, niedziela 10.00-21.00

**PRODENT**® os. Niepodległości 3 A  
tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.-pt. 9-19, sobota 9-14  
**PROTEZY NYLONOWE**  
**5 LAT GWARANCJI**  
**NOWOŚĆ!!! BIOPLAST... I NIEBO W USTACH** (elastyczne, nielamliwe, bezklamrowe)  
♦ **OZON** – BEZBOLESNE LECZENIE PARADONTOZY  
♦ **MIĘKKIE PROTEZY AKRYLOWE**  
● stomatologia, ortodoncja, chirurgia, protetyka  
● komputerowe bezbolesne znieczulenie „the wand”  
● naprawy protez na poczekaniu  
● emeryci i renciści 30% ZNIŻKI – RATY

## CO WIEMY Z BADANIA MOCZU?

Mimo coraz bardziej zaawansowanych technologii, analiza moczu nadal pozostaje jednym z najważniejszych badań. Pozwala zdiagnozować wiele chorób. Na co analityk badając moczu zwraca uwagę?

- ❖ Kolor – prawidłowy mocz ma kolor słomkowożółty.
- ❖ Odczyn pH – prawidłowy odczyn jest lekko kwaśny (5,0-6,0 pH).
- ❖ Przejrzystość – świeżo oddany mocz powinien być klarowny.
- ❖ Ciężar właściwy – wskazuje na zdolność nerek do zagęszczania moczu; zbyt mały ciężar właściwy może być sygnałem ich niewydolności.
- ❖ Białko – jego zwiększona obecność w moczu może sugerować chorobę.
- ❖ Cukier – zbyt duża ilość cukru świadczy o cukrzycy lub uszkodzeniu nerek.
- ❖ Ciała ketonowe – ich pojawienie się to oznaka m. in. długotrwałego głodzenia się.

Analizując mocz bada się również obecność krwinek czerwonych, białych oraz bakterii i innych związków charakterystycznych dla różnych, często bardzo rzadkich schorzeń. (f)

## WINOGRONA KONTRA CHOLESTEROL

Słodkie i smaczne winogrona są prawdziwą kopalnią zdrowia. Szczególnie bogate są w witaminę C, całą grupę witamin B oraz biopierwiastki, takie jak potas, wapń, magnez i żelazo. Dostarczają również enzymów oraz innych substancji korzystnych dla zdrowia. Prawdziwym skarbem winogron jest kwercetyna, która pełni rolę mioty w naszym układzie krążenia.

Oczyszcza żyły ze złogów tłuszczowych, obniża poziom złego cholesterolu (LDL) oraz zbyt wysokie ciśnienie. Zapobiega też zlepianiu się cząsteczek krwi i tworzeniu się skrzepów, przeciwdziała odkładaniu się cząsteczek tłuszczu w żyłach, co poprawia przepływ krwi. Ma więc działanie chroniące przed udarami, miażdżycą i zawałem serca. (f)

## RZUĆ PALENIE DZIĘKI BRT

Pan Janusz dowiedział się o terapii nałogów, a zwłaszcza nikotynowego, od swoich kolegów, którzy kolejno, jeden po drugim, rzucali palenie po terapiach antynikotynowych. Po kilku tygodniach już tylko on samotnie palił w zakładzie. Jednak nie dlatego zgłosił się do naszego gabinetu. Jego główny problem to zbyt częste sięganie po alkohol. Rozpoczęliśmy leczenie. Po kilku bezbolesnych zabiegach przestał odczuwać pociąg do alkoholu, nie miał problemów z odmową picia, ustąpił „głód” alkoholowy. Dzisiaj nadal musi się wystrzegać picia, ale pierwszy krok ma już za sobą, uwolnił się z uzależnienia. Nie mówi, że było łatwo, ale jest zdrowy!

Prowadzący terapię lekarz zlecił mu również kilka zabiegów uspokajających – dzięki nim znacznie lepiej sypia, nie jest już tak nerwowy. Teraz zostało mu już tylko rzucić palenie. Obiecał sobie, że i z tym nałogiem sobie poradzi.

\*\*\*

Metoda BRT jest skuteczna w leczeniu wszystkich rodzajów alergii (wykonujemy bezbolesne testy alergiczne i odczulenia), astmy, reumatyzmu, chorób kręgosłupa, nerwoból, chorób tarczycy, nałogów.

**GABINET BIOREZONANSU**  
Kraków, os. Krakowiaków 43  
pon.-pt. 10-17. Tel. 642-07-03



SZPITAL  
POŁOŻNICZO-GINEKOLOGICZNY

"UJASTEK" ul. Ujastek 3



**BEZPŁATNE** WYSOKOSPECJALISTYCZNE  
ŚWIADCZENIA MEDYCZNE  
Z ZAKRESU GINEKOLOGII

**DIAGNOSTYKA I LECZENIE  
LAPAROSKOPOWE**

w Szpitalu "Ujastek"

- kontrakt z NFZ
- krótkie terminy
- superkomfortowe warunki

tel. kontaktowy

012 685 54 55

012 680 34 00

**AMBULATORIUM „ UJASTEK”**

pon. - pt. 8.00 - 20.00

**BEZPŁATNA CYTOLOGIA**

★ **BEZPŁATNA OPIEKA POŁOŻNICZO-GINEKOLOGICZNA  
NAD KOBIETĄ POWYŻEJ 37 TYGODNIA CIĄŻY**

(DLA UCZESTNICZEK SZKOŁY RODZENIA „ UJASTEK”)

★ **BADANIA USG: JAMY BRZUSZNEJ, TARCZYCY  
NACZYŃ SZYJNYCH I KOŃCZYN DOLNYCH**

★ **BADANIA USG 4D I USG GENETYCZNE**

★ **PROFESORSKIE KONSULTACJE ONKOLOGICZNE**

UL. UJASTEK 5 B

TEL. 012 680-34 00

[www.krakskok.pl](http://www.krakskok.pl)



**KRAKOWSKA  
SKOK**

szybkie, tanie pożyczki  
**bez prowizji i opłat**  
do 150.000 zł

**bez poręczyciela  
do 20.000 zł**

w nagłej potrzebie wypłacane od ręki  
**chwilówki do 1.100 zł**

**W Krakowie pytaj o Krakowską SKOK**

tel. inf. 012/688-69-00

Oddziały w Krakowie:

ul. Ujastek 3 - ul. por. Halszki 1 g - ul. Wielicka 265 - os. Złotej Jesieni 1  
pl. Szczepański 5 - Al. Mickiewicza 30 - R. Dębnicki 13 - ul. Meissnera 19  
ul. Dobrego Pasterza 100 - ul. Orzechowa 5 - os. Złotego Wieku 19/20  
w Niepołomicach: Rynek 1 - w Słomnikach: ul. Kościuszki 28

„Bezpieczny dom, biuro, sklep”

**ALARMY  
BEZPRZEWODOWE**

Najskuteczniejsza ochrona przed  
włamaniami już **od 129 zł**

Montaż gratis **PROMOCJA!**

Przedstawiciel handlowy: 0888-789-742

Spółdzielcze Biuro Obrotu  
Nieruchomościami S.M. „Czyżyny”,  
specjalizujące się w sprzedaży,  
kupnie i zamianie mieszkań  
na terenie Nowej Huty poszukuje  
mieszkań do sprzedaży  
dla swoich klientów.  
Tel. 647-10-14, 501-062-303,  
e-mail: czyzynysbon@op.pl

**WETERYNARIA  
ZOOLOGIA**

Handlowe 5

012-644-96-29

0665-956-714

**ORGANIZUJĘ WESELA  
I PRZYJĘCIA  
W RESTAURACJI  
Z OGRODEM**

(012) 649-13-48

**OKNA**  
z Krakowa

GDY CENISZ  
BEZPIECZEŃSTWO



do 30%

Nowości w Polsce!

Okna z okuciami MACO MULTI-MATIC o podwyższonym standardzie bezpieczeństwa jedynie w salonach OKNOPLAST-Kraków

nowatorski zaczep antywłamaniowy Safety Plus  
inteligentne czopy i.S. na całym obwodzie okna  
antykorozyjna powłoka Silber-Look

Czas promocji ograniczony!

\*szczegóły w salonach sprzedaży

zobaczysz  
różnicę



KRAKÓW

os. Alibertyńskie 21B, tel. 012/ 641 53 99

os. Złoty Wiek 19-20, tel. 012/ 641 14 93

[www.oknoplast.com.pl](http://www.oknoplast.com.pl)

0801 14 00 00

**AIGO**  
pożyczka

INFOLINIA AIGO:  
0 801 80 88 88

**pożyczki  
gotówkowe**

bez poręczycieli  
i dodatkowych opłat



**Złap okazję**

Kraków, Al. Słowackiego 66  
ul. Starowiślna 26

czynne: pon.-pt. 8.00-18.00

AIG AIG BANK  
POLSKA SA



**AUTO GAMA**  
KRAKÓW, OS. KOMBATANTÓW 9 TEL./FAX (012) 647-48-98, (012) 649-85-75

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH

www.autogama.pl e-mail: auto@autogama.pl

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00; SOBOTA 9.00-14.00

**AUTO SERWIS**

**SAMOCHODY FRANCUSKIE SPECJALIZACJA CITROËN**

- autoryzowany serwis mechaniczny, blacharsko-lakierniczy
- lakiery PPG, komora lakiernicza bezpyłowa
- komputerowe dobieranie lakieru
- samochody zastępcze
- pomoc drogowa

31-625 Kraków, os. Piastów 61  
tel./fax: (012) 645-92-20

czynne: pon.-pt. 8.00-17.00, sobota 8.00-14.00

**LEGALIZACJA WODOMIERZY**

od ręki (bez czekania), w cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny - gwarancja na 2 lata

**SPRZEDAŻ I MONTAŻ OKIEN PCV**

**KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2**  
tel: 643-12-64, fax/tel: 642-14-38

**SMREK**

**SKLEP DRZEWNY**

os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

- BOAZERIE • PANELE • LISTWY WYKOŃCZENIOWE
- DRZWI HARMONIJKOWE • DESKA BARLINECKA

**PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH**

FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU

zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III-20 IV).** Nie jesteś zadowolony z natłoku zajęć i obowiązków, które mogą nieco pokrzyżować Twoje urlopowe plany. Nie narzekaj jednak, bo nadal masz szansę na atrakcyjny wyjazd, tylko w późniejszym terminie.

**BYK (21 IV-20 V).** Trochę zadarłeś z bliskimi Ci ludźmi, teraz nie wiesz jak z tego wybrać. Na siłę nie nie wskórasz, możesz tylko pogorszyć sytuację. Pozostaw to czasowi, a powoli Twoje kontakty znowu odzyskają dawne ciepło.

**BLIŹNIĘTA (21 V-21 VI).** Szykuje się szczęśliwy dla Ciebie tydzień. Wiadomości, na które czekasz okazały się pomyślne. Również łatwiej

niż kiedykolwiek znajdziesz zrozumienie w urzędach, a i odzew na Twoje pisma powinien Cię zadowolić.

**RAK (22 VI-22 VII).** Jesteś w wyjątkowo dobrym nastroju. Chciałbyś cały świat objąć w ramiona. Ciesz się dłuższe wycieczki i przypadkowe spotkania, a od ludzi doznajesz wiele niespodziewanej serdeczności.

**LEW (23 VII-22 VIII).** Wyciągasz wnioski z popełnionych niezdolności w sferach towarzyskich. To dobry krok, by wyjaśnić nieporozumienia, a w przyszłości bądź bardziej powściągliwy w wyrażaniu opinii.

**PANNA (23 VIII-22 IX).** Masz sporo szczęścia w sprawach finansowych. Odzyskasz spodziewane pieniądze, a Twoi decydenci okażą się hojni. Dodatkowy przyływ gotówki przyda się więc na ostatnie tygodnie lata.

**WAGA (23 IX-22 X).** Miło spędzisz kilka najbliższych dni w gronie rodziny. Odbudowane zostaną więzi, na których zawsze Ci zależało. Znajdzie się okazja na wspólne przegadane wieczory i dysputy przy dobrej kawie.

**SKORPION (23 X-21 XI).** Bierz się ostro za naukę jeśli obowiązuje Cię system szkolny. Pracujące Skorpiony też nie będą leniuchować. Pomyśl o kursach językowych i innych formach poszerzenia swoich umiejętności.

**STRZELEC (22 XI-21 XII).** Osoby, którym przewodzi zodiakalny Strzelec marzą głównie o „świętym spokoju”. Mają za sobą waka-

cyjny urlop, a teraz pragną relaksu w osamotnieniu, z dala od zgiełku ulicznego i pośpiechu.

**KOZIOROŻEC (22 XII-19 I).** To jeszcze nie koniec letnich niespodzianek. Czekają Ci wiele miłych spotkań, może nawet dłuższe odwiedziny sympatycznych znajomych, z którymi ostatnio rozluźniły się kontakty.

**WODNIK (20 I-18 II).** Nie zaspisasz gruszek w popiele i ostro zabierasz się do nauki. Chcesz podszlifować swoje kwalifikacje, by przy ewentualnych ruchach kadrowych mieć większą siłę przebicia. Determinacja godna uznania.

**RYBY (19 II-20 III).** Jesteś w doskonałej kondycji fizycznej i nic nie zdoła Ci przeszkodzić w realizacji planów zawodowych. Również wzrosną Twoje akcje wśród rodziny, będą się bardzo liczyć z Twoim zdaniem.

**SAMANTA**

## ZAPIEKANKA Z KIEŁBASĄ I KUKURYDZĄ

**Składniki:** łyżka oliwy, 400 g kielbasy, 700 g pokrojonych ziemniaków, 165 g osączonej kukurydzy z puszki, 2 łyżki posiekanej kolendry lub natki pietruszki, mały słoik ostrego sosu salsa.

Oliwę rozgrzać na dużej patelni. Kielbasę pokroić i smażyć przez około 10 minut. Zagotować duży garnek osolonej wody, wrzucić ziemniaki i gotować przez 8-10 minut. Dobrze odcedzić. Przełożyć ziemniaki na patelnię, przyprawić i smażyć na średnim ogniu, aż nieco się przyrumienią. Dodać kukurydzę, podgrzać i przyprawić. Posypać kolendrą lub pietruszką. Podzielić na porcje i skropić odrobiną salsy.



## Sentencja tygodnia

*Któryś z pisarzy powiedział, że anioły mogą fruwać, ponieważ nie traktują siebie ze śmiertelną powagą. Także my moglibyśmy więcej fruwać, gdybyśmy nie uznawali siebie za tak bardzo ważnych.*

Benedykt XVI

## § Akta sprawy... Przepięstwo pod zamówienie

*Popyt na konkretny towar, niestety, powoduje u niektórych pragnących zrealizować szybko zamówienie, zahamowanie procesów myślowych i zejście na drogę przestępstwa. Dwaj krakowianie handlujący częściami samochodowymi poszerzyli działalność dotyczącą dostaw części używanych do aut - problem w tym, że nie szukali ich na „szrotach”, ale kradli demontując z zaparkowanych w mieście pojazdów.*

*Dwaj znajomi już od kilku lat zajmowali się działalnością handlową w branży motoryzacyjnej. Najpierw sprowadzali auta z Niemiec i Holandii, potem skupowali wyeksploatowane i zniszczone samochody i wymontowywali z nich części sprzedając je na giełdach w Małopolsce i na Śląsku. Ponieważ interes się kręcił dość dobrze, bo i potrzeby posiadaczy masowo zwożonych do Polski dosyć przechodzonych pojazdów rosły, nie dziwnego, że zamówień i klientów przybywało. Tym bardziej, że obaj panowie tym szukającym danych elementów wyposażenia lub części mechanicznych oferowali szybką dostawę do domu lub wskazanego warsztatu.*

*Ponieważ coraz częściej trafiali do nich klienci potrzebujący nietypowych elementów, a to silniczków do spryskiwaczy, a to ele-*

*mentów oświetleniowych, lusterek bądź kolpaków, panowie rozwinięli nocną działalność polegającą na wymontowywaniu tych elementów z zaparkowanych w mieście aut. Oczywiście nie podejmowali się skomplikowanych operacji wymagających rozkręcania silnika czy zawieszania, ale zdobywania wszystkich detali, które łatwo odkręcić czy oderwać bez wlamywania się do środka auta.*

*Interes się kręcił tym bardziej, że z ich usług korzystali właściciele warsztatów samochodowych i mechanicy. Aż do pewnego dnia, gdy zjawił się u nich klient poszukujący dwóch lamp przednich do terenowego mercedesa oraz emblematu niemieckiej firmy widniejącego na masce tzw. celownika. Ponieważ pojazd ten ze względu na cenę nie jest powszechnie używany, panowie dwa dni stracili na szukanie odpowiedniego auta, z którego zamierzali wymontować wspomniane części. Problem, że jego właściciel rzadko zatrzymywał się w miejscach gdzie mogli swobodnie zająć się demontażem. I zaryzykowali w nocy wejście na teren posesji, gdzie pojazd ten parkował.*

*Obaj 27-latkowie, którzy przeskoczyli ogrodzenie domu jednorodzinne sprawnie wymontowali jedną z lamp, niszcząc przy tym nieco zamek maski. Gdy jednak zabrali się za drugą, włączył się alarm w pojeździe. Gorzej, bo zadziałał także system zabezpieczający na terenie posiadłości.*

*Jak łatwo zgadnąć, na ucieczkę z jedną lampą czasu nie zostało im zbyt wiele. Obaj krakowianie ruszyli w kierunku ogrodzenia i chcieli tą samą drogą opuścić ogród. Niestety dla nich uaktywnili nie tylko alarm, ale także psa rasy owczarek niemiecki, który zdołał jednego z intruzów skutecznie złapać i przypilnować do czasu wezwania przez lokatorów policji. Po zatrzymaniu złodzieja, nie było też specjalnym problemem schwytanie jego współnika. Obaj panowie na pewien czas musieli zawiesić swoją działalność gospodarczą. Na jak długo, zadecyduje sąd. Na razie obaj zostali aresztowani.*

(mar)

www.santorini.krakow.pl biuro@santorini.krakow.pl

**SANTORINI RESTAURACJA**

**BEZPŁATNY DOSTĘP DO INTERNETU RESTAURACJA, HOTEL**

Kraków, ul. Bulwarowa 35 b, (012) 644-91-11

**PAPAK-OPAKOWANIA**

PAPIEROWE, TEKSTUROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE

Na imprezy oferujemy: opakowania do tortów i ciast na wynos, opakowania na galaretki, stelaże do tortów, serwetki, świece, obrusy papierowe, ozdoby sali, balony, środki czystości.

ART. BIUROWE I SZKOLNE, DRUKI, ŚRODKI CZYSTOŚCI, ART. HIGIENICZNE, WYPOSAŻENIE SKLEPÓW

ul. Makuszyńskiego 26a tel. 6-433-433

www.opakowanialawkrakowio.pl

**CENTRUM SAMOCHODÓW** Perfect Service

FRANCUSKICH, JAPOŃSKICH I KOREAŃSKICH

- blacharstwo - lakiernictwo (komora lakiernicza - płyta - kompleksowe bezgotówkowe naprawy powypadkowe - auta zastępcze)
- mechanika - elektryka - diagnostyka (diagnoskop - komputer silnikowy - napełnianie klimatyzacji - geometria podwozia - naprawa i regulacja pomp wtłokowych)
- sklep z częściami autoryzacja JC (JAPAN CARS)

POMOC DROGOWA 0500 212 612

**NAJWIĘKSZY W KRAKOWIE WYBÓR CZĘŚCI DO AUT JAPANEK I KOREANSKICH!**

wszystkie części dostępne w ciągu 24 godzin!

Kraków ul. Makuszyńskiego 5, tel.: 644-94-56

BIURO OGŁOSZEŃ NCK 643-44-33